ESTIMATES

Public Works and Government Services Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2004

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2004

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing — PWGSC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/68-2004
ISBN 0-660-62676-4

Foreword

In the spring of 2000, the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document "Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada". This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a "citizen focus" shapes all activities, programs and services. This vision commits the Government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

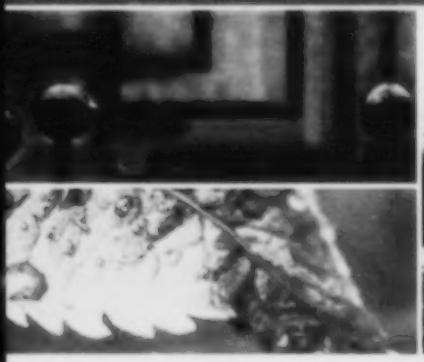
Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens on behalf of ministers. Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective performance reporting (provided in the *Guide to Preparing the 2004 Departmental Performance Report*: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/03-04/guidance/table-of-contents_e.asp). Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes - benefits to Canadians and Canadian society - and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets the department's performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments and agencies strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance reports of organisations according to the established principles, and provide comments to departments and agencies to help them improve in their next planning and reporting cycle.

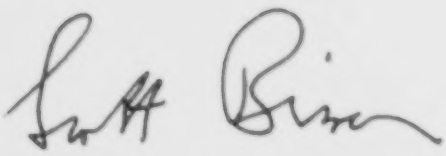
This report is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp

Comments or questions can be directed to:
Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario K1A OR5
OR at: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

2003-2004



Departmental Performance Report



The Honourable Scott Brison, P.C.
Minister of Public Works and Government Services
Receiver General for Canada

Public Works and Government Services Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Canada

Table of Contents

Section I – Message and Management Representation 1

Minister's Message 1
Management Representation 2

Section II – Departmental Performance Overview 3

Raison d'être 3
Business 3
Vision 3
Performance Context 4
Performance Highlights 6
Organization and Expenditure Summary 8

Section III – Business Line Performance 12

Real Property 12
Acquisitions 18
Telecommunications and Informatics Common Services 23
Receiver General 27
Public Service Compensation 30
Consulting and Audit Canada 32
Translation Bureau 34
Operational Support 38

Section IV – Financial Tables 42

Financial Summary Overview 42
Summary of Voted Appropriations 43
Expenditures by Authority 44
Impact of December 12, 2003 Announcements 45
Comparison of Total Planned Spending With Actual Spending 46
Historical Comparison of Total Planned Spending With Actual Spending 50
Revenues 51
Statutory Payments 53
Transfer Payments 54
Capital Projects by Business Line 55
Loans, Investments and Advances 57
Revolving Funds 58
Real Property Services 59
Real Property Disposition 60
Optional Services 59
Telecommunications and Informatics Common Services 61
Consulting and Audit Canada 62
Translation Bureau 63
Defence Production 64
Contingent Liabilities 64

Table of Contents

Annex A – Government-Wide and Major Initiatives 65

Federal Judicial Building 65
Parliamentary Precinct Projects 65
Secure Channel Project 67
Shared Travel Services Initiative 68
Government On-Line 68
Alternative Service Delivery 70
Procurement and Contracting 70
Sustainable Development Strategy 71
Fuel Storage Tanks 72

Annex B – Response to Parliament 73

Sponsorship, Advertising and Public Opinion Research 73
Real Property 73

Annex C – Additional Information 76

Contacts for More Information 76
General Access Lines for Government of Canada Programs and Services 77
Related Information on the World Wide Web 77

Minister's Message

I am pleased to present the Departmental Performance Report (for the period ending March 31, 2004) for Public Works and Government Services Canada (PWGSC), detailing the successes and challenges that the department has faced over the past year.

As the government's provider of common services, our core mandate is to provide these services at the best possible cost to government and, in so doing, to deliver economic, social and environmental benefits to Canadians.

In December 2003, Prime Minister Paul Martin announced several changes to the machinery of government. PWGSC was given responsibility for Government On-Line, the Government Travel Modernization Project and many of the operational functions of the former entity, Communication Canada. I regard these responsibilities as new opportunities for the department to demonstrate how it brings innovative and cost-effective solutions to its ongoing efforts to serve departments and agencies and Canadian citizens.

In the past year, PWGSC has placed a renewed emphasis on working smarter. Working closely with the Treasury Board Secretariat, we have examined our mandate, goals, principles and processes. We have made important changes to ensure clear accountabilities, sound management, strong financial controls and an enhanced focus on values and ethics. We have strengthened our role as a managerial check and balance within government. We have placed a stronger focus on operating with transparency and accountability.

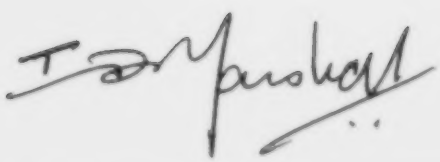
We are taking steps to earn the public trust. To help guide us as we move forward, we have established an Integrity Action Plan based on the Values and Ethics Code for the Public Service. We have also strengthened the role of the Senior Ethics Officer, and we are taking action to ensure that we have appropriate guideposts in place to measure our progress.

We continue to transform the culture of PWGSC, shifting away from a focus on client service within government to one of serving the real client—the Canadian taxpayer.

Management Representation

I submit, for tabling in Parliament, the 2003-04 Departmental Performance Report (DPR) for Public Works and Government Services Canada.

This report has been prepared based on the reporting principles and requirements in the *2003-2004 Departmental Performance Reports Preparation Guide* and represents, to the best of my knowledge, a comprehensive, balanced and transparent picture of the organization's performance for fiscal year 2003-04.



I. David Marshall
Deputy Minister of Public Works and Government Services

September 2004

Raison d'être

The raison d'être of Public Works and Government Services Canada (PWGSC) is to ensure optimum value to government and to Canadians in the provision of modern, efficient and effective common, central and shared services. PWGSC provides these services in a professional and performance-driven manner, while safeguarding major government administrative expenditures through transparent and independent checks and balances. The department has a key role in providing the common infrastructure and services needed for the delivery of the government's agenda and in enabling the government to respond to the evolving needs and expectations of Canadians.

Business

PWGSC is the Government of Canada's chief real property manager, purchasing advisor and agent, banker and accountant, and provider of Government On-Line (GOL), information technology, translation, audit and consulting services. PWGSC also offers services directly to Canadians in the areas of communications and access to government programs and information, in addition to being the government's payroll and pensions administrator. From more than 200 locations across Canada, USA and Europe, it delivers high-value, innovative services and solutions to the complex challenges that confront today's government. In Canada, PWGSC services are delivered through offices located in the National Capital Area and across Canada, with regional operations based in Vancouver, Edmonton, Toronto, Montreal and Halifax.

Vision

PWGSC's vision is to be the Government of Canada's centre of excellence for the development and delivery of common, central and shared services and to be one of the most respected and well-managed departments of government. In searching for new ways to demonstrate respect for taxpayers' dollars,

Business Highlights

- *Accommodates almost 210,000 public servants across Canada and manages over 6 million square metres of space in some 1,900 locations.*
- *Purchases over $10 billion in goods and services on behalf of government and manages over 60,000 contractual documents.*
- *Administers compensation for 292,000 government employees and 322,000 pensioners.*
- *Handles $1.3 trillion in Receiver General cash flows and makes 226 million payments.*
- *Provides Parliament and colleague departments and agencies with around $230 million in linguistic services, $126 million in telecommunications and informatics services and $129 million in consulting and audit services.*

PWGSC's vision focuses on savings over the coming five years. Savings will be achieved as a result of efficiencies, which must also improve services.

To realize this vision, PWGSC is committed to:

- Buying smarter to reduce the cost of goods and services purchased.
- Exploring savings in real estate and real property management.
- Modernizing information technology systems by placing more services on-line through secure channel technology.
- Reducing service delivery time.
- Developing open and collaborative relationships with colleague departments, other levels of government and Canadians.
- Using its position in government to strengthen government-wide initiatives, such as sustainable development.

- Applying the highest standards of integrity, probity, transparency, prudence and accountability in the conduct of its business.

The central objective for the department is to become as efficient as possible over the next five years so that more of the Government of Canada's resources can be directed towards those issues that matter most to Canadians --- issues ranging from health care and early childhood development to a new deal for communities and sound environmental stewardship.

Performance Context

Government Priorities: PWGSC's operating environment is shaped by the priorities of the Government of Canada. PWGSC supports these priorities directly through its own operations and indirectly through the services it provides for customer departments and agencies.

During the past year, the government priorities and the expectations of Canadians that most impacted PWGSC included the following:

- Restoring confidence in government following the Auditor General's Report and maintaining the highest standards of integrity, accountability and transparency.
- Keeping administrative costs as low as possible by exercising fiscal prudence, improving efficiency and eliminating waste.
- Improving communications with Canadians and providing better access to government services, including Government On-Line.
- Strengthening the management accountability and control framework.
- Promoting environmental sustainability and viable cities.

In addition to government priorities, a number of factors in PWGSC's operating environment presented the department with notable challenges in 2003-04, including the Auditor General's Report on Sponsorship, Advertising and Public Opinion Research; organizational changes; and a series of central agency and internal reviews of the department.

The Sponsorship Program drew criticism from the Auditor General and challenged PWGSC's sound record for integrity. Responding to information requests from Parliament and taking preliminary steps toward the establishment of the Commission of Inquiry into the Sponsorship Program and Advertising Activities were priorities for PWGSC. The government discontinued the Sponsorship Program in December 2003. Restoring public trust will take time and remains the top priority for PWGSC.

A change in PWGSC's culture has been initiated. Building on its traditional focus on quality services to departments, PWGSC has now placed increased emphasis on the checks and balances necessary to ensure overall value for taxpayers. PWGSC must have clear accountabilities and sound relationships with both stakeholders and partners in order to fulfil its mandate.

Immediately after the 2003 federal budget, the government announced a series of expenditure and management reviews. In the case of PWGSC, the focus was on core mandate, service delivery and management capacity. PWGSC also contributed to a number of horizontal cross-government reviews such as the review of common infrastructure and service delivery and the review of fixed capital assets of Canadian Heritage portfolio organizations.

Environmental Sustainability

PWGSC building operations are estimated to be 31% more energy-efficient and 20% more greenhouse gas-efficient than the department's baseline in 1990, on track to meet its target of 40% improved efficiency by March 2008.

105-01160/

While some of these reviews are still on-going, they have confirmed PWGSC's essential role as a provider of common, central and shared services and its consequent influence over the efficiency and effectiveness of government operations.

The reviews also identified a number of areas where there was room for improvement, including the following:

- Strengthened accountability for the use of public funds.
- Identifying and implementing opportunities to realize further government-wide savings.
- Better service to and co-ordination with clients.
- Management information and performance tracking systems.
- Strategic management capacity in human resources.

The reviews found that the department had the potential to strengthen its mandate as a provider of common, central and shared services.

As a result of the reorganization of the public service, announced in December 2003, a number of operational functions were transferred to PWGSC from the Treasury Board Secretariat (TBS). These included TBS's Information Management/Information Technology (IM/IT) responsibilities, together with GOL and the Government Travel Modernization Office. In addition, Communication Canada was disbanded and a number of its key functions were transferred to PWGSC.

Strategic Challenges: The department faced a number of strategic challenges throughout the year in its pursuit of best value to government and Canadians

These challenges included the following:

- Restoring public confidence in PWGSC.
- Generating a citizens' dividend by improving the efficiency of operations, exploiting opportunities for economies of scale and leveraging investment in alternative forms of delivery.
- Providing a check and balance role between federal departments' demands and best value for Canadian taxpayers.
- Working more closely with customer departments to better anticipate their needs and respond in a timely manner.
- Providing the infrastructure for improved communications between government and Canadians, including facilitating access to government services.
- Supporting the government's broader agenda in areas such as environmental and urban sustainability.
- Absorbing new program responsibilities following the public service reorganization announced in December 2003.
- Modernizing key central, common and shared systems such as travel, acquisition, pensions and pay.
- Strengthening management capacity, including management information and performance tracking systems, and building a more strategically oriented organization.

International Relations

Working with the World Monuments Fund and the Chilean government, PWGSC joined an international team of experts working to protect a World Heritage site—the sacred ceremonial village of Orongo in Rapa Nui National Park on Easter Island, about 4,300 km from Chile in the South Pacific. PWGSC prepared a site development and interpretive plan, facilitated public consultation and helped train the local Rapa Nui people to do the hands-on work.

Performance Highlights

While PWGSC has set ambitious goals for the future, much was achieved during 2003-04. These achievements were the result of hard work by the 13,438 employees of PWGSC and their commitment to quality service, sound stewardship and sound management. During 2003-04, PWGSC had eight business lines: Real Property Services; Acquisitions (previously Supply Operation Services); Telecommunications and Informatics

Common Services; Receiver General; Public Service Compensation; Consulting and Audit Canada; Translation Bureau; and Operational Support.

While a fuller discussion can be found in Section III – Business Line Performance, the following are PWGSC's performance highlights for 2003-04:

Real Property

- Completed a major review of requirements for the replacement in 2005 of the real property Alternative Forms of Delivery contracts, leading to a request for proposal, with a contract to be awarded in 2004-05.
- Operated with a national vacancy rate for Crown-owned office inventory of 3.9%, significantly lower than the Building Owners and Managers Association (BOMA) industry reported rate of 9.7%.
- Continued the five-year trend of improvement in the usage of office space.
- Was honoured with the prestigious Building of the Year Award from BOMA for leadership in property management in the government buildings category and received eight other awards across the country.

Acquisitions

Managed, on behalf of government organizations, a contract volume (excluding amendments) of approximately 60,000 processes, 13% used Advance Contract

- Award Notices (ACANs) and 18% were non-competitive. transactions valued at $10 billion. Of these, 69% were awarded through competitive
- Negotiated, in partnership with the provinces and territories, prices on approximately 700 prescription and over-the-counter drugs and 47 different vaccines, resulting in cost savings estimated at $28 million over a four-year period.
- Awarded 2,199 contracts worth over $509 million to Aboriginal businesses in 2003-04, an increase of 54% over 2002-03.
- Established incentives for the CF-18 Advanced Distributed Combat Training System contract, including bonuses for early delivery and penalties for late delivery.
- Developed a new version of the Government Electronic Tendering Service to enhance services and reduce fees, thus benefiting small and medium-sized businesses.

Payments In Lieu of Taxes

Payments totalling $407 million in lieu of property taxes were made to about 1,500 taxing authorities across Canada, including municipalities, school boards, provinces and some native bands.

Acquisition Savings

PWGSC saved $50 million on three contracts to modify and install strategic air-to-air refuelling systems in two military aircraft and saved $8.1 million by negotiating better tariff arrangements with movers and freight forwarders for the Department of Foreign Affairs and International Trade.

Telecommunications and Informatics Common Services

- Completed the migration of all federal departments and agencies to the new Secure Channel Network (SCNet) on time and within budget.
- Issued approximately 170,000 e-passes to Canadians, enabling them to access a wide array of existing and new on-line government applications and services in a secure and private manner.
- Saved approximately $96.5 million cumulatively over the past six years through reduced government telecommunications expenses.
- Provided secure and stable electronic infrastructure services to support on-line service delivery to Canadians (www.canada.gc.ca).
- Provided consistent, reliable mainframe performance and availability, exceeding the 99.7% target.

> ***Secure Channel Network***
>
> *PWGSC has now migrated federal departments and agencies to the Secure Channel Network. This powerful high-capacity network has been designed to provide citizens and businesses with secure access to all federal government on-line services.*

Receiver General

- Issued more than 99.9% of payments according to schedule, up from 99.6% last year.
- Increased the volume of payments from 222 million to 226 million and the proportion of electronic payments from 67.6% to 68.7% of total payments.
- Expanded the use of direct electronic deposits, increasing cost avoidance from $79.4 million in 2002-03 to $86.7 million in 2003-04.
- Reduced the net cost of banking services from $35.7 million to $32.4 million.
- Reduced paper consumption by an estimated 2.6 tons through direct deposits, avoiding the use of an equivalent of 45,000 trees.

Public Service Compensation

- Supported 292,000 pay and 322,000 pension accounts.
- Issued 12.6 million pay and pension payments.
- Conducted a pilot project allowing approximately 600 internal PWGSC users to access the Compensation Web Application secure site for functions such as viewing Statements of Pension and Group Benefit Plans.

Consulting and Audit Canada

- Fostered effective and efficient public sector management in Canada and internationally by developing and sharing leading-edge management knowledge and expertise.
- Improved service quality, as indicated by client satisfaction rate of 90%, and increased volume by 9%.
- Provided 5,000 small and medium-sized enterprises (SMEs) with access to government business, with 60% of CAC's business going to these SMEs.

Translation Bureau

- Contributed to training emerging Canadian language professionals by hosting 201 students in practicums under a partnership program with 10 Canadian universities.
- Continued to expand TERMIUM®, the terminological and linguistic data bank, which now contains more than 3.5 million terms and was consulted over 600 million times last year.

- Developed the Canadian translation industry by awarding $50 million in high dollar value contracts largely to small and medium-sized businesses.

> ***Translation International***
>
> *PWGSC delivered on-line translation for the first Virtual Parliament of the Inter-Parliamentary Forum of the Americas. Our expertise enabled parliamentarians from Canada, Mexico and Brazil to participate in their own language on the Internet and communicate in real time.*

Operational Support

- Implemented an Ethics Program and a Ten-Point Integrity Plan that ensures that integrity remains the bedrock of all decisions and actions.
- PWGSC has developed a Management Accountability Framework (MAF) Action Plan, which focuses on strategic priorities, business planning, performance evaluation, strengthened accountability framework, risk management, sound financial management, stewardship of resources, strong values and ethics, citizen focused services, and value for Canadians.
- Undertook coordination of PWGSC inputs to a number of horizontal government reviews of management and expenditures. Significant areas for improvement were identified as highlighted earlier in this report. Theses reviews are ongoing and will be completed in the 2004-05 fiscal year.
- Undertook a major review of the department's functions and business lines, resulting in a change in PWGSC's organizational structure and the beginning of a transformation process for the department's service delivery.
- Undertook mandate and management reviews of the Industrial Security and the Controlled Goods programs, resulting in strengthened, transparent and ethical program delivery.
- Enhanced intergovernmental relations through senior-level committees, knowledge and best practices sharing, and collaboration, as exemplified by the federal and Ontario governments' Memorandum of Agreement on Collaborative Approach for Service Delivery.

Organization and Expenditure Summary

Organization

PWGSC reorganized in 2003 to strengthen accountabilities, consolidate expertise and enable the department to establish a more strategic approach to service delivery.

A key element of this reorganization was the establishment of the Service Integration Branch (SIB), which acts as the principal point of entry for departments to access PWGSC's real property, procurement and IT services. PWGSC services are delivered through offices located in the National Capital Area and across Canada, with regional operations based in Vancouver, Edmonton, Toronto, Montreal and Halifax.

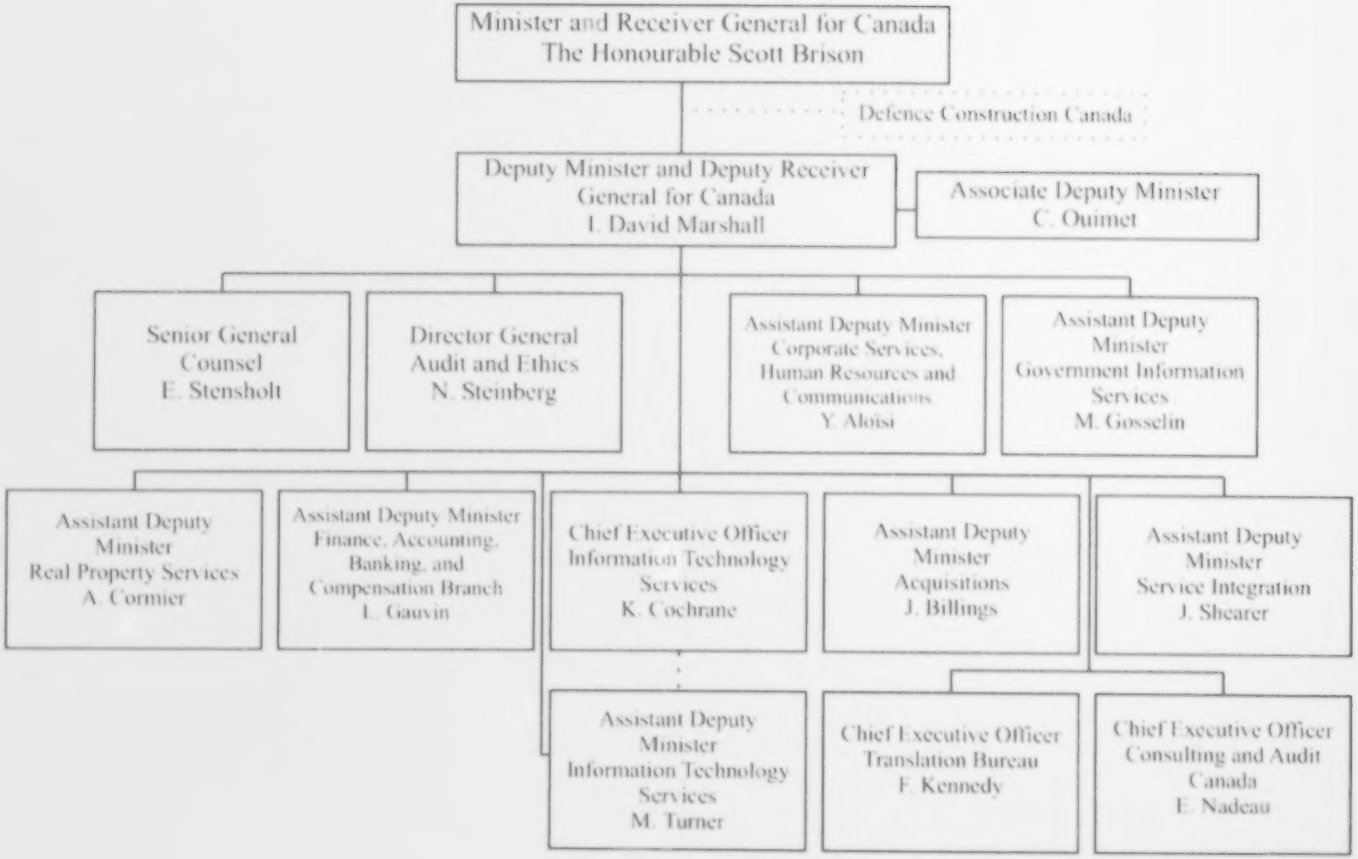
The department also added a new branch, Government Information Services (GIS) following the December 2003 machinery of government changes, effective April 1, 2004. GIS consists of a range of services transferred from the former Communication Canada. In addition, a number of operational functions were transferred to PWGSC in December 2003 from TBS, including GOL and the Shared Travel Services Initiative.

During 2003-04, PWGSC had eight business lines: Real Property Services; Acquisitions (previously Supply Operation Services); Telecommunications and Informatics Common Services; Receiver General; Public Service Compensation; Consulting and Audit Canada;

Translation Bureau; and Operational Support (including areas such as Human Resources, Communications, Audit and Ethics, Information Management, Finance).

PWGSC uses different organizational and financial approaches to achieve its mandate. For example, the 'special operating agency' (SOA) delivery model provides Consulting and Audit Canada and the Translation Bureau with increased operational flexibility. All business lines are funded through appropriations, net voting or revolving funds. PWGSC's organization chart follows.

PWGSC Organization Chart



Expenditure Summary

The expenditure summary that follows highlights PWGSC's planned spending, related authorities and actual spending for 2003-04.

Net Expenditures 2003-04

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
GOVERNMENT SERVICES PROGRAM			
• Operating (including Separately Controlled Allotments), Capital, Grants and Contributions and Statutory Votes			
Gross Expenditures	2,892.0	*3,423.5*	3,129.3
Less: Revenues credited to the Vote	467.0	*784.4*	784.4
Net Expenditures	2,425.0	*2,639.0*	2,344.9
• Revolving Funds Authorities			
Gross Expenditures	1,390.2	*1,430.0*	1,314.9
Less: Respendable Revenues	1,404.9	*1,404.8*	1,313.2
Net Resources (Provided) Used	(14.7)	*25.2*	1.8
DEPARTMENTAL TOTAL	2,410.2	*2,664.2*	2,346.7
FULL-TIME EQUIVALENTS	13,018.0	*13,111.0*	13,438.0

Totals may not add up due to rounding.

The variance between total authorities and actual spending in the separately controlled allotment and capital vote is mainly due to lower than forecast lease and fit-up costs, project deferrals, staffing freezes, a government-wide capital freeze, the annual return of employee benefit and health care costs, and departmental expenditures reductions. Additional details along with references to operating budget lapses are available in Section IV, Financial Tables.

Contech Award for Sustainable Development

PWGSC won the Contech award from the Quebec construction industry for its innovative design for a new building at 740 Bel Air Street in Montreal. The design uses alternative energy sources and a green roof made of vegetation to make the building highly energy efficient.

Real Property

Objective

To provide departments and agencies with office and common-use accommodation and a full range of real property services, while contributing to policy priorities that support the Government of Canada in the delivery of programs for Canadians.

Business Line Overview

Our department is one of the largest consumers and owners of office space in the country. Real Property Services (RPS) is the custodian of a vast inventory of federal office space and common-use facilities, which makes up a major part of the infrastructure that enables the Government of Canada to serve citizens.

RPS provides real property leadership and stewardship and provides other federal departments and agencies with affordable, productive work environments. It is also the steward of various engineered public works, such as bridges and dams, and national treasures such as the Parliamentary Precinct and other heritage assets across Canada.

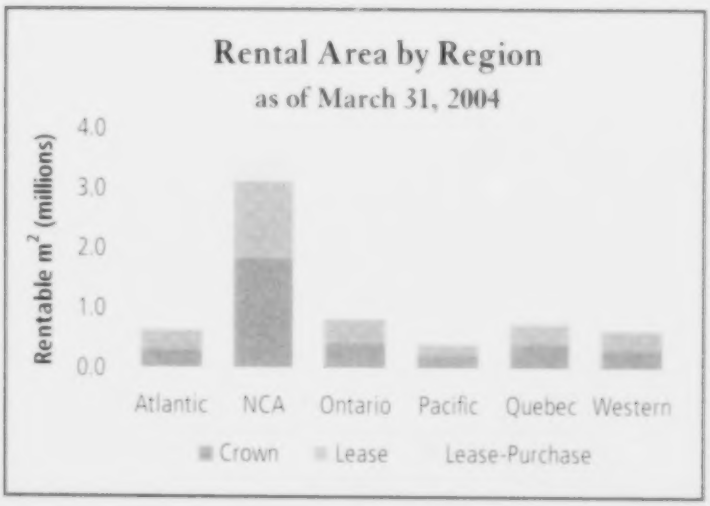
RPS provides strategic and expert advice and innovative professional and technical services in the areas of architecture and engineering, real estate, and asset and facilities management to other federal departments and agencies for the acquisition, development, construction, management, operation, maintenance, repair and disposal of real property.

On behalf of the federal government, Real Property Services administers the Payments in Lieu of Taxes Program and manages the Real Property Disposition Revolving Fund, which facilitates the disposal of properties that are surplus to government requirements.

RPS also plays the lead role for the federal government in the remediation of the Sydney Tar Ponds and leads a co-ordinated approach to greening government, including supporting the urban agenda.

Key Facts

- *PWGSC provides work environments for almost 210,000 federal employees in 100 departments and agencies in about 1,900 locations across Canada.*
- *PWGSC is the custodian of $7 billion worth of federal real property.*
- *We manage 6.7 million square metres of rentable space, including*
  - *3.5 million m² of Crown-owned space*
  - *2.7 million m² of leased space*
  - *0.5 million m² of lease-purchase space*
- *We administer annual payments in excess of $400 million under the Payments in Lieu of Taxes Program.*



Financial Summary

Real Property Services Expenditures

Net Expenditures 2003-04			(in millions of dollars)
	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
FEDERAL ACCOMMODATION AND HOLDINGS SERVICE LINE			
• Operating (including Separately Controlled Allotments), Capital, Grants and Contributions and Statutory Votes			
Gross Expenditures	2,081.5	*2,366.9*	2,113.1
Less: Respendable Revenues	260.1	*488.9*	488.9
Net Expenditures	1,821.3	*1,878.0*	1,624.2
SERVICES SERVICE LINE			
• Real Property Services Revolving Fund			
Gross Expenditures	863.0	*863.0*	743.8
Less: Respendable Revenues	863.0	*863.0*	743.8
Net Resources (Provided) Used	-	-	-
• Real Property Disposition Revolving Fund			
Gross Expenditures	3.8	*3.8*	3.5
Less: Respendable Revenues	20.4	*20.4*	18.4
Net Resources (Provided) Used	(16.6)	*(16.6)*	(14.9)
BUSINESS LINE TOTAL	1,804.7	*1,861.4*	1,609.3
FULL-TIME EQUIVALENTS	4,850	*4,850*	4,926

Totals may not add up due to rounding.

Federal Accommodation and Holdings: The variance between total authorities and actual spending in the separately controlled allotment and capital vote is mainly due to lower than forecast lease and fit-up costs, project deferrals, staffing freezes, a government-wide capital freeze, the annual return of employee benefit and health care costs, and departmental expenditures reductions.

The authorities and actuals have both been overstated by an amount of $38.6 million related to expenditures for employee benefit plans. This accounting anomaly has a nil net impact and will be corrected in future reports.

Services: The Real Property Services Revolving Fund broke even as budgeted. However, there was a significant reduction in actual expenditures because of decreased business volume resulting from government-wide spending control measures and departmental staffing freezes. The Real Property Disposition Revolving Fund variance of $1.7 million between planned spending and actual unused authority carried forward is due to a decrease in the total number of disposals and is partially offset by the value of completed projects for the Affordable Housing Property Fund. For more information, see Section IV, Financial Tables.

Performance Results

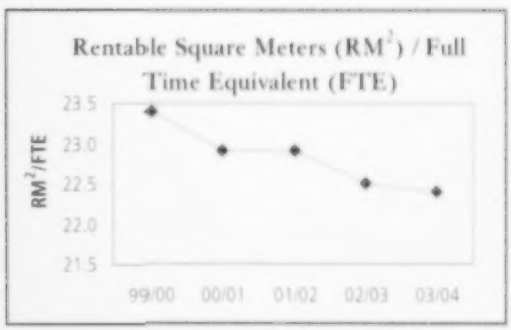
Improved Stewardship of Federal Real Property

PWGSC sought to provide responsible stewardship of real property assets and to maintain the value of these assets on behalf of Canadians. The department continued to provide safe, secure and healthy workplaces that enabled government departments and agencies to deliver programs and services to Canadians. It continued to safeguard Canada's national treasures, such as the Parliamentary Precinct. The primary areas of focus for this commitment were accommodation usage, vacancy rates, capital reinvestment, sustainable development, and Alternative Forms of Delivery (AFD).

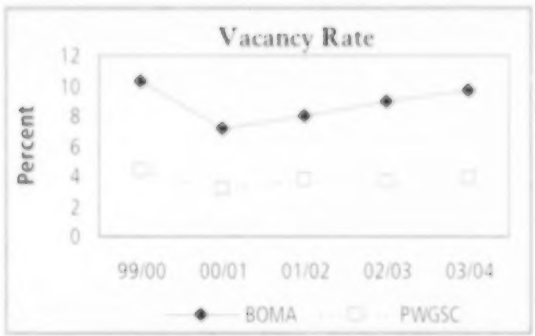
Accommodation Usage: RPS monitors the effective and efficient use of office accommodation.

Rentable square metres (RM) per full-time equivalent (FTE) decreased marginally compared with last year. The five-year trend continues to show improvement in the usage of office space.

The rental cost per FTE increased by about 5%. RM also increased by about 5% as a result of an increase in inventory and a stronger real estate market, which increased rental rates.



Vacancy Rates: The national vacancy rate for Crown-owned office inventory increased slightly from 3.7% to 3.9% and still meets the target of less than or equal to 4%. The national vacancy rate was significantly lower than the BOMA-reported rate of 9.7% for office facilities. RPS's low vacancy rate contrasts with the upward trend of the BOMA rate.



Capital Reinvestment: The National Investment Strategy (NIS) is designed to maintain the value of the Crown-owned office and common-use portfolio by recapitalizing 4% of the inventory every year. This results in renovating or replacing the entire portfolio every 25 years, which is in line with the average economic life of major building systems. Consequently, safe, healthy and productive workplaces are maintained.

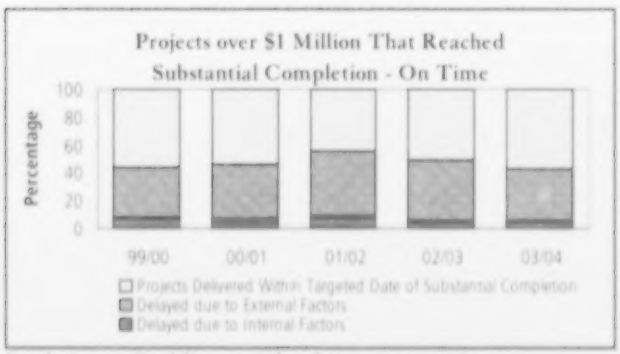
Because of other government spending priorities, the capital budget has not been protected against inflation since 1995-96 and is now funded at an annual recapitalization rate of 3.1%. This reduced rate has increased pressure on operating and maintenance budgets, as well as on overall reinvestment requirements. Recognizing this trend, PWGSC continues to explore innovative approaches to resolve these pressures.

Sustainable Development: In support of Canada's Kyoto commitments, RPS plays a leadership role in reducing greenhouse gas emissions in its own operations and in activities through the Federal House in Order initiative. To do so, RPS established a strong environmental management framework setting out concrete targets for more energy-efficient processes, innovative building technologies and

better fleet management systems. As of the end of fiscal year 2003-04, PWGSC's building operations were estimated to be 31% more energy-efficient and 20% more greenhouse gas-efficient than the department's baseline in 1990, on track to meet its target of 40% improved efficiency by March 2008 (see Annex A for more details).

Alternative Forms of Delivery (AFD): RPS continues to explore alternative forms of service delivery. Following the favourable results of an independent evaluation of the initial AFD initiative, RPS launched a procurement replacement process for the existing contracts for property management and project delivery services, set to expire on March 31, 2005. In this second round, both the number of buildings and the scope of services were expanded. The resulting contracts will take effect on April 1, 2005.

Parliamentary Precinct: The Library of Parliament, the Wellington Building and the Bank Street Building are the three main projects currently in progress as part of the 25-year Long-Term Vision and Plan for the Parliamentary Precinct. (For more information, see Annex A).



As part of ongoing assessments of the Parliamentary Precinct buildings, the structural integrity of the West Block's South-East Tower was examined leading to further engineering studies to be available in the 2004-05 fiscal year.

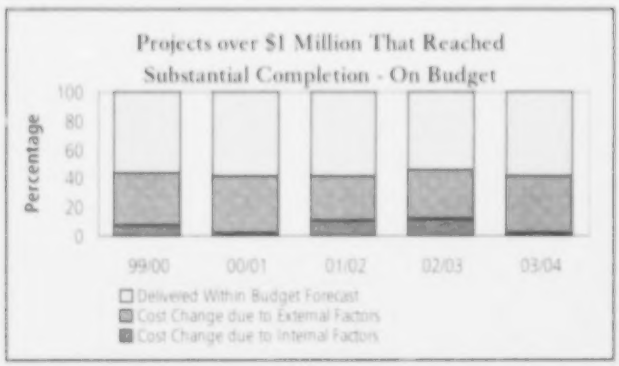
A focus on safety led to investigations of the Parliamentary Precinct facilities. The Life Safety Compliance Verification (LSCV) process and fire protection systems inspections evaluated the operational capacity and interaction of life safety systems such as elevators, fire protection systems and emergency lighting in the event of a commercial power outage by the municipal utility. In addition, inspections assessed compliance with legislated standards such as the National Fire Code (NFC) and the National Building Code (NBC). Compliance with these standards enabled PWGSC to respond quickly to minimize the disruption caused by the province-wide electrical blackout in August 2003.

RPS undertook and completed all corrective actions required, resulting in significantly improved client-occupancy quality and overall safety in the facilities.

Enhanced Value to Clients

The department aimed to deliver its services on time and within budget at agreed levels of scope and quality, as well as to maintain a high level of customer satisfaction. To achieve this commitment, three areas were emphasized: project efficiency, tenant satisfaction and master occupancy agreements.

Project Efficiency: The department set a three-year target in 2002-03 for a 10% improvement in projects delivered on



time and on budget. Project timeliness continued to improve in 2003-04.

The percentage of on-budget projects reversed the drop that occurred in the previous year, registering a slight net gain overall.

Compared with 2001-02, performance results were as follows:

- Timeliness improved by 12%.
- Projects on budget increased by 7%, for a net increase of 1% over the baseline.

There were some projects that did not meet expectations. In these cases, the main reasons for delays or cost overruns continued to be factors beyond the direct control of the project manager, including customer changes in project scope, unforeseen site conditions, contractor performance and acts of God, such as floods. In 10% of all projects, delays were attributable to the department.

Tenant Satisfaction: No survey was conducted in 2003-04. However, Statistics Canada will administer the RPS 2004-05 tenant satisfaction survey.

Master Occupancy Agreements (MOAs): MOAs formalize the supply and use of office accommodation between PWGSC and its client departments and agencies. At the end of the fiscal year, approximately 50% of the PWGSC accommodation inventory was covered by MOAs. In the absence of an MOA, the relationship is governed by the generic PWGSC Office Accommodation Framework. An MOA is preferred, as it puts PWGSC and its customer several steps ahead in the planning process when new requirements arise.

RCMP "K" Division building – Edmonton, Alberta

Awards: PWGSC won the prestigious 2004 Building Owners and Managers Association (BOMA) International Office Building of the Year (TOBY) Award in the Government Buildings category, competing against six other international entries. This is a first for Canada.

Expanded Public Policy Role

RPS continued to seek opportunities to contribute to public policy development and program design in areas such as the environment, sustainable development, urban strategy and healthy communities. RPS participated in real property policy reform together with other stakeholders, including the Treasury Board Secretariat, international partners, and provincial, territorial and municipal governments. RPS supported government policy and program priorities in areas such as the Good Neighbour Policy, homelessness, sustainable development, Government On-Line, greening of government operations and the national Historic Places Initiative.

Throughout the year, RPS sought to improve its service delivery through greater integration of services, with particular emphasis on regional operations. Opportunities still exist to augment co-location with the provinces and territories and to work more closely with cities.

Strengthened Capacity

RPS strives for effective planning, management and reporting of financial resources. It has in

place a human resources strategy that addresses employee issues such as recruitment, retention and professional development and which aims to build a representative, supportive and flexible workforce.

Key areas emphasized in strengthening capacity were the Real Property Renewal Initiative, the Real Property Services Revolving Fund and the Real Property Disposition Revolving Fund.

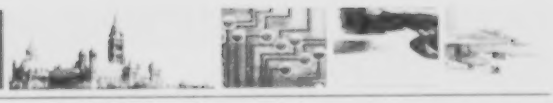
Real Property Renewal Initiative: During the summer of 2003, the department initiated a comprehensive examination of its real property practices. The purpose of the review, known as the Real Property Renewal Initiative, is to ensure that PWGSC's real property management and operations are as efficient, effective and economical as those of other leading private and public sector real property organizations. Over the course of the year, Renewal Initiative personnel conducted a series of intensive analyses of how PWGSC delivers real property services, focussing on changes and improvements in the areas of portfolio management, service delivery, demand management and management practices. Currently, a wide array of possible changes to the way PWGSC does business are being assessed.

Real Property Services Revolving Fund (RPSRF): The RPSRF provides separate financial reporting for optional real property services available to customers. These services are provided on a break-even, commercial-accounting basis. For 2003-04, the RPSRF had a deficit of $10.2 million on a total budget of $680 million (for more details, see Section IV – Table 8.1).

Real Property Disposition Revolving Fund (RPDRF): The Real Property Disposition Revolving Fund is used to realize cash from surplus properties for the benefit of the government. The net surplus revenue generated was less than the authority because of a decrease in the total number of disposals and is partially offset by the value of completed projects for the Affordable Housing Property Fund (for more details, see Section IV – Table 8.2).

Pioneering Architectural Design

Public-private partnering. Working with National Defence's research labs, McGill University and the private sector, PWGSC pioneered new heating, ventilating and air conditioning architecture to maintain healthy, reliable and energy efficient environments in secure facilities.



Acquisitions

Objective

To provide Canadians and the federal government with value-added service that is relevant and timely in the management of acquisitions and related common services.

Business Line Overview

Acquisitions, through Headquarters and regional offices, delivers government-wide supply operations services and solutions to government departments and agencies efficiently and effectively, ensuring best value for Canadians.

As the primary service provider on behalf of the Government of Canada, Acquisitions offers its customers a broad base of procurement solutions such as customized contracting instruments, standing offers, supply arrangements and electronic marketplaces. Acquisitions plays an important role in greening government operations by assisting our colleague departments to identify and adopt green alternatives, encouraging them to buy green products and providing them tools designed to help meet the government's green procurement commitments. In this sense, Acquisitions adds value by delivering a continuum of procurement solutions aimed at defining and realizing customer needs while, at the same time, ensuring optimal benefits to government and taxpayer's procurement dollar. Acquisitions also promotes the integrity of the procurement process within PWGSC and across federal government departments and agencies.

Key Facts

- *PWGSC is Canada's largest public purchaser of goods and services.*
- *Each year, over $10 billion in goods and services are bought, and approximately 60,000 contractual documents are managed.*
- *Top commodities typically purchased include computers and software, information-processing and telecommunications services, communications equipment, commercial goods, and construction-related services.*

Financial Summary

Acquisitions Expenditures

Net Expenditures 2003-04			(in millions of dollars)
	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
• **Operating and Statutory Votes**			
Gross Expenditures	155.9	*178.7*	**183.7**
Less: Respendable Revenues	28.3	*33.9*	**33.9**
Net Expenditures	127.6	*144.8*	**149.7**
• **Optional Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	119.0	*119.0*	**92.5**
Less: Respendable Revenues	119.1	*119.1*	**97.6**
Net Resources (Provided) Used	(0.1)	*(0.1)*	**(5.0)**
BUSINESS LINE TOTAL	127.5	*144.7*	**144.7**
FULL-TIME EQUIVALENTS	1,780	*1,806*	**1,877**

Totals may not add up due to rounding.

The operating vote variance between total authorities and actual spending is due to additional salary expenditures that were not included in the budget. In addition, $1.9 million was transferred to the Optional Services Revolving Fund to replenish the drawdown authority.

The Optional Services Revolving Fund variance between the authorities and actual spending is due to lower than anticipated sales in the Vaccine Program.

Performance Results

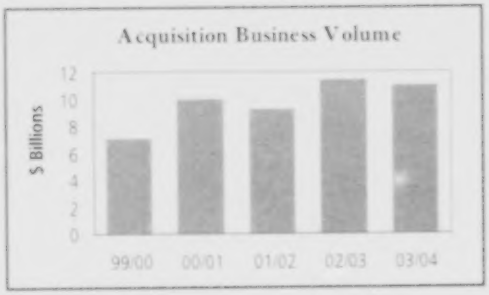
Cost-Effective Delivery of Procurement and Related Services

Review and Transformation: Acquisitions provided key resources to the task force responsible for the Government-Wide Review of Procurement. In parallel with this review and as a consequence of a number of other reviews, including a vertical probe into acquisition services, Acquisitions launched an aggressive business transformation program, which is expected to mature over the next three to four years and to yield long-term benefits by:

- cutting the costs of goods and services by 10%.
- reducing the time to process procurements by 50%.
- reducing the cost of purchasing by 10%.

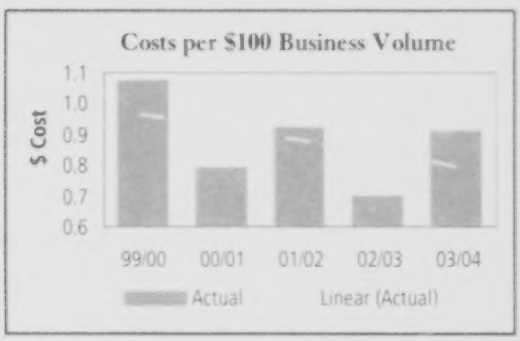
For more information on the Government-Wide Review, please visit http://www.pwgsc.gc.ca/prtf/text/index-e.html.

Business Volume: As illustrated by the accompanying chart, business volume in 2003-04 represented a total value of about $10 billion.



Approximately 60,000 contractual documents were handled, including original contracts, standing offers and amendments. Among these, 2,199 contracts worth over $509 million were awarded to Aboriginal firms. In 2002-03, Aboriginal firms received $270 million in contracts.

Cost-Effectiveness: The total cost per $100 of business volume rose by 34%, from $0.70 to $0.94 during 2003-04. While consistent with the cost incurred in 2001-02, the five-year trend line shows a decrease of 15%. This illustrates the significant challenge of measuring public procurement in an environment of fluctuating purchasing volumes, major reorganizations, and the multi-year delivery of large contracts awarded in one particular year.



Streamlined Procurement: PWGSC refined its contract management practices as a first step in achieving its multi-year commitment to significantly reduce the costs of goods and services, reduce the processing time for procurements and reduce the cost of purchasing. The department also strengthened its check and balance role. For example, more rigorous contract management resulted in the detection of fraudulent activity on a client contract and the recovery of $146 million.

Competitive Contracts: Original contracts awarded during the period, excluding amendments, accounted for approximately 36,000 documents valued at $8.2 billion. Of these, 69% were awarded through competitive processes, 13% used Advance Contract Award Notices (ACANs), and 18% were non-competitive.

Drug and Vaccine Group Purchases: PWGSC purchased over $100 million of vaccines, prescriptions and over-the-counter pharmaceuticals on behalf of the provinces and territories. A four-year contract, awarded on behalf of certain provinces and territories, will yield savings of between 11% and 55% off the government list price, for estimated savings of $28 million over the four years. As a result of the Group Purchasing Program, the Department of National Defence (DND) was able to realize additional savings of approximately $300,000. Finally, by consolidating influenza vaccine purchases for all of Canada, the provinces and territories are paying less for their influenza vaccine than they did 15 years ago.

Defence Procurement: DND is the largest client, representing 44% of business volume and 37% of contracting services. A prefacilitated contract was put in place for the provision of proprietary spare parts for wheeled light armoured vehicles. This expedited the processing of DND requirements when identified.

The contract for the recently announced purchase of maritime helicopters included long-term in-service support with the original equipment manufacturer. This shared the risk for the total operating cost of the fleet with the contractor, which must guarantee the fleet's reliability. In addition, the delivery schedule included incentives for early delivery and penalties for late delivery. These incentives were also built into the CF-18 Advanced Distributed Combat Training System contract.

Government of Canada Marketplace (GoCM): In January 2004, PWGSC signed a contract to develop and implement an e-procurement service to enhance the delivery of acquisition by establishing an on-line marketplace for all federal departments. The GoCM service will be implemented in collaboration with the Royal

Canadian Mounted Police, Transport Canada and the Transportation Safety Board of Canada in late 2004 to early 2005. Following testing, it will be made available to other departments and agencies.

Improved Government Electronic Tendering Service (GETS): GETS is used for advertising government procurement opportunities. It is also a key instrument to position Canada as a world leader in e-commerce. In the spring of 2004, an enhanced version was implemented in which a monthly subscription fee for the cost of downloadable tender documents and amendments was included. Benefits included:

- Access to full tender documents on-line.
- Reduced fees for annual subscription and one-time purchase of documents (27%). More details are available at http://contractscanada.gc.ca/en/tender-e.htm.

Partnerships: Various communication means were used, including extensive use of seminars, to help small and medium-sized businesses across the country to learn about the fundamentals of selling goods and services to the Government of Canada. More information is available on the Contracts Canada site at http://contractscanada.gc.ca/en/sem-e.htm.

Green Procurement: Green procurement training was given to 1,209 federal employees. The Green Procurement Network was enhanced and now provides a single window for information. The site had an average of 140 hits a month.

The *Government Motor Vehicle Ordering Guide 2004*, a catalogue that includes a list of all the available alternative fuel vehicles that can be purchased by the federal government, was published. It includes information on fleet management and alternative fuel vehicles. The Accommodation Directory, which allows users to search for hotels with a green leaf (environmental performance) rating, was also issued.

Decisions by the Canadian International Trade Tribunal: The Canadian International Trade Tribunal (CITT) is an independent administrative tribunal that rules on procurement complaints filed by potential suppliers in relation to procurements covered by Canada's trade agreements. PWGSC continuously reviews CITT's procurement-related decisions to identify policy concerns and assess their impact on the procurement process. The number of procurement-related complaints found to be valid by the CITT decreased to 17% from 23% in the previous year. More information is available at http://www.pwgsc.gc.ca/text/factsheets/canadian_international_trade-e.html.

International Relations: While International Trade Canada is the lead organization for negotiating trade agreements, PWGSC provides expertise on procurement-related issues. Acquisitions provided advice on the ongoing management of the Free Trade Agreement of the Americas (FTAA), the Central America (CA-4) agreement and the Canada-Singapore Free Trade Agreement. Substantive agreement was reached on the majority of the issues in the Canada-Singapore Free Trade Agreement chapter on government procurement.

Effective Delivery of Specialized Services

Acquisitions provides a series of specialized services such as Canadian and international industrial security services and seized property services. This year the focus has been on the expansion of the travel modernization initiative services.

Expansion of Travel Modernization Initiative Services: The Shared Travel Services Initiative allows the Government of Canada to offer fully automated and integrated travel services to all federal departments and agencies. On April 1, 2004, travel card and travel agency services were provided on schedule to all departments except DND, which is scheduled to join the initiative April 1, 2005.

PWGSC took over the lead of the Shared Travel Services Initiative project from the Treasury Board Secretariat on January 13, 2004. More information can be found in Annex A.

Human Resources Modernization

Acquisitions centralized its professional development services and change management activities in order to provide a uniform approach to meeting future capacity requirements. It also began implementing a generic approach to competitions to maximize staffing resources and reduce related costs. Five generic competitions were initiated to cover both procurement and procurement-related areas. Additionally, external competitions were held to staff non-procurement-related positions in the financial and audit fields.

Telecommunications and Informatics Common Services

Objective

To provide electronic infrastructure and professional services, upon request, to all departments and agencies in the areas of network and computer services, telecommunications, and application development. Also, to provide leadership in supporting government-wide initiatives such as the Secure Channel, IM/IT community renewal and Government On-Line.

Business Line Overview

Telecommunications and Informatics Common Services (TICS) responds to the increasing demands of government and Canadians for reliable, fast, secure and convenient information technology services. It provides a wide range of optional services to departments and agencies in the areas of telecommunications and informatics services; professional training and development services in information and communications technologies; and electronic access to government information and services for Canadians 24 hours a day. It provides, brokers, develops and/or manages voice and data networks, computers, servers, communications services, applications, project management and e-government Knowledge Centre services to federal departments, agencies and Crown corporations.

Key Facts

- *TICS provides common electronic infrastructure, including the Government of Canada Secure Channel and secure services, connecting over 100 departments, agencies and Crown corporations and enabling electronic service delivery.*
- *TICS hosts the Canada Site, available to the public 24 hours a day, 7 days a week.*
- *TICS manages the Government Electronic Directory Service (GEDS) master electronic directory for all public service employees (125,000 hits per day, 64% of which are from the GEDS public site).*

TICS is responsible for the overall management of the Government On-Line (GOL) initiative. It oversees and provides strategic leadership to departments and agencies in implementing the GOL initiative and supports the design and service delivery of electronic government (e-government) programs and infrastructure. TICS develops strategies and innovative solutions for the cost-effective management of the government's telecommunications and informatics requirements. TICS also conducts research and technology evaluation to assess opportunities for the introduction of new and innovative products and services, the application of new technologies and the use of alternative forms of delivery and partnering.

Financial Summary

Telecommunications and Informatics Common Services Expenditures

Net Expenditures 2003-04			*(in millions of dollars)*
	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
• **Operating and Statutory Votes**			
Gross Expenditures	107.9	*218.5*	212.4
Less: Respendable Revenues	28.9	*50.5*	50.5
Net Expenditures	79.4	*168.0*	161.9
• **Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	113.6	*113.6*	120.6
Less: Respendable Revenues	113.6	*113.6*	125.7
Net Resources (Provided) Used	-	-	(5.1)
BUSINESS LINE TOTAL	79.4	*168.0*	156.8
FULL-TIME EQUIVALENTS	266	*333*	388

Totals may not add up due to rounding.

The variance between planned and actual spending is due to additional funding received for several Government On-Line initiatives.

The operating vote variance between the total authorities and actual spending is due to a freeze on staffing, discretionary spending control measures, as well as the purchase of government-wide licences negotiated at a lower cost than anticipated.

The Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund surplus relates to an increase in business volume and a reduction in expenditures resulting from the discretionary spending freeze.

Performance Results

Effective Service Delivery

TICS provides secure and reliable electronic government infrastructure services, which enable access to government information, transactions, programs and services, such as community learning and software sharing.

Secure Channel Infrastructure: The Secure Channel has successfully met its primary goals for 2003-04. More information on the Secure Channel can be found in Annex A.

Privacy Protection: TICS expanded the Government of Canada Public Key Infrastructure (PKI) service and electronic directories and issued over 24,000 PKI certificates to Government of Canada employees and 170,000 to Canadians, enabling them to access a wide array of existing and new on-line government applications and services in a secure manner. This represents a 500% increase over the previous year.

Public Key Infrastructure Certificates Issued

Learning: TICS manages The Knowledge Institute for the Government of Canada. It offers the government's IM/IT community a wide range of learning opportunities, including seminars, college and university credit programs, and customized learning programs. Last year, The Knowledge Institute trained 1,400 government employees from 50 federal departments and agencies. While this was 7% short of the targeted number of seats filled, the goal of serving 30 departments was exceeded. The variance was due mainly to government spending control measures in effect during the last quarter.

Cost-Effective Telecommunications Solutions

TICS facilitates delivery of programs through cost-effective telecommunications solutions for departments and agencies. These solutions are provided by the private sector, are offered on an optional basis to clients and achieve the best value through economies of scale.

Technical Solutions: Through brokering, TICS continued to provide telecommunications services to government. Of the six major requests for proposal (RFPs) for telecommunications services planned for 2003-04, three were issued, one was cancelled because of changing customer requirements and two were delayed due to changing technical and procurement requirements and will be issued in 2004-05.

Customer Base: The previous client base was entirely retained, and TICS continued to accumulate annual savings for the government of approximately $96.5 million, generated over the past six years through reduced telecommunications expenses. TICS successfully recovered the total costs of services and achieved a break-even financial position.

Enhanced Information Management and Technology (IM/IT) Services

TICS supports the program and service delivery of departments and agencies through innovative IM/IT services.

Service Value and Quality: Network and computing services business volumes increased over the year. TICS provided secure and stable electronic infrastructure services to support service delivery to Canadians, enabling access to Web-based transactional and information services such as the Canada Site (www.canada.gc.ca), and related government portals. Client surveys demonstrate that clients are satisfied with the service. The target to resolve service desk calls 90% of the time, as set out in service agreement standards, was met.

Service Delivery: TICS continued to provide consistent, reliable mainframe performance and availability at 99.9%, exceeding the 99.7% target. In terms of safeguarding the systems, TICS exercised constant vigilance to protect the electronic infrastructure from the threat of computer viruses, hacking and denial of service attacks.

Storage Capacity: Capacity on Demand infrastructure is intended to provide PWGSC and other government departments with computer storage in a timely fashion. Whereas it used to take up to 120 days to provide additional computer storage, this demand can now be met within 2 days. To do this, TICS procured and implemented flexible, scalable computer storage in its data centres, as well as a metropolitan area network connecting these data centres. This infrastructure was installed and tested, enabling PWGSC and over 45 other government departments to access capacity on demand and, in turn, deliver new services and programs more quickly.

Resourcing Strategy

Workforce Strategy: TICS made limited progress in addressing workforce priorities. However, it is implementing a strategy for HR modernization, including wide-ranging efforts to build capacity in the IM/IT community across government and to mitigate the risks related to the aging workforce and the constant evolution of technology.

Employee Development: The TICS e-Learning Gateway pilot project saw a 38% increase in registered participants from over 20 departments and agencies, and its employee development programs had 91% of candidates completing or continuing on in their respective programs, thereby meeting or surpassing targets.

Receiver General

Objective

To manage the operations of the federal treasury, including issuing payments and managing revenue collection for major government programs, to prepare the Public Accounts, and to produce the government's Monthly Statement of Financial Operations.

Key Facts

- *226 million payments in almost 200 countries.*
- *$1.3 trillion in cash flows handled.*
- *Payments on behalf of 7 provinces and 3 territories as part of joint initiatives with federal departments.*

Business Line Overview

The Receiver General (RG) business line plays a vital operational role in ensuring the government's financial stability and public confidence through accurate and timely reporting of the government's financial activities and the issuance of payments to the majority of Canadians.

The RG is responsible for maintaining the integrity of the Consolidated Revenue Fund and the financial information presented to Parliament and the public through the Public Accounts and the Monthly Statement of Financial Operations. It adds value by delivering central government-wide services that eliminate duplication of effort and infrastructure, and by consolidating the management of the government's payments and revenue collection to achieve the most competitive rates for services available from Canada's financial industry.

Through its own initiatives and in partnership with other government departments and agencies, RG contributes significantly to achieving government objectives in terms of client focus, responsible spending and reporting of results to Canadians. All federal departments and agencies require access to Receiver General services to complete their obligations to the public and Parliament, whether through payment issue, revenue collection or financial reporting. RG is also a key operational arm of the Department of Finance and the Treasury Board Secretariat in the context of debt management and financial policy and controls.

Financial Summary

Receiver General Expenditures

Net Expenditures 2003-04 *(in millions of dollars)*

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
• **Operating (including Separately Controlled Allotment) and Statutory Votes**			
Gross Expenditures	123.3	*121.2*	**117.2**
Less: Respendable Revenues	18.6	*22.1*	**22.1**
BUSINESS LINE TOTAL	104.6	*99.1*	**95.1**
FULL-TIME EQUIVALENTS	490	*490*	**405**

Totals may not add up due to rounding.

The decrease in gross expenditures is mainly due to reduced banking fee expenditures, as well as an imposed spending restraint.

Performance Results

Improved Treasury Services

The Receiver General delivers effective management of federal treasury operations and RG payments for government programs.

Payments: More than 99.9% of payments were issued according to schedule, compared with 99.6% last year. The volume of payments increased, from 222 million to 226 million, as did the percentage of payments issued electronically, from 67.6% to 68.7% of the total payments. Cost avoidance as a result of direct deposit increased from $79.4 million in 2002-03 to $86.7 million in 2003-04.

Banking and Disbursement: RG managed cash flows of more than $1.3 trillion, representing $662 billion in inflows and $660 billion in outflows. These amounts include both budgetary and statutory revenues and expenditures, as well as cash flows related to the debt management operations of the Department of Finance. While the scope of banking services increased, the net cost decreased from $35.7 million to $32.4 million because of increased efficiency in the use of banking services.

Green Operations: Direct deposit and the increasing use of electronic remittance eliminated the need for an estimated 2.6 tons of paper, the equivalent of 45,000 trees.

Payment Service for Recipients Living Abroad: A new service, which allows people to receive their payments in local currency at a very favourable exchange rate, was implemented in January 2004. For example, a pensioner living in the United States and receiving a government pension of $260 a month would receive about 10% more US$ than under the previous arrangement.

Receiver General Buy Button: A new version of the Receiver General Buy Button was implemented to take advantage of the Secure Channel infrastructure. This approach will also serve as the cornerstone for the introduction of new on-line payment options such as the on-line debit service being developed by Canada's financial institutions.

Of 226 million payments, 81,822 were not issued according to Receiver General standards. All but 64 of these payments were cheques, which are more prone to error than electronic payments because of the amount of manual processing required for paper transactions.

Enhanced Central Accounting Services

The Receiver General delivers effective maintenance of the Accounts of Canada and preparation of the Public Accounts.

Annual Public Accounts: With the move to full accrual accounting, the model used by the government to report its financial results was changed. The reporting model recommended by the Public Sector Accounting Board of the Canadian Institute of Chartered Accountants was implemented for the 2002-03 financial statements. This move shifted the focus of financial reporting from expenditures (recorded when funds are spent) to expenses (recorded when resources are used). It also resulted in the recording of tens of billions of dollars in additional assets and liabilities in the financial statements.

Public Accounts and Financial Statements: The Public Accounts for 2002-03 were prepared on a full accrual basis of accounting for the first time. This brought to a successful close the government's Financial Information Strategy initiative. Monthly financial statements were produced within time lines established by the Department of Finance. For 2002-03, the Auditor General's management letter contained no issues for the Receiver General.

Statement of Financial Operations: The Web enablement of the Central Financial Management Reporting System (CFMRS) used to maintain the Accounts of Canada was well under way in 2003-04. Several components, such as the Central System Mailbox and CFMRS

Transmit Trial Balance, have been successfully developed and implemented for 95 departments and agencies.

Skilled and Knowledgeable Workforce

To renew the workforce, RG participated in the government-wide Financial Officer Recruitment and Development (FORD) program, with emphasis on increasing diversity in the RG workforce. RG hosted 12 FORD assignments and hired 1 trainee on completion of the program. All were visible minorities.

Public Service Compensation

Objective

To provide payroll, benefits and pension plan administration services for the Public Service of Canada.

Business Line Overview

The Public Service Compensation (PSC) business line delivers efficient pay and benefits services to public service employees and members of the Royal Canadian Mounted Police, and pension services to retired public servants, retired members of the Canadian Forces, the federal judiciary and Members of Parliament. PSC assists colleague departments and agencies in achieving their objectives through better and automated compensation services and stronger integration of the PWGSC central pay system with their human resources systems.

Key Facts

- *Canada's largest payroll and pension administration.*
- *292,000 pay accounts and 322,000 pension accounts.*
- *12.6 million pay and pension payments issued.*

Financial Summary

Public Service Compensation Expenditures

Net Expenditures 2003-04			*(in millions of dollars)*
	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
• Operating and Statutory Votes			
Gross Expenditures	63.7	*73.4*	**74.0**
Less: Respendable Revenues	32.2	*42.8*	**42.8**
BUSINESS LINE TOTAL	31.5	*30.6*	**31.2**
FULL-TIME EQUIVALENTS	793	*793*	**920**

Totals may not add up due to rounding.

The increase in gross expenditures is related to work performed under the initiatives approved for the *Public Service Superannuation Act* (PSSA) and the *Canadian Forces Superannuation Act* (CFSA). These costs are recovered from the pension accounts as respendable revenues.

Performance Results

Public Service Compensation achieved or exceeded most of the results planned for 2003-04, as outlined in this section.

Effective Management of Payroll Benefits and Pension Systems

Reliability of Systems: Processed payments in the right amounts and on time, while ensuring accurate remittance and collection of taxes, contributions and other deductions, which were of paramount importance to employees, pensioners, colleague departments and stakeholders. There were no technical disruptions to affect the timeliness of payments or the regular updating of databases. System response times were maintained consistently within 0.5 seconds or less. The accurate collection of deductions and monthly remittances to 150 organizations was managed effectively and expeditiously.

Timely Implementation of Legislative Requirements, Collective Agreement Provisions and Other Major Policy Changes: All technical system updates were released for production as required to meet legislative requirements, improve regular system maintenance and make system enhancements. All collective agreement provisions were implemented within established time frames.

Pay System Master File Expansion: The Master File Expansion objective was primarily to increase the system capacity in the handling of key components required for pay administration by expanding fields, redefining elements and streamlining internal processes used to process pay and contribution data. The project targeted elements such as those used in the reporting of deduction and entitlement data by removing the limitations through the redefinition of fields to alphanumeric values, which will allow for over 1,000 deductions and/or entitlements to be defined in the system. This project was successfully implemented in two phases, the first in June 2003 and the second in March 2004.

Enhanced Value to Clients

Secure Automation of Business Processes on the Web: PSC worked to address the issues pertaining to the secure Government of Canada infrastructure to allow full implementation of Compensation Web applications. In March 2004, a pilot project allowed approximately 600 internal PWGSC users to access the Compensation Web application secure site for functions such as viewing their Statement of Pension and Group Benefit Plans, accessing their payment stubs, accessing the option to amend/change/delete selected voluntary deductions and performing pay-related "what if" scenarios. It also allowed them to estimate pension division entitlements under the *Pension Benefits Division Act* and to perform gross-to-net pension calculations.

Automation of business processes continued with a new feature added to the existing Pension Benefits Calculator whereby pension plan participants can estimate their Transfer Value amount. In addition, enhancements were made to the Service Buyback Estimator, which enables them to perform calculations for multiple periods of prior service. An added feature allows the calculation of benefits resulting from a division of pension following a relationship breakdown. Lastly, all compensation advisors now have access to e-training, and two modules of the Insurance Training Program were posted on the Web in 2003-04, with others to follow.

Pay System Interface: The new interface between the Regional Pay System and the PeopleSoft Government of Canada Human Resources Management System used by many departments was successfully developed. Following development of the interface, a pilot project was conducted with Industry Canada involving all stakeholders.

Skilled and Knowledgeable Workforce

Build and Ensure Capacity: The recruitment of new compensation staff was continued through the Post-Secondary Recruitment (PSR) Program, which focussed on attracting visible minorities, and an apprenticeship program was designed to retain existing employees. A formal apprenticeship program, the Compensation Officer Apprenticeship Program (COAP), was developed to address succession planning.

Consulting and Audit Canada

Objective

To make a leading contribution, through staff and services provided, to the improvement of public sector management and operations in Canada and abroad while balancing operating costs with the revenues received from charging customers for services.

Business Line Overview

Consulting and Audit Canada (CAC) provides, on an optional and fee-for-service basis, consulting and audit services to federal government departments and agencies. These services help customers provide better service to Canadians by improving public sector management, operations and administration while meeting the priorities and needs of government. Upon request, CAC services are also made available to foreign governments and international organizations.

Key Facts

- *Provides, on an optional and fee-for-service basis, assurance, accounting, audit, consulting and international services.*
- *Supports government departments and agencies in fostering effective and efficient public sector management.*
- *Provides access to government business to over 5,000 small and medium-sized enterprises (SMEs).*

CAC services focus on excellence in client service, sharing of public sector expertise, and areas of particular relevance to the federal government. It adapts services to meet the needs of public service managers and the priorities of government and provides services in collaboration with the private sector through subcontracting.

Financial Summary

For 2003-04, CAC generated a positive cash contribution of $3.8 million as compared with a planned contribution of $1.1 million. On an accrual basis, CAC achieved a net contribution of $3.9 million, primarily as a result of a 9% increase in business volume.

Consulting and Audit Canada Expenditures

Net Expenditures 2003-04			*(in millions of dollars)*
	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
• **Consulting and Audit Canada Revolving Fund**			
Gross Expenditures	98.4	*98.6*	**125.5**
Less: Respendable Revenues	99.5	*99.5*	**129.2**
BUSINESS LINE TOTAL	(1.1)	*(0.9)*	**(3.8)**
FULL-TIME EQUIVALENTS	400	*400*	**372**

Totals may not add up due to rounding.

The improved financial position of $3.8 million versus the total authorities of $0.9 million is related to a 20% increase in staff fee revenue coupled with a 35% increase in revenue from subcontracting activities.

Performance Results

Over the reporting period, CAC made good progress against planned results and generally met its performance expectations in providing quality services to clients. The results were very similar to those of the previous year, indicating consistency in service delivery levels.

CAC maintained a high level of knowledge and consulting capacity in public policy issues, resulting in a high level of repeat business. Its participation in horizontal projects and its work with small and-medium-sized enterprises (SMEs) enabled sharing and dissemination of knowledge and expertise while providing private sector access to government business.

CAC continued to play an important role in helping public sector organizations adapt to changes in government priorities while maintaining its long-term financial viability. It is being increasingly challenged by the need to replace highly experienced staff members who have reached retirement age.

High-Quality and Professional Services

CAC assists clients in improving public sector management and operations.

High Level of Repeat Business: CAC met and exceeded its targets under this key commitment. It achieved a 9.1% growth in its business volume over the previous year, compared with a target of 2%. The repeat business indicator was measured at 90%, exceeding by 10% the target set by the 2003-04 Report on Plans and Priorities. Finally, the results of client surveys showed a satisfaction level of 90%, with 94% of clients indicating that they would use CAC services again.

During the year, CAC conducted a pricing and positioning study to improve its understanding of its current and potential value to government clients and of its potential role in supporting government priorities. The insights gained from this study will be used to strengthen collaborative relationships with PWGSC, central agencies and clients and will help to position the organization for a sustainable future. During the coming year, CAC plans to build on the findings of the study by introducing a systematic approach to the development of new products and services in response to clients' emergent needs.

CAC continued its rigorous approach to the management of contract risk. Through quarterly audits of contracts awarded, CAC assures itself that actual practices conform to contracting regulations. During the year, CAC took steps to implement an integrated risk management action plan. Finally, CAC continued to promote its Code of Ethics and Professional Conduct and plans to use it as a basis for an internal dialogue on ethical issues.

Shared Public Sector Management Knowledge and Expertise

CAC shares its knowledge and expertise with clients.

Augmentation Using Small and Medium-Sized Enterprises (SMEs): CAC contracted out 60% of its business to SMEs, meeting the planned target of 50% to 60%. CAC met expectations concerning horizontal initiatives, participating in the planned 10 government-wide projects.

The target of committing 50% of projects to the internal Corporate Memory System (CMS) was met. However, the decision was made to review the benefits of using the CMS following evidence that the system may not be generating the anticipated benefit to business processes.

Meeting of Treasury Board Targets for Revolving Funds

CAC generated a positive cash contribution of $3.8 million, exceeding the targeted contribution of $1.1 million by $2.7 million or 245%.

Translation Bureau

Objective

To assist the Government of Canada in providing services to and communicating with Canadians in the official language of their choice and in more than 100 other languages, helping to implement the government's bilingualism and multiculturalism policies and programs. Also, to help maintain and develop the supply of language services that are essential to Canada's ability to function as a bilingual country, maintain international relations and prosper in export markets.

Key Facts

- *The Translation Bureau is the linguistic and terminology standardization authority of the federal public service.*
- *The Bureau's terminological and linguistic data bank, TERMIUM®, contains more than 3.5 million terms and is consulted over 600 million times each year.*
- *The Bureau provides access to government linguistic business for 2,000 small- and medium-sized language firms.*

Business Line Overview

The Translation Bureau is a key enabler in helping the government carry out its official languages commitment by providing translation, interpretation, terminology and technolinguistic services to Parliament, the judiciary and federal departments and agencies and by standardizing terminology within the federal government.

The Translation Bureau adds value to the government's service delivery infrastructure by providing a critical mass of language professionals—employees and contractors—to help the government operate smoothly, fulfil its official languages obligations and promote the values of bilingualism and multiculturalism that make up Canada's identity. The Translation Bureau also contributes to the stability and growth of the Canadian language industry by working with partners in the federal government and the industry to preserve Canada's bilingual character and to increase the visibility of Canadian businesses and facilitate their export market penetration. The Bureau provides services in over 100 languages to support the government's international relations.

The Bureau is a special operating agency that manages its finances through a revolving fund. Approximately 74% of its spending authority is generated through the delivery of services to departments and agencies on a cost-recovery basis. The remainder of the Bureau's funding is provided through appropriations for standardizing terminology and providing service to Parliament.

Financial Summary

Translation Bureau Expenditures

Net Expenditures 2003-04			*(in millions of dollars)*
	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
• **Operating Vote**			
Gross Expenditures	49.0	*50.8*	50.8
Less: Respendable Revenues	-	-	-
Net Expenditures	49.0	*50.8*	50.8
• **Translation Bureau Revolving Fund**			
Gross Expenditures	192.5	*232.0*	229.0
Less: Respendable Revenues	189.2	*189.2*	198.5
Net Resources (Provided) Used	3.3	*42.8*	30.6
BUSINESS LINE TOTAL	52.3	*93.6*	81.4
FULL-TIME EQUIVALENTS	1,773	*1,773*	1,708

Totals may not add up due to rounding.

There is no variance in the operating vote.

The main reason for the discrepancy between total authorities and actual spending is that the Translation Bureau Revolving Fund improved its overall business volume in 2003-04. Sales increased because of a translation volume increase and additional services to parliament.

Performance Results

Improvement of the Service Delivery Model

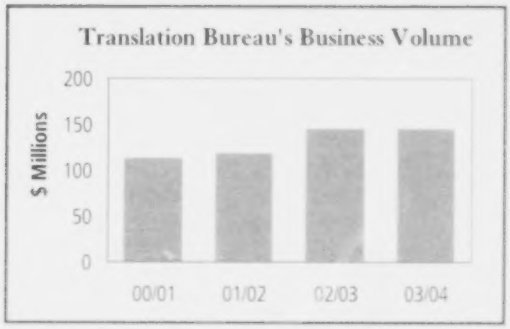
After several years of steady growth, the Translation Bureau experienced an unusual fluctuation in demand and slower revenue growth, primarily attributable to the changes made to the machinery of government and lower demand from Government On-Line than anticipated.

Despite these setbacks, the Translation Bureau achieved, and even surpassed, its financial objectives. For example, the Bureau concluded partnership agreements with its customers totalling $144 million, exceeding its objective of $120 million by a wide margin.

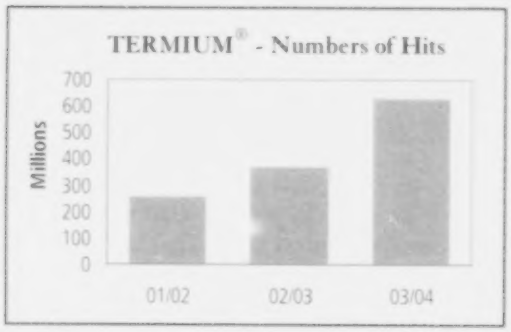
Working closely with the House of Commons, the Translation Bureau improved the Remote Translation Application connected to PRISM, the integrated computer system used to produce parliamentary publications. Furthermore, because of steps taken by the Bureau, turnaround time for translating parliamentary committee minutes and testimony will be reduced when Parliament reconvenes in the fall of 2004. In addition, almost 60% of Parliament Hill customers now use the Translation Bureau's On-Line Ordering System.

One of the Translation Bureau's key mandates, as prescribed by law, is to standardize terminology within the federal government. Accordingly, TERMIUM®, the terminology and linguistic data bank, now contains over 3.5 million terms in English and French.

The bank's Spanish component grew by more than 15.5% and now consists of over 146,000 terms. In addition, the number of user hits increased by more than 71%, compared with the previous year, exceeding 623 million.



The Translation Bureau continued the preparatory work for *TERMIUM® V*, a tool that will contain the standardized content of the current version of the data bank and the specific terminologies of client organizations. The proposed ISO certification in terminology was put on hold because of the procedural changes that will result from the implementation of *TERMIUM® V*.



The Translation Bureau released seven publications, five of which are accessible on the Bureau's Internet site free of charge. It also released the *Panlatin Electronic Commerce Glossary*, a glossary in eight languages that was prepared with the Realiter network. Further to an Industry Canada initiative, the Bureau launched *The Language Nook / Le Coin linguistique*, a tool designed for government employees to help them improve their communications with Canadians.

Strengthening Strategic Relations

A relationship between the Bureau and its customers that is built on quality is paramount to the success of the organization. In order to strengthen its relations with customers and promote discussions about quality, service, customer satisfaction and terminology, the Translation Bureau set up quality circles, which are working groups established to discuss common concerns with its main customers in relation to the delivery of quality services and use of appropriate terminology.

In April 2004, at 57.65%, usage of the Translation Bureau's On-Line Ordering System was close to the targeted rate of 60%, compared with 36.65% the year before. The customer satisfaction rate went from 85% in 2003 to 90% in March 2004, according to the results of two internal initiatives aimed at measuring customer satisfaction.

The Bureau continued to play a key role in the implementation of the *Action Plan for Official Languages*, tabled by the Government of Canada in March 2003. To contribute to the development of the Canadian translation industry, the Bureau awarded 50% more high-dollar-value contracts to translation firms. In 2003-04, the total value of the work contracted out to the private sector reached $50 million.

With respect to national partnerships, the Translation Bureau signed an agreement with the Government of Nunavut that will see words added to TERMIUM® and will help preserve the Inuktitut language.

The Bureau renewed its partnership agreement with the University of Ottawa's School of Translation and Interpretation and, in the last year, hosted eight interpretation graduates in practicums.

The Bureau was also a major partner in the creation of the Language Technologies Research Centre, on which construction began in May 2004. Lastly, the Bureau, along with key stakeholders in the federal government, the private sector and academia, created the Language Industry Association.

The Bureau was actively involved in major international standardization committees, such as those of ISO and NATO, and in the work of French-, Spanish- and Portuguese-speaking countries, becoming elected the member of the panlatin terminology network, Realiter, responsible for the French language in North America.

Human Resources Modernization

The Translation Bureau continued to focus its efforts on creating a skilled workforce to fill the positions of employees who are planning to retire in the next few years. Since its learning program was implemented in May 2001, the Translation Bureau has hired 296 recruits, including 74 translators and 7 terminologists in 2003-04. The Bureau also helped train emerging professionals in the Canadian industry by hosting 201 students in practicums under a partnership program with 10 Canadian universities.

Operational Support

Objective

To promote efficient and cost-effective program delivery through the provision of support services that include audit and ethics, information technology, policy and planning, communications, security, financial, administration and human resources services.

Business Line Overview

The Operational Support (OS) business line provides support services to the department's other business lines. These support services shape the environment and provide many of the tools that enable the department to respond to the evolving needs and expectations of Canadians.

OS provides support to the Minister, Deputy Minister, Associate Deputy Minister, Assistant Deputy Ministers and Chief Executive Officers in their dealings with Cabinet, Parliament, central agencies, other levels of government and other organizations. It sets strategic priorities and develops tools for sound, integrated management practices to reinforce a culture shift toward a stronger corporate approach to strategic planning and management modernization. The business line ensures that the principles of sustainable development are reflected in all aspects of its internal operations.

OS manages PWGSC's audit and ethics functions, which provide management information and independent advice on business performance and management control systems, a means of investigating and reporting allegations of wrongdoing as well as the development of the departmental ethics program.

Key Facts

- *Supports the management of departmental expenditures in excess of $4 billion each year.*
- *Supports the management of a workforce of over 13,000 people.*
- *Prints 60 million cheques and 60 million non-cashable items yearly.*
- *Manages 18,500 electronic mail accounts.*

The business line is the department's communicator. It has ongoing communications with parliamentarians and the media in order to inform Canadians about the services and role of PWGSC.

The business line ensures that the right people are hired when and where they are needed, provide learning and development opportunities for all employees and are committed to a workplace where employees are valued and respected. In addition, it ensures that the workplace is safe and secure and that PWGSC can respond quickly to any emergency. It also manages corporate information and provides telecommunications and information technology services to PWGSC employees.

OS provides a range of financial services to branches and special operating agencies (SOA) to improve organizational performance and accountability.

Through these services, the OS business line contributes to PWGSC's commitment to good governance, program integrity, effective management control and accountability to ensure the highest standards of accountability, transparency, prudence and integrity.

Financial Summary

Operational Support Expenditures

Net Expenditures 2003-04 (in millions of dollars)	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
IM/IT DEPARTMENTAL OPERATIONS SERVICE LINE			
• Operating and Statutory Votes			
Gross Expenditures	191.7	*223.9*	**228.4**
Less: Respendable Revenues	64.7	*86.6*	**86.6**
Net Expenditures	127.0	*137.3*	**141.9**
CORPORATE MANAGEMENT SERVICE LINE			
• Operating and Statutory Votes			
Gross Expenditures	119.0	*190.0*	**149.6**
Less: Respendable Revenues	34.7	*59.6*	**59.6**
Net Expenditures	84.3	*130.4*	**90.0**
BUSINESS LINE TOTAL	211.3	*267.7*	**231.8**
FULL-TIME EQUIVALENTS	2,666	*2,666*	**2,842**

Totals may not add up due to rounding.

The variance in the IM/IT service line reflects a freeze on staffing and spending control measures, which offset funding pressures related to disaster recovery services and office infrastructure.

The variance for the Corporate Management service line is mainly due to a staffing freeze and internal spending control measures (these steps were initiated in the context of a government-imposed spending freeze).

Performance Results

Human Resources Modernization

PWGSC contributed its expertise and experience in human resources management to the deputy ministers' subcommittees and working groups formed in support of the *Public Service Modernization Act* (PSMA). The department also participated in reviews on the delivery of the corporate and administrative HR and compensation services. As directed by the newly created Public Service Human Resources Management Agency, PWGSC put into place a governance structure and project team to manage the implementation of its own HR modernization efforts. PWGSC continued to champion management development through the Managers' Community Network Council, which promotes and supports learning and leadership development.

PWGSC met the overall government target with respect to representation of visible minorities as of March 31, 2004. Representation remains to be improved for certain groups in certain categories, namely, women in the Technical and Operational categories, Aboriginal peoples in the Executive Category and persons with disabilities in the Scientific and Professional, Technical and Operational categories.

The department continued to implement the Official Languages Strategic Action Plan it adopted in 2002-03. In 2003-04, the number of occupied bilingual positions in the department increased from 50% to 58%.

Learning indicators were affected by the department's major organizational changes and by the budget freeze. When compared with the previous year, the average learning days per employee fell from 5.4 to 3.8, the amount of money invested in learning decreased by 12% and the proportion of employees with learning plans went from 93% to 80%.

Enhanced Policy and Planning

PWGSC has developed a Management Accountability Framework (MAF) Action Plan, which focuses on strategic priorities, business planning, performance evaluation, strengthened accountability framework, risk management, sound financial management, stewardship of resources, strong values and ethic, citizen focused services, and value for Canadians.

A new Priorities, Strategies and Risk Management (PRSM) sector was established to enhance the department's strategic capacity and respond to the government's agenda to strengthen public sector management. PWGSC started realigning its strategic outcomes for improved citizen focus service and value for Canadians.

New Business Planning and Integrated Risk Management Frameworks have been established to support enhanced departmental and branch and SOA decision-making. The development for a Departmental Risk Reporting System was started, which will report on a quarterly basis.

The developmental phase of an Executive Dashboard to monitor key performance areas, including risk, was recently completed.

A Web-based prototype of the Executive Dashboard, supported by an internal data reporting process, is expected to be functional in the fall of 2004.

Implementation of a New Resource Management Regime

During 2003-04, the department improved its financial control systems and processes. As a result, a new commitment policy and related system were implemented within PWGSC. Studies of the departmental chart of accounts and of the financial planning framework were also carried out. Projects to improve both systems have been initiated.

Sustained High Ethical Standards

To ensure that employees have the tools and knowledge to make ethical decisions, a one-day course on ethical decision making was developed and integrated into the department's learning curriculum. Given PWGSC's key role in government procurement, a workshop on ethics in procurement was also developed and piloted and will be made available to PWGSC employees.

In October 2003, the department's Ten-Point Integrity Plan was introduced with the intent of creating a favourable climate for open and honest dialogue on ethics with employees and managers.

Expanded Security and Safety

The department undertook mandate and management reviews of the Industrial Security and the Controlled Goods programs, resulting in strengthened, transparent and ethical program delivery. These programs aim at ensuring compliance with international and national security standards, which govern classified and protected government information and assets, and regulate the safeguarding of controlled goods within Canada's borders.

The department met its targets for routine screening applications – 2 days for reliability status and 60 days for secret clearances. It also met its target to increase the level of security awareness.

Increased International and Intergovernmental Co-operation

PWGSC maintained its close relationship with provincial and territorial organizations and continued to chair the annual Federal-Provincial-Territorial (FPT) Meeting of Deputy Heads of Public Works. In addition, PWGSC initiated a dialogue on values and ethics in the delivery of government public works programs with provincial deputy heads of public works by creating an FPT Values and Ethics Panel.

PWGSC was one of the key federal departments working closely with the Province of Ontario with a view to providing shared services and infrastructure in support of mechanisms for integrated service delivery to citizens. This dialogue was leading to a memorandum of agreement between the federal and Ontario governments with the aim of establishing new collaborative approaches to delivering results to the public. Other provinces have also shown interest in joint collaboration in the areas of co-location, shared common services and common purchasing.

PWGSC strengthened its working relationships with counterpart organizations internationally. There was significant interest internationally in PWGSC's GOL activities because of Canada's recognition for three years running as first in the world in e-government. Importantly, PWGSC pursued greater engagement with its US counterpart, the General Services Administration (GSA). In 2003, PWGSC hosted the first bilateral meeting with the GSA, resulting in an ongoing commitment to share knowledge and best practices in the areas of acquisitions, real property and e-government.

Financial Management

Key financial functions were reviewed as part of a series of internal departmental reviews, resulting in a number of recommendations to strengthen financial forecasting and reporting. These were designed to provide managers with more accurate and timely information about their budgets. Implementation of these recommendations is to occur, on a priority basis, over an 18-month period. Key actions taken in 2003 included the establishment of a focussed budget allocation process, the introduction of a commitment control policy and the national rollout of a post-payment verification process.

Maintenance of Information Management / Information Technology Capacity

PWGSC was able to provide secure, stable, dependable mainframe infrastructure services, at *99.9%* availability exceeding its target of *99.7%*.

In support of PWGSC's delivery of key government-wide services, over 200 projects, valued at $61.0 million, were implemented in the areas of application development, infrastructure and other IM/IT-related activities.

To ensure the security of PWGSC's IT systems, the Information Protection Centre (IPC) played a key role in the detection and mitigation of many IT security incidents, which prevented costly major operational incidents.

The Government On-Line (GOL) office for PWGSC manages departmental GOL projects and tracks progress against the GOL plan and TB-funded initiatives. Most are expected to be completed before the December 2005 target date. For more information, please see the report on Government On-Line in Annex A.

Financial Summary Overview

The following explains the significant differences between planned spending, total authorities and actual spending in the department for 2003-04.

		(in millions of dollars)
PLANNED SPENDING		**2,410.2**
Collective bargaining		54.1
Government On-Line		44.6
Accommodation costs		40.1
RDIMS government-wide enterprise licence		31.1
Operating budget carry forward		23.9
December 12, 2003 restructuring announcement		23.3
Additional statutory authorities		10.0
Other authorities		26.8
TOTAL AUTHORITIES		**2,664.2**
Separately controlled lapse		
Real Property Services – Discretionary	(85.0)	
Real Property Services – Non-discretionary	(81.0)	
Real Property Services – Salary conversion factor	(51.1)	
Receiver General – Non-discretionary	(2.6)	
Real Property Services – Justice Canada legal expenditures reversal	(1.8)	(221.5)
Operating budget lapse		
Multiple business lines	(31.2)	
GOL and STSI lapses	(6.3)	
Justice Canada legal expenditures reversal	(2.5)	(40.0)
Capital lapse		(32.9)
Other lapses (including statutory authorities)		(23.1)
ACTUAL SPENDING		**2,346.7**

In 2003–04, the department managed, within its approved spending authorities, to deliver quality services and pursue efficiencies in all its operations.

The variance between total authorities and actual spending in separately controlled allotments and capital is mainly due to lower than forecast lease and fit-up costs, project deferrals, staffing freezes, a government-wide capital freeze, the annual return of employee benefit and health care costs, and departmental expenditure reductions.

The operating budget lapse is primarily related to the staffing freeze and to internal spending control measures, both of which were initiated in the context of a government-imposed spending freeze, and conservative risk management strategy given the uncertainty of the fiscal situation of the Government of Canada.

Financial Table 1: Summary of Voted Appropriations

Table 1 details how Parliament votes resources to the department, including voted appropriations and statutory authorities.

(in millions of dollars)

		2003-04				
Vote	Program	Total Main Estimates	Total Planned Spending	*Total Authorities*	Total authorities received as a result of December 12, 2003 (Total estimated authorities for entire fiscal year)[3]	Revised Authorities
	Government Services					
1	Operating expenditures	1840.5	1,981.6	*2,190.0*	*21.8*	2,211.8
5	Capital expenditures	368.7	368.7	*312.1*		312.1
10	Grants and contributions	6.1	6.1	*0.4*		0.4
(S)	Minister of Public Works and Government Services – Salary and motor car allowance	0.1	0.1	*0.1*		0.1
(S)	Contribution to employee benefit plans	68.2	68.2	*111.0*	*1.5*	112.5
(S)	Real Property Services Revolving Fund	0.0	-	-		-
(S)	Real Property Disposition Revolving Fund	(16.6)	(16.6)	*(16.6)*		(16.6)
(S)	Optional Services Revolving Fund	(0.1)	(0.1)	*(0.1)*		(0.1)
(S)	Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund	0.0	-	-		-
(S)	Consulting and Audit Canada Revolving Fund	(1.1)	(1.1)	*(0.9)*		(0.9)
(S)	Translation Bureau Revolving Fund	3.3	3.3	*42.8*		42.8
(S)	Payments to municipalities and other taxing authorities	0.0	-	*(0.9)*		(0.9)
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	0.0	-	*2.7*		2.7
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0.0	-	*0.4*		0.4
DEPARTMENTAL TOTAL		2,269.0	2,410.2	*2,641.0*	*23.3*	2,664.2
	Total FTEs received[4]				*93*	

Totals may not add up due to rounding.

(S) = Statutory

1 Planned spending is the amount included in the department's 2003-04 Report on Plans and Priorities and indicates amounts planned at the beginning of the year.

2 Total authorities include the 2003-04 Main Estimates plus Supplementary Estimates, transfers in from Vote 10 – Government-Wide Initiatives, transfers in from Vote 15 – Collective Agreements, and other authorities.

3 In accordance with P.C. 2004-5, P.C. 2003-2089 and P.C. 2003-2074, the control and supervision of Treasury Board Secretariat responsibilities related to STSI and GOL were transferred to PWGSC.

4 Total FTEs received reflects the approved FTEs for the entire 2003-04fiscal year related to the transfer out of TBS responsibilities for STSI (26 FTEs) and GOL (67 FTEs) on December 12, 2003.

Financial Table 1.1: Expenditures by Authority

Table 1.1 details how responsibilities and related resources were received on December 12, 2003.

(in millions of dollars)

		2003-04		
Vote	Program	Total Actual Spending	Total actual spending for authorities and responsibilities received as a result of December 12, 2003 (Entire fiscal year)	Revised Total Spending
	Government Services	1,935.4	*15.4*	**1,950.9**
1	Operating expenditures	279.2		**279.2**
5	Capital expenditures	0.4		**0.4**
10	Grants and contributions			
(S)	Minister of Public Works and Government Services – Salary and motor car allowance	0.1		**0.1**
(S)	Contribution to employee benefit plans	111.0	*1.5*	**112.5**
(S)	Real Property Services Revolving Fund	(0.0)		**(0.0)**
(S)	Real Property Disposition Revolving Fund	(14.9)		**(14.9)**
(S)	Optional Services Revolving Fund	(5.0)		**(5.0)**
(S)	Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund	(5.1)		**(5.1)**
(S)	Consulting and Audit Canada Revolving Fund	(3.8)		**(3.8)**
(S)	Translation Bureau Revolving Fund	30.6		**30.6**
(S)	Payments to municipalities and other taxing authorities	(0.9)		**(0.9)**
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	2.7		**2.7**
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0.1		**0.1**
DEPARTMENTAL TOTAL		2,329.7	*17.6*	**2,346.7**

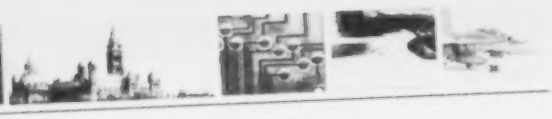
Totals may not add up due to rounding.

(S) = Statutory

1 Planned spending is the amount included in the department's 2003-04 Report on Plans and Priorities and indicates amounts planned at the beginning of the year.

2 Total authorities include the 2003-04 Main Estimates plus Supplementary Estimates, transfers in from Vote 10 – Government-Wide Initiatives, transfers in from Vote 15 – Collective Agreements, and other authorities.

3 In accordance with P.C. 2004-5, P.C. 2003-2089 and P.C. 2003-2074, the control and supervision of Treasury Board Secretariat responsibilities related to STSI and GOL were transferred to PWGSC.



Financial Table 1.2: Impact of December 12, 2003 Announcements

Table 1.2 provides a breakdown by vote of the estimated authorities and spending transferred in tables 1 and 1.1.

(in millions of dollars)

	2003-04		
Funding Source	Total Estimated Authorities Received	Total actual spending for authorities received for 2003–04	FTEs
Treasury Board Secretariat (STSI) Vote 1 – Operating Expenditures	7.8	3.2	**26**
Treasury Board Secretariat (STSI) (S) – Contributions to Employee Benefit Plans	0.4	0.4	
Treasury Board Secretariat (GOL) Vote 1 – Operating Expenditures	14.0	12.2	**67**
Treasury Board Secretariat (GOL) (S) – Contributions to Employee Benefit Plans	1.1	1.1	
TOTAL RECEIVED	23.3	17.0	**93**

Totals may not add up due to rounding.

(S) = Statutory

1 Estimated authorities transferred for the entire fiscal year were calculated based on the approved reference levels of STSI responsibilities transferred from TBS to PWGSC ($3,871.9K), in accordance with P.C. 2004-5, plus the related frozen amounts for STSI, reprofiling, and conversion factor ($3,972.7K). A special-purpose allotment was calculated based on the approved reference level for the entire fiscal year, less estimated expenditures to December 12, 2003, and set up in the amount of $674.6K.

2 Estimated authorities transferred for the entire fiscal year were calculated by prorating the actual expenditures for contributions to employee benefit plans charged to each affected TBS business line according to the percentage of personnel costs spent by the groups transferred out and remaining in TBS.

3 Estimated authorities transferred for the entire fiscal year were calculated based on the approved reference levels of GOL responsibilities transferred from TBS to PWGSC ($15,058.9K), in accordance with P.C. 2003-2089. A special-purpose allotment was calculated based on the approved reference level for the entire fiscal year, less estimated expenditures to December 12, 2003, and set up in the amount of $6,761.1K.

Financial Table 2: Comparison of Total Planned Spending With Actual Spending

Table 2 outlines how the department uses resources.

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line *Service Line*	FTEs	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues	Total Net Expenditures
GOVERNMENT SERVICES							
Real Property Services							
Federal Accommodation and Holdings							
- Main Estimates	3,377	1,646.8	368.7	6.1	2,021.6	257.0	1,764.6
- Planned Spending	3,377	1,706.6	368.7	6.1	2,081.4	260.1	1,821.3
- Authorities	3,377	2,054.4	312.1	0.4	2,366.9	488.9	1,878.0
- Actual Spending	3,619	1,833.5	279.2	0.4	2,113.1	488.9	1,624.2
Services							
- Real Property Services Revolving Fund							
- Main Estimates	1,473	863.0	-	-	863.0	863.0	(0.0)
- Planned Spending	1,473	863.0	-	-	863.0	863.0	-
- Authorities	1,473	863.0	-	-	863.0	863.0	-
- Actual Spending	1,307	743.8	-	-	743.8	743.8	-
- Real Property Disposition Revolving Fund							
- Main Estimates	-	3.8	-	-	3.8	20.4	(16.6)
- Planned Spending	-	3.8	-	-	3.8	20.4	(16.6)
- Authorities	-	3.8	-	-	3.8	20.4	(16.6)
- Actual Spending	-	3.5	-	-	3.5	18.4	(14.9)
Total Real Property Services							
- Main Estimates	**4,850**	**2,513.5**	**368.7**	**6.1**	**2,888.3**	**1,140.4**	**1,747.9**
- Planned Spending	**4,850**	**2,573.4**	**368.7**	**6.1**	**2,948.2**	**1,143.5**	**1,804.7**
- Authorities	**4,850**	**2,921.2**	**312.1**	**0.4**	**3,233.7**	**1,372.3**	**1,861.4**
- Actual Spending	**4,926**	**2,580.8**	**279.2**	**0.4**	**2,860.4**	**1,251.2**	**1,609.3**
Supply Operations Service							
- Vote							
- Main Estimates	1,704	151.8	-	-	151.8	28.3	123.5
- Planned Spending	1,704	155.9	-	-	155.9	28.3	127.6
- Authorities	1,730	178.7	-	-	178.7	33.9	144.8
- Actual Spending	1,793	183.7	-	-	183.7	33.9	149.7
- Optional Services Revolving Fund							
- Main Estimates	76	119.0	-	-	119.0	119.1	(0.1)
- Planned Spending	76	119.0	-	-	119.0	119.1	(0.1)
- Authorities	76	119.0	-	-	119.0	119.1	(0.1)
- Actual Spending	84	92.5	-	-	92.5	97.6	(5.0)
Total Supply Operations Service							
- Main Estimates	**1,780**	**270.7**	**-**	**-**	**270.7**	**147.4**	**123.3**
- Planned Spending	**1,780**	**274.9**	**-**	**-**	**274.9**	**147.4**	**127.5**
- Authorities	**1,806**	**297.7**	**-**	**-**	**297.7**	**153.1**	**144.7**
- Actual Spending	**1,877**	**276.2**	**-**	**-**	**276.2**	**131.5**	**144.7**

Financial Table 2: Comparison of Total Planned Spending With Actual Spending (cont.)

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line *Service Line*	FTEs	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues	Total Net Expenditures
GOVERNMENT SERVICES							
Receiver General							
- Main Estimates	490	123.3	-	-	123.3	18.7	104.6
- Planned Spending	490	123.3	-	-	123.3	18.6	104.6
- Authorities	490	121.2	-	-	121.2	22.1	99.1
- Actual Spending	405	117.2	-	-	117.2	22.1	95.1
Public Service Compensation							
- Main Estimates	793	49.9	-	-	49.9	23.6	26.4
- Planned Spending	793	63.7	-	-	63.7	32.2	31.5
- Authorities	793	73.4	-	-	73.4	42.8	30.6
- Actual Spending	920	74.0	-	-	74.0	42.8	31.2
Telecommunications and Informatics Common Services (TICS)							
- Vote							
- Main Estimates	73	33.6	-	-	33.6	28.4	5.2
- Planned Spending	73	107.9	-	-	107.9	28.4	79.4
- Authorities	140	218.5	-	-	218.5	50.5	168.0
- Actual Spending	173	212.4	-	-	212.4	50.5	161.9
- TICS Revolving Fund							
- Main Estimates	193	113.6	-	-	113.6	113.6	-
- Planned Spending	193	113.6	-	-	113.6	113.6	-
- Authorities	193	113.6	-	-	113.6	113.6	-
- Actual Spending	215	120.6	-	-	120.6	125.7	(5.1)
Total TICS							
- Main Estimates	266	147.3	-	-	147.3	142.1	5.2
- Planned Spending	266	221.5	-	-	221.5	142.1	79.4
- Authorities	333	332.1	-	-	332.1	164.1	168.0
- Actual Spending	388	333.0	-	-	333.0	176.2	156.8
Consulting and Audit Canada							
- Main Estimates	400	98.4	-	-	98.4	99.5	(1.1)
- Planned Spending	400	98.4	-	-	98.4	99.5	(1.1)
- Authorities	400	98.6	-	-	98.6	99.5	(0.9)
- Actual Spending	372	125.5	-	-	125.5	129.2	(3.8)

Financial Table 2: Comparison of Total Planned Spending With Actual Spending (cont.)

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line *Service Line*	FTEs	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues	Total Net Expenditures
GOVERNMENT SERVICES							
Translation Bureau							
- Vote							
- Main Estimates	-	49.0	-	-	49.0	-	49.0
- Planned Spending	-	49.0	-	-	49.0	-	49.0
- Authorities	-	50.8	-	-	50.8	-	50.8
- Actual Spending	-	50.8	-	-	50.8	-	50.8
- Translation Bureau Revolving Fund							
- Main Estimates	1,773	192.5	-	-	192.5	189.2	3.3
- Planned Spending	1,773	192.5	-	-	192.5	189.2	3.3
- Authorities	1,773	232.0	-	-	232.0	189.2	42.8
- Actual Spending	1,708	229.0	-	-	229.0	198.5	30.6
Total Translation Bureau							
- Main Estimates	**1,773**	**241.5**	**-**	**-**	**241.5**	**189.2**	**52.3**
- Planned Spending	**1,773**	**241.5**	**-**	**-**	**241.5**	**189.2**	**52.3**
- Authorities	**1,773**	**282.8**	**-**	**-**	**282.8**	**189.2**	**93.6**
- Actual Spending	**1,708**	**279.9**	**-**	**-**	**279.9**	**198.5**	**81.4**
Operational Support							
IM/IT – Departmental Operations							
- Main Estimates	1,257	191.3	-	-	191.3	64.4	127.0
- Planned Spending	1,257	191.7	-	-	191.7	64.7	127.0
- Authorities	1,257	223.8	-	-	223.8	86.6	137.3
- Actual Spending	1,265	228.4	-	-	228.4	86.6	141.9
Corporate Management							
- Main Estimates	1,409	117.9	-	-	117.9	34.6	83.3
- Planned Spending	1,409	119.0	-	-	119.0	34.7	84.3
- Authorities	1,409	190.1	-	-	190.1	59.6	130.4
- Actual Spending	1,577	149.6	-	-	149.6	59.6	90.0
Total Operational Support							
- Main Estimates	**2,666**	**309.2**	**-**	**-**	**309.2**	**99.0**	**210.3**
- Planned Spending	**2,666**	**310.7**	**-**	**-**	**310.7**	**99.4**	**211.3**
- Authorities	**2,666**	**413.9**	**-**	**-**	**413.9**	**146.2**	**267.7**
- Actual Spending	**2,842**	**378.0**	**-**	**-**	**378.0**	**146.2**	**231.8**

Financial Table 2: Comparison of Total Planned Spending With Actual Spending (cont.)

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line *Service Line*	FTEs	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues	Total Net Expenditures
GOVERNMENT SERVICES							
DEPARTMENTAL TOTAL							
- Main Estimates	13,018	3,753.9	368.7	6.1	4,128.6	1,859.7	2,269.0
- Planned Spending	13,018	3,907.4	368.7	6.1	4,282.2	1,871.9	2,410.2
- Authorities	13,111	4,540.9	312.1	0.4	4,853.4	2,189.3	2,664.2
- Actual Spending	13,438	4,164.6	279.2	0.4	4,444.2	2,097.7	2,346.7
Elimination of intra-departmental transactions		(300.1)			(300.1)	(300.1)	-
	13,438	3,864.5	279.2	0.4	4,144.1	1,797.6	2,346.7
Other Revenues and Expenditures							
Non-Respendable Revenues							
- Planned Spending							28.2
- Authorities							51.1
- Actual Spending							51.1
Cost of Services Provided by Other Departments							
- Planned Spending							35.5
- Authorities							35.5
- Actual Spending							51.0
NET COST OF PROGRAM							
- Planned Spending							2,394.5
- Authorities							2,664.2
- Actual Spending							2,346.7

Financial Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending With Actual Spending

Table 3 provides a historical perspective of how resources are used by the department.

(in millions of dollars)

PROGRAM			2003-04		
Business Line *Service Line*	Actual 2001-02	Actual 2002-03	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services					
Federal Accommodation and Holdings Services	1,499.1	1,755.3	1,821.3	*1,878.0*	**1,624.2**
Real Property Services Revolving Fund	(9.5)	-	-	-	**-**
Real Property Disposition Revolving Fund	(10.7)	(12.3)	(16.6)	*(16.6)*	**(14.9)**
	1,478.9	1,743.0	1,804.7	*1,861.4*	**1,609.3**
Supply Operations Service					
Vote	130.3	133.2	127.6	*144.8*	**149.7**
Optional Services Revolving Fund	4.6	1.1	(0.1)	*(0.1)*	**(5.0)**
	134.9	134.4	127.5	*144.7*	**144.7**
Receiver General	90.8	99.5	104.6	*99.1*	**95.1**
Public Service Compensation	30.3	33.4	31.5	*30.6*	**31.2**
Telecommunications and Informatics Common Services (TICS)					
Vote	73.9	104.9	79.4	*168.0*	**161.9**
TICS Revolving Fund	(2.2)	(1.0)	-	-	**(5.1)**
	71.8	103.9	79.4	*168.0*	**156.8**
Consulting and Audit Canada (CAC)					
CAC Revolving Fund	(1.4)	(0.3)	(1.1)	*(0.9)*	**(3.8)**
Translation Bureau					
Vote	47.5	49.6	49.0	*50.8*	**50.8**
Translation Bureau Revolving Fund	2.7	(2.0)	3.3	*42.8*	**30.6**
	50.1	47.6	52.3	*93.6*	**81.4**
Operational Support					
IM/IT – Departmental Operations	175.5	162.4	127.0	*137.3*	**141.9**
Corporate Management	96.1	99.1	84.3	*130.4*	**90.0**
	271.6	261.5	211.3	*267.7*	**231.8**
DEPARTMENTAL TOTAL	2,127.0	2,422.9	2,410.2	*2,664.2*	**2,346.7**

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 4: Revenues

Table 4 identifies revenues received by the department from sources both internal and external to the government.

(in millions of dollars)

PROGRAM			2003-04		
Business Line	Actual	Actual	Planned	*Total*	
Service Line	2001-02	2002-03	Revenues	*Authorities*	Actual
GOVERNMENT SERVICES					
Respendable Revenues					
Real Property Services					
Federal Accommodation and Holdings					
Rentals and Concessions	406.5	432.4	260.1	*488.9*	488.9
Services					
Real Property Services Revolving Fund					
Recoveries of disbursements on behalf of clients	663.2	671.9	687.9	*687.9*	589.7
Fee revenues from real property-related common services	159.2	154.7	175.1	*175.1*	154.1
	822.4	826.6	863.0	*863.0*	743.8
Real Property Disposition Revolving Fund					
Sales of real property	14.6	17.9	20.4	*20.4*	18.4
	837.0	844.5	883.4	*883.4*	762.2
	1,243.5	1,276.9	1,143.5	*1,372.3*	1,251.2
Supply Operations Service					
Vote					
Major Crown Projects	18.4	17.1	9.7	*8.8*	8.8
Acquisitions	17.8	19.7	12.3	*17.8*	17.8
Canadian General Standards Board	2.3	2.2	2.5	*2.1*	2.1
Seized Property Management	5.3	5.2	3.7	*5.1*	5.1
Others	0.3	-	-	*0.1*	0.1
	44.0	44.2	28.3	*33.9*	33.9
Optional Services Revolving Fund					
Traffic and vaccine	79.8	82.8	94.7	*94.7*	75.2
Crown assets distribution	2.8	4.7	5.6	*5.6*	4.8
Communication procurement	-	-	2.9	*2.9*	2.2
Locally shared support services	6.8	7.2	7.2	*7.2*	6.9
Software brokerage / benchmarking	6.8	4.5	8.7	*8.7*	8.5
	96.3	99.1	119.1	*119.1*	97.6
	140.3	143.3	147.4	*153.1*	131.5
Receiver General					
Payments services	23.3	19.8	18.6	*21.3*	21.3
Pension fund	1.3	1.1	-	*0.8*	0.8
	24.5	20.9	18.6	*22.1*	22.1
Public Service Compensation					
Compensation services	3.6	3.5	32.2	*2.0*	2.0
Personnel application	0.1	-	-	-	-
Pension fund	36.3	38.2	-	*40.8*	40.8
	40.0	41.8	32.2	*42.8*	42.8

Financial Table 4: Revenues (cont.)

(in millions of dollars)

PROGRAM			2003-04		
Business Line *Service Line*	Actual 2001-02	Actual 2002-03	Planned Revenues	*Total Authorities*	Actual
GOVERNMENT SERVICES					
Respendable Revenues					
Telecommunications and Informatics Common Services (TICS)					
Vote					
Telecommunications revenue	36.0	42.5	28.4	*50.5*	50.5
TICS Revolving Fund					
Telecommunications revenue	131.9	115.6	113.6	*113.6*	125.7
	167.9	158.1	142.1	*164.1*	176.2
Consulting and Audit Canada					
Consulting and audit services	116.3	119.5	99.5	*99.5*	129.2
Translation Bureau					
Revolving Fund					
Translation services	164.8	193.8	185.3	*185.3*	194.5
Interpretation services	3.5	4.0	3.3	*3.3*	3.1
Terminology services	0.9	0.8	0.6	*0.6*	0.9
	169.3	198.5	189.2	*189.2*	198.5
Operational Support					
IM/IT – Departmental Operations					
IM/IT services	76.7	72.2	64.7	*85.0*	85.0
Internal recoveries and others	2.4	2.4	-	*1.6*	1.6
	79.1	74.7	64.7	*86.6*	86.6
Corporate Management					
Ministerial regional offices	2.4	5.1	2.3	*2.4*	2.4
Shared services	-	-	2.5	*3.0*	3.0
Internal recoveries and others	42.5	54.3	29.9	*54.2*	54.2
	44.9	59.4	34.7	*59.6*	59.6
	124.0	134.1	99.4	*146.2*	146.2
Total Respendable Revenues	2,025.8	2,093.0	1,871.9	*2,189.3*	2,097.7
Non-Respendable Revenues					
Docks	6.0	-	6.1	*3.9*	3.9
Miscellaneous non-tax revenues					
Seized properties	5.1	-	-	*17.5*	17.5
Services of a regulatory nature	0.0	5.4	-	-	-
Sales of real estate	-	0.1	-	*0.0*	0.0
Other non-tax revenue	27.3	30.2	22.1	*29.7*	29.7
Total Non-Respendable Revenues	38.5	35.6	28.2	*51.1*	51.1
DEPARTMENTAL TOTAL[1]	2,064.3	2,128.6	1,900.1	*2,240.5*	2,148.8

Totals may not add up due to rounding.

1 2001-02 and 2002-03 non-respendable revenue figures have been restated to reflect the public accounts.

Financial Table 5: Statutory Payments

Table 5 identifies statutory payments made by the department.

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Actual 2001-02	Actual 2002-03	2003-04 Planned Spending	2003-04 *Total Authorities*	2003-04 Actual
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services	9.7	8.8	2.6	*41.7*	41.6
Supply Operations Service	19.1	21.5	19.5	*22.6*	22.5
Receiver General	4.0	4.3	5.1	*4.0*	4.0
Public Service Compensation	7.1	7.9	6.7	*8.2*	8.2
Telecommunications and Informatics Common Services	1.4	1.5	0.8	*3.2*	3.2
Consulting and Audit Canada	-	-	-	-	-
Translation Bureau	-	-	-	*1.6*	1.6
Operational Support	28.8	39.0	33.6	*33.4*	33.2
Total Statutory Payments	70.1	83.0	68.2	*114.7*	114.4

Totals may not add up due to rounding.

Includes contributions to employee benefit plans, the minister's salary and car allowance, proceeds received during the year, refunds of amounts credited to revenues in previous years, private sector collection agency fees, court awards and payments to municipalities and other taxing authorities.

Financial Table 6: Transfer Payments

Table 6 outlines how resources are transferred to organizations.

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Actual 2001-02	Actual 2002-03	2003-04 Planned Spending	2003-04 *Total Authorities*	2003-04 **Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services					
GRANTS					
Grants in kind to the Royal Society of Canada	0.08	0.08	0.08	*0.08*	**0.08**
Municipalities and other taxing authorities[1]	6.43	1.97	-	*(0.92)*	**(0.92)**
	6.51	2.05	0.08	*(0.84)*	**(0.84)**
CONTRIBUTIONS					
Canadian Standards Association	0.01	0.01	0.01	*0.01*	**0.01**
Hudson Bay Port Company	0.79	-	-	-	**-**
Argentia Management Authority	3.50	1.37	6.02	*0.35*	**0.27**
	4.30	1.38	6.03	*0.36*	**0.28**
Operational Support					
GRANT					
Downsview Park (World Youth Day)	0.28	3.17	-	-	**-**
Total Transfer Payments	11.08	6.60	6.11	*(0.48)*	**(0.56)**

Totals may not add up due to rounding.

1 Funding for payments to municipalities and other taxing authorities was devolved to the applicable custodial departments. The figures reported represent payments not recovered by year-end from custodial clients.

Financial Table 7: Capital Projects by Business Line

Business Line	Current Estimated Total Cost	Actual 2001-02	Actual 2002-03	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
REAL PROPERTY SERVICES							
Atlantic Project Implementation							
St. George - GOCB - Construction	4.9		0.1		2.4		0.2
Bathurst - Nicholas Denys - Renovation	6.9	1.0	2.8		2.4		2.6
Argentia - Environmental Remediation	92.5	7.8	1.7		7.0		5.0
Charlottetown - Proposed GOCB Construction	44.9	0.5	1.4		3.0		2.5
Atlantic Project Closeout							
Ingonish - New GOCB	-	-			2.1		-
Quebec Project Definition							
Montreal - 200 Rene Levesque - Renovation	17.8	0.1	0.2		2.0		0.8
Gaspe - Expansion	4.9	-	0.1		2.0		1.3
Quebec Project Implementation							
Montreal - 740 Bel Air - Construction	55.4	1.3	4.0		20.0		6.0
Westmount - RCMP Headquarters - Major Replacement	1.9	-	0.2		1.8		1.5
St-Laurent - 3155 Côte de Liesse - Renovation	20.0	1.9	1.2		1.2		0.3
Montreal - 305 Rene Levesque - Renovation	11.2	2.0	2.5		3.4		2.1
Anglers - Quinze Dam - Renovation and Repairs	2.1	0.2	0.1		2.0		1.6
Ontario Project Definition							
Sudbury Tax Centre - GOCB Renovation	16.5		0.4		2.8		
Ontario Project Implementation							
Toronto - Joseph Shepard GOCB - Elevator Modernization	6.8	0.2	0.1		2.6		0.3
Toronto - Joseph Shepard GOCB - Fan Motors Replacement	1.4	-	0.1		1.2		1.1
National Capital Region (Quebec) Project Definition							
Gatineau - Portage I & II - Elevator Upgrade	6.3		0.3		2.0		0.2
Gatineau - Portage I & II - Refurbish Lobbies	1.6	-	0.0		1.1		0.1
National Capital Region (Ottawa) Project Definition							
Ottawa - Skyline Complex - Acquisition and Occupancy Plan	176.3		91.9		6.9		1.6
Ottawa - Central Heating and Cooling Plant Tunney's Pasture - Replacement	3.6		0.1		2.4		1.3
Ottawa - New Federal Court - New Construction	153.0	0.7	2.7		23.8		6.6
Ottawa - Portrait Gallery - Renovation	39.7	0.5			5.4		1.2
Ottawa - Nitrate Storage - Cellulose Nitrate Film Storage Facility - National Archives of Canada - New Construction	9.5	0.1	0.4		3.8		0.1
Ottawa - Sir John Carling - Renovation/Addition	11.9		1.0		0.1		0.1
Ottawa - West Memorial Building - Renovation	79.4				2.0		
National Capital Region Project Implementation							
Gatineau - Laurier Taché Garage - Renovation	61.8	4.3	2.1		10.5		0.6
Ottawa - Lester B. Pearson - Elevator Modernization	5.0	0.1	2.7		2.2		1.7
Ottawa - 111 Sussex Drive - Renovation	14.0		1.7		12.9		1.0
Ottawa - Lester B. Pearson - Federal Building Initiative	6.0	2.0	0.7		0.5		0.6
Ottawa - Public Archives - Roof Replacement	1.1		0.1		1.2		1.0
Ottawa - RCMP HQ - Exterior Lighting	1.2				1.2		-
National Capital Region Project Closeout							
Ottawa - 111 Sussex Drive - Acquisition and Fit-up	72.2	66.1			3.4		
Ottawa - Forintek Building - Renovation and Fit-up	2.5	0.3	0.7		12.5		1.3
Parliamentary Precinct Project Definition							
Ottawa - Bank Street Building - New Building	275.8	1.3	2.9		8.2		4.9
Ottawa - East Block - Senator's Office 3rd Floor	3.8		0.4		5.0		3.3
Ottawa - Victoria Building - Committee Rooms and Security Fit-up	9.8		1.2		8.3		1.9
Ottawa - Wellington Building Renovation	150.1	-	-		0.2		15.2
Parliamentary Precinct Project Implementation							
Ottawa - House of Commons - Chamber Sound System	5.6	0.1	0.1		2.4		2.4
Ottawa - La Promenade - Upgrade Electrical Systems	1.1	0.1	0.1		1.4		0.9
Ottawa - Library of Parliament (LOP) - Renovation	109.3	11.6	18.5		26.8		23.0
Ottawa - Centre Block Underground Service - Digital Assets Management System	8.9	0.3	0.3		8.1		0.8
Parliamentary Precinct Project Closeout							
Ottawa - Senate Operational Services Consolidation	4.1		0.7		3.1		3.2
Western Project Implementation							
Winnipeg - Canadian Grain Co. - Building Upgrade	2.9	1.0	0.8		1.1		1.0
Yellowknife - GOCB - New GOCB	28.0	2.2	1.2		1.0		1.2
Winnipeg - GOCB 269 Main St. - Renovation	5.8	1.0	2.5		1.3		1.5
Regina - New GOCB - New Construction	38.0	2.3	0.3		6.5		4.5
Western Project Closeout							
Edmonton - Canada Place - Infill Portion	0.1		0.1		1.4		
Pacific Project Definition							
Surrey - Tax Data Centre - Renovation	23.9	0.8	0.2		1.3		0.9
Vancouver - Downtown Vancouver - CCRA Downtown	1.4	0.2	1.0		13.5		0.1

Business Line	Current Estimated Total Cost	Actual 2001-02	Actual 2002-03	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Pacific Project Implementation							
Northwest Highway - Reconstruction	600.0	14.1	15.5		23.0		11.8
Esquimalt - Graving Dock - South Jetty Rehabilitation	4.7	-	0.7		2.4		3.6
Total Real Property Services	2,205.4	93.9	171.9		260.6		129.0
TELECOMMUNICATIONS AND INFORMATICS COMMON SERVICES							
National Capital Region							
Ottawa/Gatineau - Government On-Line - Secure Channel	354.9	68.1	96.5	114.0	114.0	114.0	113.9
Total Telecommunications and Informatics Common Services	354.9	68.1	96.5	114.0	114.0	114.0	113.9
SUPPLY OPERATIONS SERVICE							
National Capital Region							
Ottawa/Gatineau - Shared Travel Services Initiative (STSI) (NOTE)		-	-			7.8	3.2
Total Supply Operations Service	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	7.8	3.2
Total Capital Projects	2,560.3	162.0	268.4	114.0	374.6	121.8	246.1

Note: The total actual expenditures for 2003-04 have been reduced by $5,500K from the revolving fund. The amounts presented are on an annual basis; the contract with the supplier was signed in January 2004. The total authority for the STSI project is $77,935K, as specified in the EPA.

Financial Table 8: Loans, Investments and Advances

This table explains the uses of loans, investments and advances.

(in millions of dollars)

PROGRAM	As of March 31 2002	2003	2004
GOVERNMENT SERVICES			
Seized Property Working Capital Account	5.5	7.6	(4.0)
OTHER			
Miscellaneous accountable imprest and standing advances	20.6	20.5	20.2
Total Loans, Investments and Advances[2]	26.1	28.1	16.3

Totals may not add up due to rounding.

Notes

1 The miscellaneous accountable imprest and standing advances represent amounts recoverable from all federal departments and agencies by the Receiver General. The total amount authorized to be outstanding at any time is $22 million.

2 Further details on the above loans, investments and advances can be found in Volume 1 of the Public Accounts.

Financial Table 8.1: Real Property Services Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2003-04		
	Actual 2001-02	Actual 2002-03	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Revenues	159.2	154.7	175.1	*175.1*	157.0
Expenses	160.3	157.6	175.1	*175.1*	167.2
Surplus (Deficit)[1]	(1.1)	(2.9)	-	-	(10.2)

This table refers to the fund's operating profit and loss, not to the cash requirements for this fiscal year. The operating profit or loss that the fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statements of Authority Provided and Reconciliation of Unused Authority

(in millions of dollars)

			2003-04		
	Actual 2001-02	Actual 2002-03	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	1.1	2.9	-	-	10.2
Less items not requiring use of funds:					
Provision for employee termination benefits	4.0	(0.3)	-	-	3.7
Subtotal	(2.9)	3.2	-	-	6.5
Other items not requiring use of funds	(6.6)	3.4	-	-	6.0
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(9.5)	6.6	-	-	12.5
Recovery of net drawdown authority used	-	(6.6)	-	-	(12.5)
Investing Activities					
Capital assets:					
Disposals/adjustments	-	-	-	-	-
Net financial resources (provided by) used in investing activities	-	-	-	-	-
Authority (provided) used during the year	(9.5)	-	-	-	(0.0)
Net authority (provided by) used at the start of the year	97.7	-	-	-	-
Write-off of authority used	(88.2)	-	-	-	-
Net authority (provided by) used at the end of the year	-	-	-	-	(0.0)
Authority limit	450.0	150.0	150.0	*150.0*	150.0
Reduction in authority limit	(300.0)	-	-	-	-
Revised authority limit	150.0	150.0	150.0	150.0	150.0
Unused authority carried forward	**150.0**	**150.0**	**150.0**	***150.0***	**150.0**

Totals may not add up due to rounding.

1. Recoverable disbursements on behalf of clients are not included in revenues and expenses (2001-02: $663 million; 2002-03: $681.6 million; 2003-04: $592.9 million).
2. The revolving fund receives funding by way of a separate vote, to cover the net drawdown authority used in support of activities serving broader government objectives. The amount received was $6.6 million in 2002-03 and $12.5 million in 2003-04.
3. Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $450 million to $150 million. Furthermore, the write-off of the authority used as of March 31, 2002, was approved up to $97.7 million.

Financial Table 8.2: Real Property Disposition Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2003-04		
	Actual 2001-02	Actual 2002-03	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Revenues	15.7	14.6	20.4	*20.4*	**15.9**
Expenses	3.2	3.3	3.8	*3.8*	**2.6**
Surplus (Deficit)	12.5	11.2	16.6	*16.6*	**13.3**

This table refers to the fund's operating profit and loss, not to the cash requirements for this fiscal year. The operating profit or loss that the fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statements of Authority Provided and Reconciliation of Unused Authority

(in millions of dollars)

			2003-04		
	Actual 2001-02	Actual 2002-03	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(12.5)	(11.2)	(16.6)	*(16.6)*	**(13.3)**
Other items not requiring use of funds	1.8	(1.0)	-	*-*	**(1.6)**
Authority (provided) used during the year	(10.7)	(12.3)	(16.6)	*(16.6)*	**(14.9)**
Payment to the Consolidated Revenue Fund	12.5	11.2	16.6	*16.6*	**13.3**
Net authority (provided by) used at the start of the year	(1.7)	0.1	-	*(0.9)*	**(0.9)**
Net authority (provided by) used at the end of the year	0.1	(0.9)	-	*(0.9)*	**(2.5)**
Authority limit	5.0	5.0	5.0	*5.0*	**5.0**
Unused authority carried forward	**4.9**	**5.9**	**5.0**	*5.9*	**7.5**

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 8.3: Optional Services Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2003-04		
	Actual 2001-02	Actual 2002-03	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Revenues	108.3	100.2	119.1	*119.1*	**98.9**
Expenses	114.5	99.6	119.1	*119.1*	**95.5**
Surplus (Deficit)	(6.2)	0.6	-	-	**3.4**

This table refers to the fund's operating profit and loss, not to the cash requirements for this fiscal year. The operating profit or loss that the fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statements of Authority Provided and Reconciliation of Unused Authority

(in millions of dollars)

			2003-04		
	Actual 2001-02	Actual 2002-03	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	6.2	(0.6)	-	-	**(3.4)**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.1	-	0.1	*0.1*	**0.4**
Provision for employee termination benefits	0.2	-	-	-	**0.2**
Subtotal	5.9	(0.6)	(0.1)	*(0.1)*	**(4.0)**
Other items not requiring use of funds	-	0.9	-	-	**(1.1)**
Payments on and change in other assets and liabilities	(3.0)	-	-	-	**-**
Net financial resources (provided by) used in operating activities	2.9	0.3	(0.1)	*(0.1)*	**(5.0)**
Investing Activities					
Capital assets					
Net acquisitions	4.4	0.8	-	-	**-**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	4.4	0.8	-	-	**-**
Authority (provided) used during the year	7.3	1.1	(0.1)	*(0.1)*	**(5.0)**
Net authority (provided by) used at the start of the year	19.0	3.6	(0.1)	*4.7*	**4.7**
Write-off of authority used[1]	(22.7)	-	-	-	**-**
Adjustment to the net authority used at the start of the year[2]	-	-	-	*(4.6)*	**-**
Net authority (provided by) used at the end of the year	3.6	4.7	(0.2)	*(0.0)*	(0.3)
Authority limit	200.0	35.0	35.0	*35.0*	**35.0**
Reduction in authority limit[1]	(165.0)	-	-	-	**-**
Revised authority limit	35.0	35.0	35.0	35.0	**35.0**
Unused authority carried forward	**31.4**	**30.3**	**35.2**	***35.0***	**35.3**

Totals may not add up due to rounding.

1 Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $200 million to $35 million. The write-off of the authority used as of March 31, 2002 was approved up to $22.7 million.

2 An adjustment to the net authority used at the beginning of the year is required to reinstate $4.6 million of actual authority used in previous fiscal years.

Financial Table 8.4: Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2003-04		
	Actual 2001-02	Actual 2002-03	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Revenues	131.8	115.5	113.6	*113.6*	127.0
Expenses	129.9	114.7	113.6	*113.6*	122.3
Surplus (Deficit)	1.9	0.7	-	-	4.7

This table refers to the fund's operating profit and loss, not to the cash requirements for this fiscal year. The operating profit or loss that the fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statements of Authority Provided and Reconciliation of Unused Authority

(in millions of dollars)

			2003-04		
	Actual 2001-02	Actual 2002-03	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(1.9)	(0.7)	-	-	(4.7)
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.2	0.2	0.2	*0.2*	0.2
Provision for employee termination benefits	0.3	0.1	-	-	0.4
Subtotal	(2.4)	(1.0)	(0.2)	*(0.2)*	(5.4)
Other items not requiring use of funds	0.1	(0.4)	0.1	*0.1*	0.1
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(2.3)	(1.4)	(0.1)	*(0.1)*	(5.3)
Investing Activities					
Capital assets					
Net acquisitions	0.1	0.4	0.1	*0.1*	0.2
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.1	0.4	0.1	*0.1*	0.2
Authority (provided) used during the year	(2.2)	(1.0)	-	-	(5.1)
Net authority (provided by) used at the start of the year	(13.6)	(15.8)	(15.8)	*(16.8)*	(16.8)
Net authority (provided by) used at the end of the year	(15.8)	(16.8)	(15.8)	*(16.8)*	(21.9)
Authority limit	45.0	20.0	20.0	*20.0*	20.0
Reduction in authority limit	(25.0)	-	-	-	-
Revised authority limit	20.0	20.0	20.0	20.0	20.0
Unused authority carried forward	35.8	36.8	35.8	*36.8*	41.9

Totals may not add up due to rounding.

1 Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $45 million to $20 million.

Financial Table 8.5: Consulting and Audit Canada Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2003-04		
	Actual 2001-02	Actual 2002-03	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Revenues	116.8	119.1	99.5	*99.5*	130.0
Expenses	115.5	119.3	98.9	*99.1*	126.0
Surplus (Deficit)	1.3	(0.2)	0.6	*0.4*	4.0

This table refers to the fund's operating profit and loss, not to the cash requirements for this fiscal year. The operating profit or loss that the fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statements of Authority Provided and Reconciliation of Unused Authority

(in millions of dollars)

			2003-04		
	Actual 2001-02	Actual 2002-03	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(1.3)	0.2	(0.6)	*(0.4)*	(4.0)
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	-	0.1	0.1	*0.1*	0.2
Provision for employee termination benefits	0.4	0.6	0.3	*0.3*	0.3
Subtotal	(1.7)	(0.6)	(1.0)	*(0.8)*	(4.5)
Other items not requiring use of funds	0.1	(0.4)	(0.2)	*(0.2)*	0.4
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(1.6)	(1.0)	(1.2)	*(1.0)*	(4.1)
Investing Activities					
Capital assets:					
Net acquisitions	0.2	0.6	0.1	*0.1*	0.3
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.2	0.6	0.1	*0.1*	0.3
Authority (provided) used during the year	(1.4)	(0.3)	(1.1)	*(0.9)*	(3.8)
Reimbursement of employee termination benefits	(0.3)	(0.2)	-	*(0.2)*	(0.2)
Net authority (provided by) used at the start of the year	0.7	(1.0)	(2.1)	*(1.5)*	(1.5)
Net authority (provided by) used at the end of the year	(1.0)	(1.5)	(3.2)	*(2.6)*	(5.5)
Authority limit	25.1	20.0	20.0	*20.0*	20.0
Reduction in authority limit	(5.1)	-	-	-	-
Revised authority limit	20.0	20.0	20.0	20.0	20.0
Unused authority carried forward	21.0	21.5	23.2	*22.6*	25.5

Totals may not add up due to rounding.

1 Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $25.1 million to $20 million.

Financial Table 8.6: Translation Bureau Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2003-04		
	Actual 2001-02	Actual 2002-03	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Revenues	169.3	198.6	189.2	*189.2*	226.9
Expenses	170.8	197.9	198.0	*237.5*	226.5
Surplus (Deficit)	(1.5)	0.6	(8.8)	*(48.3)*	0.4

This table refers to the fund's operating profit and loss, not to the cash requirements for this fiscal year. The operating profit or loss that the fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statements of Authority Provided and Reconciliation of Unused Authority

(in millions of dollars)

			2003-04		
	Actual 2001-02	Actual 2002-03	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	1.5	(0.6)	8.8	*48.3*	(0.4)
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.2	0.9	0.9	*0.9*	1.2
Provision for employee termination benefits	1.9	1.5	1.9	*1.9*	2.2
Collective bargaining TR pay equity	-	-	-		(28.3)
Subtotal	(0.6)	(3.0)	6.0	*45.5*	24.5
Other items not requiring use of funds	(0.3)	(0.5)	(3.0)	*(3.0)*	0.4
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(0.9)	(3.5)	3.0	*42.5*	24.9
Investing Activities					
Capital assets					
Net acquisitions	3.6	1.5	0.3	*0.3*	5.7
Net financial resources (provided by) used in investing activities	3.6	1.5	0.3	*0.3*	5.7
Authority (provided) used during the year	2.7	(2.0)	3.3	*42.8*	30.6
Reimbursement of employee termination benefits	(0.5)	(0.6)	-	*(1.2)*	(1.2)
Contingencies recovery in relation to the collective bargaining agreement	-	-	-	*(28.3)*	(28.3)
Net authority (provided by) used at the start of the year	(18.8)	(16.6)	(12.7)	*(19.2)*	(19.2)
Net authority (provided by) used at the end of the year	(16.6)	(19.2)	(9.4)	*(5.9)*	(18.2)
Authority limit	75.0	10.0	10.0	*10.0*	10.0
Reduction in authority limit	(65.0)	-	-	-	-
Revised authority limit	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0
Unused authority carried forward	**26.6**	**29.2**	**19.4**	*15.9*	**28.2**

Totals may not add up due to rounding.

1 Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $75 million to $10 million.

Financial Table 8.7: Defence Production Revolving Fund

Parliament authorized a total drawdown of $100 million for the Defence Production Revolving Fund. There are currently no activities in this revolving fund.

Financial Table 9: Contingent Liabilities

(in millions of dollars)

	As of March 31		
PROGRAM	2002	2003	2004
Total Claims Outstanding (Litigations)	359.2	363.9	**198.3**

Notes:

1. These contingent amounts arise from approximately 130 cases of pending litigation related to contract disputes, damages to property and personal injuries.
2. While these cases are at various stages of litigation, it is not the policy of the department to comment on their expected outcomes. They must, however, be recognized as potential liabilities against the Crown and are therefore presented for information purposes.

1. Federal Judicial Building

The new federal court building, also known as the Federal Judicial Building, will be built on the northeast corner of Wellington and Lyon Streets, Ottawa. It will be known as the Pierre Elliott Trudeau Judicial Building, officially named by then-Prime Minister Jean Chrétien in December 2003. The building will provide approximately 24,000 square metres to accommodate the Ottawa operations of the Federal Court of Appeal, the Federal Court, the Court Martial Appeal Court of Canada, the Tax Court of Canada, and the newly created Courts Administration Service. It will also provide 350 underground parking spaces, 190 of which are for parliamentarians and their staff (please see Parliamentary Precinct Projects below). The total cost of the project is not to exceed $151 million ($140 million for the building and $11 million for the parking for parliamentarians).

There is a variance (decrease) of $17.13 million in expenditures between the 2003-04 year-end actual expenditures ($6.65 million) and what had been planned for fiscal year 2003-04 ($23.77 million). The variance of planned to actual can be explained as follows:

- Delays in finalizing the design and changes in the contracting strategy pushed back the original plan (from April 2002) to undertake construction as early as November 2003, resulting in a variance between the initial plan (as presented in the 2003-04 RPP) and the year-end actuals. PWGSC is finalizing the design under the new contracting strategy.
- The project budget, for cash-flow purposes, in the 2003-04 RPP was $140 million, whereas the actual expenditures were referenced to a project budget of $151 million, which includes $11 million for parking from another project: the Parliamentary Precinct's Long-Term Vision and Plan (LTVP).
- The project was frozen under the major capital project review and, as of March 31, 2004, the project remains frozen.

2. Parliamentary Precinct Projects

The Long-Term Vision and Plan for the Parliamentary Precinct, approved in 2001, is a detailed blueprint that provides direction for the renewal of Canada's seat of government. During the 25-year implementation period, an extensive preservation program will restore the magnificent appearance of the buildings, while bringing them up to modern standards by renovating their electrical, mechanical and safety systems and providing more functional offices and committee rooms in existing buildings. At the same time, approximately 28,000 m² of new construction will be undertaken in the Precinct to meet the space requirements identified by the Senate, House of Commons and Library of Parliament that cannot be met in existing facilities.

The Plan will unfold as a series of 15 major projects implemented in five phases over a period of approximately 25 years. The first project, the renovation of the Library of Parliament, is already under way. It is described in more detail below. Two other projects, the Bank Street Building (new construction) and the Wellington Building (renovation), are in the planning stage. These projects are also described in more detail below.

Phase I projects (2001-02 to 2008-09) and status are as follows:

Major Crown Projects

- Library of Parliament – Implementation
- Bank Street Building – Project definition
- Wellington Building renovation – Project definition

Related Capital Projects

- Site Infrastructure – Project definition
- Victoria Building – Project definition
- East Block Masonry – Project definition
- Federal Judicial Building Parking – Project definition

- Site Development (being implemented as a series of separate projects) – Planning / Project definition / Implementation
- La Promenade Building – Project definition

The phasing of the LTVP is under revision because of the delay in the Bank Street Building / Site Infrastructure approval and the West Block health and safety issues.

As part of ongoing assessments of the Parliamentary Precinct buildings, the structural integrity of the West Block's South-East Tower was examined leading to further engineering studies to be available in the 2004-05 fiscal year.

The duration of Phase I is extended to 2010 from 2007 because of the delay in the Bank Street Building / Site Infrastructure approval.

LTVP updates will include the status of the resolution of site issues (parking, circulation and security), including the planning of swing space, and the planning definition of the La Promenade Building project.

2.1 Library of Parliament

The project scope includes the rehabilitation of the main library building on Parliament Hill, fit-up of swing space locations, and building components and connectivity for all locations. The project is the first in the 2001 Long-Term Vision and Plan for the Parliamentary Precinct, although the project has been under way since 1995. The objective is to renew the main library building for at least another 50 years so that it may continue as a functioning library and significant tourist destination. The work involves full rehabilitation, from the weathervane to the foundation, including excavation for three new basement levels. The current cost estimate is $109.3 million.

The swing space locations are completed and operational. The swing space projects were completed on budget. The main library construction started in March 2002. The forecast total cost for all aspects of the project remains at $109.3 million.

There is a variance (decrease) of $3.7 million in expenditures between the 2003-04 year-end actual expenditures and what had been planned for fiscal year 2003-04. Progress on the main library construction has been slower than the main contractor originally forecast owing to many unusual site conditions. The peak of construction activity is now not expected to occur until 2004-05. Forecasts for future years have been increased to reflect the reduced expenditures in 2003-04.

The target for completion remains the same, in time to permit the Library to move back in summer 2005.

2.2 New Bank Street Building

The purpose of this project is to construct a new Parliamentary Precinct building of about 20,500 square metres, to include 39 offices for Senators, 12 modern committee rooms for the House of Commons, and support spaces, plus an additional 10,000 square metres for a 300-car underground parking garage. This building was identified as a priority in the Long-Term Vision and Plan for the Parliamentary Precinct. It will allow parliamentary functions to be located within the Parliamentary Precinct while other parliamentary buildings badly in need of renovations are vacated. The current cost estimate is $275.8 million, and the planned start of construction is 2006. This project was put on hold in December 2003 while the government conducted an expenditure review.

There is a variance (decrease) of $3.3 million in expenditures from those planned for 2003-04 ($8.2 million) to the actuals for 2003-04 ($4.9 million). This decrease was due to a lengthy delay in obtaining approval to award a contract for architectural services because of the government expenditure review announced in December 2003. This approval has not yet been received.

The current cost estimate is $275.8 million (current dollars). This is an increase of $78 million from $197.9 million (constant 2001 dollars). The increase breaks down as follows:

- $32.7 million conversion from constant to current dollars.
- $45.3 million for improved estimates, program changes and inclusion of additional risk factors.

The project was frozen under the major capital project review and as of March 31, 2004, the project remains frozen. Owing to delays in implementation, cost estimates will need to be revised.

2.3 Wellington Building Renovation

The Wellington Building is located at 180 Wellington Street, across from Parliament Hill. It is a six-storey structure built in 1925 by Metropolitan Life Insurance Company. The House of Commons has been the major tenant since the Crown purchased the building in 1973. Renovations are required for health and safety reasons, to replace obsolete building systems and to meet building code requirements. The planned start of construction is July 2007, with completion in January 2010. The building will be completely vacated during the renovations. The current cost estimate is $177.5 million (current dollars).

The total cost estimate and 2003-04 planned expenditures reported in the 2003-04 RPP were incorrect because the swing-space cost for 181 Queen Street should have been included with the Wellington Building Major Crown Project, in accordance with the TB-approved submission.

The total cost estimate should have been $150.1 million (constant dollars) instead of the $125.8 million reported, a variance of $24.3 million directly attributable to the swing space.

The planned expenditures of $0.2 million also did not include the $14.0 million costs attributable to the swing space at 181 Queen Street. The correct planned expenditures should have been $14.2 million. The actual expenditures at March 31, 2004, were $15.2 million, a variance of $1.0 million. This variance is due to the faster than predicted progress of fit-up work.

The current cost estimate is $177.5 million (current dollars). This is an increase of $27.4 million over the $150.1 million estimate (2001 constant dollars). The increase breaks down as follows:

- $23.6 million conversion from constant to current dollars.
- $3.8 million allowance to cover potential risk associated with projects in the Parliamentary Precinct (e.g. disruptions, delays and increased security).

3. Secure Channel Project

The Secure Channel (SC) is the centrepiece of Canada's common infrastructure and supports the Government On-Line (GOL) initiative by providing citizens and businesses with secure, private, high-speed access to the federal government's on-line services and information. It provides network services for all federal departments. The Secure Channel's enhanced security and privacy services include, but are not limited to, access, authentication, confidentiality, authorization, connectivity, intercommunication, data integrity, non-repudiation, brokering, Public Key Infrastructure (PKI) and basic Privilege Management Infrastructure (PMI) services.

The Secure Channel Project has been led by PWGSC since the transfer of responsibilities from the Treasury Board Secretariat (TBS), and its ongoing development is being effected in partnership with many GoC departments and the TBS. The Secure Channel is in full production, with key departmental applications now using its authentication and brokering services.

The project is progressing on schedule and within approved budgets. As originally conceived and approved at its inception in 1999, the Secure Channel was to be centrally funded and managed common infrastructure, mandatory in application, with new funding from the fiscal framework. Long-term sustainable funding options are being developed in consultation with departments. The project has received initial Effective Project Approval (EPA) funding until the end of September 2004. The Secure Channel initial EPA provides the following:

- Project authority until the end of September 2004.
- The current cost estimate up to the end of the implementation phase (September 2004) of $354.9 million.
- Authority to recover an incremental cost of $32.5 million up to the end of September 2004.

4. Shared Travel Services Initiative (STSI) (formerly under TBS)

The goal of the Shared Travel Services Initiative (STSI) is to improve the travel experience for employees by giving them better tools to make travel arrangements, manage the travel process and reduce government travel costs. The STSI is a Government of Canada initiative, led jointly by Public Works and Government Services Canada and the TBS.

Known as Travel AcXess Voyage, the suite of new travel services that have been introduced to modernize travel services includes the following:

- Travel agency services
- Government of Canada travel card services
- On-line self-service booking tool
- E-travel services including an automated travel expense management tool

Four travel service components are to be addressed by the initiative:

- Utilizing modern technology for booking and e-ticketing.
- Enhancing the services surrounding the use of government travel cards.
- Automating the travel expense process.
- Re-engineering government travel policies and procedures.

The project management plan was approved in August 13, 2004. Travel card and travel agency services were implemented on schedule on April 1, 2004.

On-line booking and travel services were to have been rolled out at the same time as the travel card and travel agency services (April 1, 2004). However, technological issues with the functionality of on-line booking and travel services operating within the government secure network have delayed the implementation to the fall of 2004.

The pre-trip planning and on-line expense management services pilot phase originally scheduled to commence in late July is now expected to start in the late fall of 2004. This delay was occasioned by the delays noted above related to the implementation of on-line booking and travel services.

5. Government On-Line (GOL)

The Government On-Line initiative was announced in the 1999 Speech from the Throne. The Government of Canada made a commitment to be known around the world as the government most connected to its citizens and to meet the needs and expectations of its citizens by providing its most commonly used services on-line by 2005.

Responsibility for the overall management of the GOL initiative was transferred from the Treasury Board Secretariat (TBS) to PWGSC on December 12, 2003. Therefore both departments' results are presented here.

The following three results correspond to TBS's 2003-04 RPP.

Achieving Government On-Line by 2005

The annual GOL progress report, which provides details on the "on-line" progress of 130 of the federal government's most commonly used services, was tabled in Parliament in March 2004. The report is available on-line at http://www.ged-gol.gc.ca/rpt2004/rpt00_e.asp.

Fifteen more services achieved their GOL 2005 target by reaching their full on-line maturity levels, bringing the total to 45 services out of 130 (about 35% of the most commonly used federal services). Progress is being made toward meeting the 2005 GOL targets for the remaining 85 services.

The main federal Web site, www.canada.gc.ca, was redesigned to include gateways for Canadians, businesses and non-Canadians. These contain various Web sites and integrated portals that target specific audiences or popular topics. For example, on-line information about international development assistance projects, First Nations communities, Canadian culture and national policing initiatives was enhanced.

Departments and agencies continued to develop the functionality of their services by deepening their on-line information and improving their transactional capability. Examples include the following:

- The Canada Business Service Centres (CBSCs) are a joint federal-provincial initiative. They provide single points of access to government programs, services and regulations relating to businesses. More information is available at the Industry Canada information site: http://connect.ic.gc.ca/en/690-e.asp.
- Provinces and territories can now search federal databases through secure electronic interfaces to enforce child support payments where authorized by law.
- Businesses in the Atlantic region can use the electronic transfer of funds to repay development loans.
- Canadian exporters and importers of controlled goods can exchange data electronically with the Government of Canada, apply on-line for permits and check the status of these permits.
- Canadians who submit on-line requests for statements of contributions to the Canada Pension Plan receive them within 10 days. Sent by mail, the same request takes about one month to process and return.

Front-line staff were trained to raise public awareness of GOL services and encourage their use. This helped increase the number of clients completing transactions on-line. Visits to the Canadians Gateway increased by 21%, to the Business Gateway by 7% and to the Non-Canadians Gateway by 63%.

For more information on GOL, please visit http://www.ged-gol.gc.ca/index_e.asp.

Common Secure Infrastructure (CSI)

The primary product of the Common Secure Infrastructure is the Secure Channel, which is a core infrastructure component supporting GOL applications. It provides citizens and businesses with secure, private, high-speed access to all federal government on-line services.

Organizational Readiness – Building Public Service Capacity

This initiative seeks to build the public service capacity to deliver technology-related change agendas such as GOL, shared services, service improvement and other change initiatives.

As part of the machinery of government changes in December 2003, PWGSC became responsible for this function, previously a responsibility of the Treasury Board Secretariat.

More information regarding organizational readiness is available at http://www.solutions.gc.ca/or...1gc/index_e.asp.

PWGSC – Government On-Line

In addition to government-wide GOL activities, PWGSC has its own departmental GOL activities. The following are highlights of the department's progress during 2003-04:

- The Contracts History database was developed to provide information on contracts issued by PWGSC. This made such information more readily available to users and reduced the number of inquiries to the department's Access to Information Office about contracting information.
- Through the Pay System Web (PSW), PWGSC can display statements of earnings (pay stubs), provide a gross to net regular pay estimate calculator (G2N) and allow employees to change certain voluntary deductions. The G2N Web application provides an estimate for various scenarios that would have an impact on the employee's net regular pay. The PSW also provides links to financial institutions with on-line banking services and a link to the Web version of inserts and handouts occasionally included with statements of earnings. This application will eventually reduce the need to print biweekly pay stubs. The voluntary deductions Web application allows employees to start, amend or stop certain voluntary deductions from their pay accounts without the need for third party intervention. These Web applications were implemented in pilot mode in March 2004 for a select group of 90 employees. National rollout will occur when the security facilities required to protect users' privacy (public key infrastructure or PKI) are in place.
- The Government of Canada Marketplace (GoCM) will provide authorized government users with access to an electronic purchasing system based on GoC-approved catalogues and standing offers, where they can browse, search, compare and order commonly used products and services. The GoCM contract was awarded in January 2004. It is anticipated that a submission will be made to the Treasury Board in the fall of 2004 for ongoing operations and maintenance.
- The Web Content Management initiative will develop a shared software solution that will streamline business processes and ensure that on-line information is kept current and that Web content creation, publication and disposition are performed in a consistent manner. A contract was awarded for the development of the solution and design work commenced.
- The GOL Procurement Office fulfilled its role by providing information about procurement options available to meet clients' GOL needs. It also continued to make available a procurement vehicle based on the supply arrangement method of procurement that provided access to a wide spectrum of GOL services and solutions.

6. Alternative Service Delivery

PWGSC's main Alternative Service Delivery effort was in the Real Property Services business line. Planning was under way for the re-tendering of the existing property management contract and its expansion to new areas. An unprecedented iterative, transparent consultation approach was used with the industry to ensure optimal interest and competition. Industry briefings occurred as early as September 2003, followed by drafts of tender documentation posted on the password-protected Web site for industry input and two rounds of one-on-one sessions in December 2003 and March 2004. More information is available on the Treasury Board's Web site at http://www.tbs-sct.gc.ca/asd-dmps and on PWGSC's Web site at http://www.pwgsc.gc.ca/afd.

7. Procurement and Contracting

PWGSC acquires goods, services and construction on behalf of the departments and agencies of the Government of Canada.

PWGSC's framework of procurement procedures and policies fosters the cost-effective and efficient delivery of contracting services to government, while complying with legislative obligations, including those related to national and international trade agreements.

In 2003-04, approximately 60,000 contractual documents covering 15,000 goods and services commodities, for a total value of $10 billion, were processed.

Original contracts, excluding amendments, accounted for approximately 36,000 documents valued at $8.2 billion. Of these, 69% were awarded through competitive processes, 13% used Advance Contract Award Notices (ACANs) and 18% were non-competitive.

In addition, with the expansion of PWGSC's e-Purchasing service to include on-line ordering of vehicles, 24 orders totalling $3 million were processed.

PWGSC exceeded its targets for Aboriginal procurements, awarding 2,199 contracts worth over $509 million, versus $270 million in 2002-03.

The Department of National Defence continues to be PWGSC's largest client, accounting for about 44% of business volume and 37% of contracting services. Seventy-nine percent of the documents processed for 92% of the value were contracted for PWGSC's top ten clients.

In 2003-04, several audit reports and related action plans were completed on procurement-related activities. These may be viewed at http://www.pwgsc.gc.ca/aeb/text/toc-e.html.

8. Sustainable Development Strategies

The PWGSC Sustainable Development Strategy (SDS) 2000 was tabled in Parliament in February 2001. SDS 2000 contained departmental commitments relating to three goals:

- Greening PWGSC operations as a custodian and provider of facilities and common-use office space to federal departments.
- Greening PWGSC services to federal departments and agencies as a common service agent .
- Greening PWGSC's internal operations

More information on SDS 2000 is available at http://www.pwgsc.gc.ca/sd-env/text/sds-2000-toc-e.html.

PWGSC's Sustainable Development Strategy 2003, tabled in February 2004, builds on the department's previous work in many cases.

During fiscal year 2002-03, PWGSC continued to implement the commitments made in its previous Sustainable Development Strategy. Fiscal year 2003-04 marked the final year of formal implementation for most of those commitments.

Through PWGSC's Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports, Parliament was notified of any modifications to the department's SDS 2000 commitments. Some target dates were extended to reflect the additional work required to achieve completion. For the most part, however, targets identified in the Sustainable Development Strategy remained departmental priorities as originally written.

Progress toward the targets over fiscal year 2003-04 was steady, although there were instances where targets were not met. In these cases, recovery plans are being implemented. As noted, SDS 2003 updates the commitments made in SDS 2000, so work will continue toward meeting updated targets and target dates.

Weaknesses in gathering performance data have also been identified and are being addressed. Overall, experience gained through the monitoring process has led to smarter target development, improved management processes

and enhanced results monitoring systems. PWGSC is well positioned to build on its successes as it moves ahead with the implementation of its updated Sustainable Development Strategy 2003.

Details on performance in relation to SDS 2000 commitments can be found in the PWGSC Sustainable Development Performance Report. This report is available on the Internet at http://www.pwgsc.gc.ca/sd-env/text/performance-report-e.html.

9. Fuel Storage Tanks

As required under the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA), Part IV, Registration of Storage Tank Systems for Petroleum Products and Allied Petroleum Products on Federal Lands Regulations, this report provides the information set out in Schedule II of the regulation, updated as of December 31, 2003.

Of PWGSC's 29 registered aboveground petroleum storage tanks, 14 tanks are in compliance with the Environment Canada technical guidelines for aboveground petroleum storage tanks, and 15 are not in compliance. Of the 67 registered underground petroleum storage tanks, 34 comply with the technical guidelines for underground petroleum storage tanks, and 33 are not in compliance.

The 14 tanks located at the former Canadian Forces station in Moosonee, Ontario are on PWGSC-owned land. The Department of Justice is working to ascertain details of the ownership of these tanks. Until a decision is reached, PWGSC has included them as part of the tank inventory on which it reports.

Seven of the 33 underground storage tanks that are currently not in compliance with the technical guidelines are monitored and risk-managed with the concurrence of Environment Canada. Since the end of the reporting period (December 31, 2003), two tanks have been upgraded and are now compliant with the technical guidelines.

An increased percentage of PWGSC's registered fuel storage tanks is shown to be non-compliant with the technical guidelines primarily because of a concerted effort to assess the tanks and report on their status. To date, the reassessment has determined that 24 tanks previously thought to be in compliance were non-compliant. Specific action plans are being developed to bring all PWGSC-owned fuel storage tanks into compliance with the technical guidelines.

PWGSC is committed to improving its reporting to Parliament through its formal Estimates documents (e.g., Report on Plans and Priorities, Departmental Performance Reports), on-line websites and direct responses to inquiries. For the reporting year 2003-04, PWGSC had two core areas where significant information was provided to Parliament: 1. Sponsorship, Advertising and Public Opinion Research; and 2. Real Property.

1. Sponsorship, Advertising and Public Opinion Research

For the reporting year 2003-04, Communication Canada was responsible for the sponsorship, advertising and public opinion research programs. PWGSC continued to support Communication Canada via its acquisition services. It should be noted, however, that PWGSC did manage these programs prior to the formation of Communication Canada. Further information is available in the Communication Canada Departmental Performance Report for 2003-04.

As highlighted earlier in this Report, PWGSC worked with Communication Canada, Treasury Board Secretariat and the Privy Council Office in preparing responses to the Standing Committee on Public Accounts (SCOPA) hearings with regard to Sponsorship, Advertising and Public Opinion Research. SCOPA reviewed the May 2002 Auditor General's report concerning three sponsorship contracts and the November 2003 Auditor General's report concerning sponsorship, advertising and public opinion research.

General information on the Sponsorship Program can be found at http://pwgsc.gc.ca/sponsorship/sponsorship-update-e.html.

2. Real Property

The Standing Committee on Public Accounts (SCOPA) issued a number of recommendations concerning PWGSC Real Property activities. These recommendations and PWGSC's responses are highlighted as follows:

Implement a centralized portfolio management function to improve management of the investment

All Regional Investment Strategy (RIS) updates have been completed. In addition, 13 major updates and 16 partial updates of Community-Based Investment Strategies (CBISs) have been completed.

The National Capital Area Accommodation Strategy and Strategic Action Plan have been completed, and a Treasury Board submission is planned for September 2004. PWGSC is reviewing its major investment frameworks and working on a strengthened Centralized Portfolio Management regime, which will be in place by April 2005. This new regime will ensure that the milestones, resources and results identified in individual investment strategies (including CBISs, RISs, and the National Investment Strategy) can be monitored, updated and reported in a centralized manner. PWGSC monitors the quality, thoroughness and completeness of its investment analysis process (including CBISs). This process consists of detailed administrative, current market and financial reviews, which are undertaken on all proposals submitted. Decisions rendered are captured, and follow-up activities are carried out and monitored.

Improve demand planning with clients to forecast and optimize the cost effectiveness of accommodation

PWGSC has finalized long-term accommodation plans, through Master Occupancy Agreements, with client departments representing 50% of the total

inventory. Additional agreements are in place that project 82% coverage by April 2005. The current long-term accommodation planning process has not yielded the results required, as the responsibility is shared with clients and PWGSC cannot impose the agreements. As well, clients have difficulty forecasting their long-term accommodation requirements. PWGSC is conducting a detailed review of all factors affecting the demand for space and is actively working to produce improved forecasting methods, tools for analysis and system modernization activities. The output from this review (expected in December 2004) will be the creation and implementation of a demand management framework by the end of FY 2004-05.

Revise investment decisions and approval processes to ensure consistent documentation of management decisions

A PWGSC/TBS working group has been established to develop initiatives designed to strengthen long-term options, and meetings have been held. A systematic process is being developed (implementation March 31, 2005) to ensure that ample time is available to consider all options when leases are due to expire. A pilot project in the Atlantic Region is under way (completion fall 2004) to improve market analysis and data integrity.

Strengthen the financial information, policies and practices to support project delivery

PWGSC has implemented a cost management framework to address consistency of financial data and access to financial information. PWGSC has also commissioned a study comparing the cost of providing services to HRSDC (Human Resources and Skills Development Canada) with the revenues received under the user pay pilot project. This is intended to test more disciplined financial practices.

A comprehensive activity-based costing/pricing study is under way. Linkages have been improved between internal financial systems; departmental procedures have been revised; and training has been delivered nationally. PWGSC will strengthen financial controls by implementing an expenditure commitment regime during 2004-05 (to prevent projects from exceeding approved budgets) and is also reviewing its management information systems.

Continue to implement a performance management framework incorporating outcomes and performance measurements for the business line

Reponse to Parliament has been included in the department's Report on Plans and Priorities for 2004-05, showing planned activities linked to the recommendations of the Auditor General and SCOPA. Planning statements and goals are clearly linked to outcomes and results. This provides a report on progress made in the past year against those recommendations, with outcomes and results clearly linked to planning statements and goals. A review of reporting in other jurisdictions is being conducted to identify best practices.

Complete the examination of pros and cons of User Pay in terms of effectiveness and efficiency in delivering office accommodation services

The department's research concludes that a user-pay, revenue-dependent regime is feasible and could be introduced on April 1, 2006. This could result in a congruence of goals for PWGSC and space users around controlling the cost of accommodation. The department is also studying enhancements that could be brought to the current appropriated regime and yield most of the same benefits (consumer and supplier discipline) as a user-pay regime, without requiring actual financial transactions between PWGSC and its tenants. The pros and cons of the two models are being analysed in consultation with TBS, leading to a September 2004 recommendation.

Conduct stakeholder consultation to define information requirements and then develop a cost-effective process for reporting accommodation costs fully to Parliament in collaboration with TBS

TBS is leading this initiative, as it requires the collaboration of all government departments. TBS, in conjunction with PWGSC, has begun a consultative process and has established an interdepartmental working group with stakeholder departments and agencies to identify the information needs related to accommodation services.

In support of the interdepartmental working group, PWGSC has undertaken research to assist with the identification of relevant financial and managerial information related to accommodation services. Comparisons are being conducted with other jurisdictions, and consultations have been initiated.

A reporting template has been designed and drafted. It is proposed that the information be forwarded to the Committee following the timetable associated with each individual Departmental Performance Report (DPR), that is, in the fall of 2004 and on an annual basis after that.

For more information please see:

http://www.parl.gc.ca/committee/CommitteePublication.aspx?SourceId=37498

http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/00pwgs_e.html

Contacts for More Information

Mariette Fyfe-Fortin
Director General
Corporate Policy and Planning Sector
Corporate Services, Human Resources and Communications Branch
956-4056

Mike Hawkes
Director General
Financial Management
Finance Sector
Finance, Accounting, Banking and Compensation Branch
956-7226

General Access Lines for Government of Canada Programs and Services

Contact the Government of Canada using the means of communication that best suits your needs by selecting one of the following access channels, which are managed by PWGSC:

Web:	http://www.canada.gc.ca
E-mail:	sitecanadasite@canada.gc.ca
Telephone:	1 800 O-Canada (1 800 622-6232) TTY/TDD 1 800 465-7735
Facsimile:	(613) 941-1827
Mail:	Public Works and Government Services Canada Ottawa, Ontario K1A 0S5 ATTN: CANADA SITE

Related Information on the World Wide Web

Main PWGSC's Web Sites

Public Works and Government Services Canada
http://www.pwgsc.gc.ca

Business Lines
Acquisitions: http://www.pwgsc.gc.ca/sos
Consulting and Audit Canada: http://www.cac.gc.ca
Public Service Compensation: http://www.pwgsc.gc.ca/compensation
Real Property Services: http://www.pwgsc.gc.ca/rps
Receiver General: http://www.pwgsc.gc.ca/recgen
Telecommunications and Informatics Services: http://www.pwgsc.gc.ca/gtis
Translation Bureau: http://www.translationbureau.gc.ca

Other Related Web Sites and Pages

Access to Information Act
PWGSC's Report Card on Compliance With Response Deadlines Under the Access to Information Act: http://www.infocom.gc.ca/reports/section_display-e.asp?intSectionId=760

Alternative Service Delivery
General: http://www.tbs-sct.gc.ca/asd-dmps
PWGSC: http://www.pwgsc.gc.ca/afd

Audits, Reviews and Evaluation
Government-Wide Review: http://www.pwgsc.gc.ca/prtf/text/index-e.html
Internal Audits and Evaluations: http://www.pwgsc.gc.ca/aeb/text/toc-e.html
Sponsorship, Advertising and Public Opinion Research:
http://pwgsc.gc.ca/sponsorship/sponsorship-update-e.html
SCOPA's 19th report:
http://www.parl.gc.ca/committee/CommitteePublication.aspx?SourceId=37498
Office of the Auditor General: http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/00pwgs_e.html

Canadian International Trade
http://www.pwgsc.gc.ca/text/factsheets/canadian_international_trade-e.html

Contracts Canada
http://www.contractscanada.gc.ca

Government On-Line

General site: http://www.ged-gol.gc.ca/index_e.asp
Progress of 130 of the federal government's most commonly used services: http://www.ged-gol.gc.ca/rpt2004/rpt00_e.asp
PWGSC Government On-Line (GOL) Public Report:
http://www.pwgsc.gc.ca/gol/publicReports/index-e.html

Organizational Readiness

General: http://www.solutions.gc.ca/oro-bgc/index_e.asp

Procurement and Contracting

http://www.pwgsc.gc.ca/prtf/

Sustainable Development

General: http://www.pwgsc.gc.ca/sd-env/text/sds-2000-toc-e.html
PWGSC's Report: http://www.pwgsc.gc.ca/sd-env/text/performance-report-e.html

BUDGET DES DÉPENSES

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2004

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2004

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des
Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC
Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/68-2004
ISBN 0-660-62676-4

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

L'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et aux Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'engage à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et aux Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les impacts et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement des rapports publics sur le rendement efficaces (voir le *Guide pour la préparation des rapports ministériels sur le rendement 2004* : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/03-04/guidance/table-of-contents_f.asp). Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires, des Canadiens et des Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rapport sur le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes établis et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification et de rendement.

Le présent rapport peut être consulté sur le Site web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp

Les observations ou les questions peuvent être adressées à :
Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
OU à : rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

2003-2004

Rapport ministériel sur le rendement

L'honorable Scott Brison, C.P.
Ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Receveur général du Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Public Works and Government Services Canada

Canada

Table des matières

Section I – Message et déclaration de la direction 1

Message du ministre 1
Déclaration de la direction 2

Section II – Aperçu du rendement ministériel 3

Raison d'être 3
Activités 3
Vision 3
Contexte du rendement 4
Points saillants du rendement 6
Organisation et sommaire des dépenses 9

Section III – Rendement des secteurs d'activité 13

Services immobiliers 13
Approvisionnements 20
Services communs de télécommunications et d'informatique 25
Receveur général 29
Rémunération de la fonction publique 32
Conseils et Vérification Canada 34
Bureau de la traduction 37
Soutien opérationnel 41

Section IV – Tableaux financiers 46

Aperçu du rendement financier 46
Sommaire des crédits parlementaires 47
Dépenses de 2003-2004 par autorisation 48
Incidence de l'annonce du 12 décembre 2003 49
Comparaison des dépenses totales prévues et réelles 50
Comparaison historique des dépenses totales prévues et réelles 54
Recettes 55
Paiements législatifs 57
Paiements de transfert 58
Projets d'immobilisation par secteur d'activités 59
Prêts, investissements et avances 61
Fonds renouvelables 62
Services immobiliers 62
Aliénation des biens immobiliers 63
Services facultatifs 64
Services communs de télécommunications et d'informatique 65
Conseils et Vérification Canada 66
Bureau de la traduction 67
Production de défense 68
Passif éventuel 68

Table des matières

Annexe A – Initiatives principales et initiatives pangouvernementales 69

Édifice de la magistrature fédérale 69
Projets de la Cité parlementaire 69
Voie de communication protégée 72
Initiative des services de voyage partagés 72
Gouvernement en direct 73
Autres formes de prestation de services 75
Achats et marchés 76
Stratégies de développement durable 76
Réservoirs de stockage de produits pétroliers 77

Annexe B – Réponse au Parlement 78

Commandites, publicité et recherche sur l'opinion publique 78
Biens immobiliers 78

Annexe C – Renseignements additionnels 81

Personnes-ressources 81
Voies d'accès générales aux services et aux programmes du gouvernement du Canada 81
Renseignements connexes sur le Web 82

Message du ministre

Je suis heureux de présenter le Rapport ministériel sur le rendement (pour la période se terminant le 31 mars 2004) établi pour Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), qui rend compte des réussites du Ministère et des défis auxquels il a été confronté au cours de la dernière année.

À titre de fournisseur de services communs du gouvernement, notre ministère a comme mandat de base de fournir ces services au plus bas coût possible pour le gouvernement, ce qui nous permet d'offrir à la population canadienne des avantages sur les plans économique, social et environnemental.

En décembre 2003, le premier ministre Paul Martin a annoncé plusieurs changements à l'appareil gouvernemental. Il a transféré à TPSGC les responsabilités liées au Gouvernement en direct, au Projet de modernisation des services de voyage du gouvernement et à un grand nombre des fonctions opérationnelles qu'assumait l'ancien Communication Canada. Selon moi, ces responsabilités constituent de nouvelles occasions pour le Ministère de trouver des solutions novatrices et rentables qui l'aideront à continuer de bien servir les ministères, les organismes et la population canadienne.

Au cours de la dernière année, TPSGC a recherché d'autres façons d'accroître son efficacité. En étroite collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor, nous avons examiné notre mandat, nos objectifs, nos principes et nos processus. Nous avons fait des changements importants afin que nos responsabilités soient clairement définies, que notre gestion soit saine, que nos contrôles financiers soient rigoureux et que les valeurs et l'éthique prennent plus d'importance. Nous avons renforcé notre fonction de contrevérification au sein du gouvernement. De plus, une plus grande importance a été accordée à la transparence et à la responsabilisation dans l'exécution de nos activités.

Le Ministère prend des mesures pour mériter la confiance du public. Nous avons établi un plan d'action en matière d'intégrité axé sur le Code de valeurs et d'éthique de la fonction publique qui devrait nous aider à mesure que nous progressons. Le rôle de l'agent principal d'éthique a également été renforcé et nous prenons des mesures pour nous assurer que les principes directeurs adéquats sont en place pour évaluer notre progrès.

Nous continuons de transformer la mentalité de TPSGC en réorientant la priorité, qui consistait à fournir des services aux clients gouvernementaux, vers la prestation de services aux vrais clients, c'est-à-dire les contribuables du Canada.

Déclaration de la direction

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour 2003-2004.

Ce rapport a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports et aux exigences présentés dans le *Guide de préparation des rapports ministériels sur le rendement de 2003-2004* et constitue, au meilleur de ma connaissance, une représentation globale, équilibrée et transparente du rendement de l'organisation au cours de l'exercice 2003-2004.

I. David Marshall
Sous-ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Septembre 2004

Raison d'être

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) veille à ce que le gouvernement et la population canadienne obtiennent le meilleur rapport qualité-prix pour la prestation de services communs, centraux et partagés qui sont modernes, efficaces et efficients. TPSGC fournit ces services avec professionnalisme et efficacité tout en limitant les dépenses administratives importantes du gouvernement au moyen de vérifications et de l'application de mesures de contrôle transparentes et indépendantes. Notre ministère, qui joue un rôle clé dans la prestation d'une infrastructure et de services communs dont le gouvernement a besoin pour exécuter son programme, permet à ce dernier de répondre aux besoins et aux attentes de la population canadienne, qui évoluent constamment.

Activités

TPSGC est le principal gestionnaire de biens immobiliers, conseiller en achats, acheteur, banquier et comptable ainsi que le principal fournisseur de services gouvernementaux en direct, de technologie de l'information, de traduction, de vérification et de conseils du gouvernement du Canada. Il offre également directement à la population canadienne des services de communication, d'accès aux programmes du gouvernement, d'accès à l'information sur le gouvernement en plus d'être l'administrateur des payes et des pensions du gouvernement. À partir de plus de 200 endroits au Canada, aux États-Unis et en Europe, le Ministère offre des services et des solutions novateurs de grande valeur qui permettent au gouvernement de faire face aux défis qui l'attendent. TPSGC offre ses services par le biais de bureaux situés dans la région de la capitale nationale et partout au Canada, ses bureaux régionaux étant installés à Vancouver, à Edmonton, à Toronto, à Montréal et à Halifax.

Faits saillants

- *Fournit des locaux à près de 210 000 fonctionnaires au Canada et gère plus de six millions de mètres carrés de locaux dans quelque 1 900 endroits différents.*
- *Achète, au nom du gouvernement, des biens et des services dont la valeur s'élève à plus de 10 milliards de dollars, et gère plus de 60 000 dossiers contractuels.*
- *Administre la rémunération de 292 000 fonctionnaires et les prestations de 322 000 retraités.*
- *Traite, chaque année, des mouvements de trésorerie du receveur général équivalant à 1,3 billion de dollars et émet 226 millions de paiements.*
- *Fournit au Parlement ainsi qu'à des ministères et à des organismes homologues des services linguistiques, des services de télécommunications et d'informatique ainsi que des services de conseils et de vérification dont la valeur est de 230, 126 et 129 millions de dollars, respectivement.*

Vision

Voici la vision de TPSGC : Devenir le centre d'excellence du gouvernement du Canada en ce qui concerne l'élaboration et la prestation de services communs, centraux et partagés et devenir un des ministères les plus respectés et les mieux gérés du gouvernement. En vue de trouver de nouveaux moyens permettant de faire preuve de respect pour l'argent des contribuables, la vision de TPSGC est axée sur des économies réalisées au cours des cinq prochaines années. Ces économies découleront d'améliorations apportées à l'efficacité du ministère, devront également améliorer les services.

En vue de concrétiser cette vision, TPSGC s'engage à :

- faire des achats plus judicieux en vue de réduire le coût des biens et des services acquis;
- envisager des économies sur le plan de la gestion des biens immobiliers;
- moderniser les systèmes de technologie de l'information en offrant un plus grand nombre de services en direct par le biais de la technologie de la Voie de communication protégée;
- fournir plus rapidement les services;
- collaborer ouvertement avec les ministères homologues, d'autres ordres de gouvernement et la population canadienne;
- utiliser sa position au gouvernement pour renforcer les initiatives pangouvernementales, par exemple les initiatives de développement durable;
- appliquer les normes les plus rigoureuses d'intégrité, de probité, de transparence, de prudence et de responsabilisation dans l'exercice de ses activités.

Le principal objectif du Ministère est de devenir le plus efficient possible au cours des cinq prochaines années pour que le gouvernement du Canada puisse affecter un plus grand nombre de ses ressources aux priorités de la population canadienne, depuis les soins de santé et le développement des jeunes enfants jusqu'à une nouvelle entente en ce qui concerne les collectivités et la saine gérance environnementale.

Contexte du rendement

Priorités du gouvernement : Le contexte opérationnel de TPSGC est déterminé par les priorités du gouvernement du Canada. TPSGC appuie ces priorités directement en exerçant ses propres activités et indirectement en fournissant des services aux ministères et aux organismes clients.

Voici les priorités du gouvernement et les attentes de la population canadienne qui ont eu la plus grande incidence sur TPSGC au cours de la dernière année :

- rétablir la confiance dans le gouvernement à la suite de la présentation du Rapport de la vérificatrice générale et respecter les normes les plus rigoureuses d'intégrité, de responsabilisation et de transparence;
- réduire au minimum les coûts administratifs en faisant preuve de prudence financière, en améliorant l'efficience et en éliminant le gaspillage;
- améliorer la communication avec la population canadienne et faciliter l'accès aux services gouvernementaux, notamment le Gouvernement en direct;
- améliorer le cadre de responsabilisation et de contrôle de gestion;
- favoriser la viabilité écologique et urbaine.

Outre les priorités du gouvernement, plusieurs facteurs du contexte opérationnel de TPSGC ont posé de grands défis au Ministère au cours de l'exercice 2003-2004, notamment le Rapport de la vérificatrice générale sur les commandites, la publicité et la recherche sur l'opinion publique, des changements organisationnels et une série d'examens internes entrepris par les

Viabilité écologique

On estime que le rendement écoénergétique de TPSGC dans ses activités d'exploitation des immeubles a augmenté de 31 % et que ses émissions de gaz à effet de serre ont diminué de 20 % par rapport à 1990, son année de référence. Son objectif fixé pour mars 2008, qui consiste à améliorer de 40 % son rendement écoénergétique, est donc tout à fait atteignable.

organismes centraux et par le Ministère lui-même.

Le Programme de commandites a suscité les critiques de la vérificatrice générale et a mis en cause l'intégrité de TPSGC, qui jusqu'à ce moment-là était intacte. Les priorités de TPSGC ont donc été de répondre aux demandes de renseignements faites par le Parlement et de prendre des mesures préliminaires en vue de mettre sur pied la Commission d'enquête sur le programme de commandites et les activités publicitaires. Le gouvernement a aboli le Programme en décembre 2003. Il faudra du temps pour rétablir la confiance du public, ce qui constitue une priorité absolue pour TPSGC.

TPSGC a pris des mesures pour changer sa culture. Sa priorité a toujours été d'offrir un service de qualité aux ministères, mais TPSGC met maintenant davantage l'accent sur la fonction de contrevérification nécessaire pour assurer le meilleur rapport global qualité-prix aux contribuables. Les responsabilités de TPSGC doivent être claires, et celui-ci doit entretenir de bonnes relations avec les intervenants et ses partenaires en vue d'exécuter son mandat.

Dans la foulée de la présentation du budget fédéral de 2003, le gouvernement a annoncé qu'on effectuerait une série d'examens des dépenses et de la gestion. Dans le cas de TPSGC, on a mis l'accent sur son mandat de base, la prestation de services et sa capacité de gestion. De plus, TPSGC a participé à un certain nombre d'examens horizontaux effectués à l'échelle du gouvernement, par exemple ceux portant sur l'infrastructure commune et la prestation de services et sur les immobilisations des organismes et des sociétés d'État du portefeuille du patrimoine canadien.

Bien que certains de ces examens soient encore en cours, ils ont permis de confirmer que TPSGC joue un rôle essentiel à titre de fournisseur de services communs, centraux et partagés et que, par conséquent, il exerce une influence sur l'efficience et l'efficacité des activités du gouvernement.

Les examens nous ont aussi permis de cerner plusieurs aspects à améliorer :

- le renforcement de l'obligation de rendre compte de l'utilisation des fonds publics;
- la recherche et l'application d'autres moyens de réaliser plus d'économies à l'échelle du gouvernement;
- l'amélioration des services offerts aux clients et de la collaboration avec ceux-ci;
- l'information sur la gestion et les systèmes de suivi du rendement;
- la capacité de gestion stratégique des ressources humaines.

À la suite des examens, on a conclu que le Ministère pourrait renforcer son mandat à titre de fournisseur de services communs, centraux et partagés. À la suite de la réorganisation de la fonction publique annoncée en décembre 2003, plusieurs fonctions du Secrétariat du Conseil du Trésor ont été transférées à TPSGC. C'est le cas des responsabilités liées à la gestion de l'information et à la technologie de l'information ainsi que de celles liées au Gouvernement en direct et au Bureau de la

Relations internationales

En collaboration avec le World Monuments Fund et le gouvernement du Chili, TPSGC a fait partie d'une équipe internationale d'experts formée dans le but de protéger un site du patrimoine mondial, le village sacré d'Orongo dans le parc national Rapa Nui sur l'île de Pâques, qui est située à environ 4 300 kilomètres du Chili, dans le Pacifique Sud. TPSGC a élaboré un plan de développement et d'interprétation du site, facilité la consultation du public et participé à la formation des gens de Rapa Nui qui devaient faire le travail sur place.

modernisation des services de voyage du gouvernement. De plus, on a dissous Communication Canada et transféré plusieurs de ses fonctions clés à TPSGC.

Défis stratégiques : Le Ministère, qui s'est efforcé de fournir le meilleur rapport qualité-prix au gouvernement et à la population canadienne, a fait face à plusieurs défis stratégiques au cours de l'année :

- rétablir la confiance du public dans TPSGC;
- faire profiter la population canadienne des bénéfices associés à l'efficience des activités, aux économies d'échelle et à l'optimisation des investissements dans les autres formes de prestation de services;
- assurer l'équilibre entre les demandes des ministères fédéraux et l'obtention du meilleur rapport qualité-prix pour la population canadienne;
- travailler plus étroitement avec les ministères clients, afin de mieux prévoir leurs besoins et d'y répondre en temps opportun;
- fournir l'infrastructure nécessaire pour améliorer la communication entre le gouvernement et la population canadienne et faciliter l'accès aux services gouvernementaux;
- appuyer le programme général du gouvernement dans des domaines comme la viabilité de l'environnement et des villes;
- assumer les nouvelles responsabilités de programme découlant de la réorganisation annoncée en décembre 2003;
- moderniser les principaux systèmes centraux, communs et partagés, par exemple les systèmes de voyages, d'approvisionnement, de pensions et de paye;
- renforcer la capacité de gestion, y compris l'information de gestion et les systèmes de suivi du rendement, et favoriser une organisation plus axée sur les stratégies.

Points saillants du rendement

Bien que TPSGC ait fixé des objectifs ambitieux pour l'avenir, ses réalisations au cours de 2003-2004 étaient nombreuses. Elles découlent du travail acharné des 13 438 employés de TPSGC et de leur engagement face à la qualité du service, à la saine gérance et à la saine gestion. En 2003-2004, TPSGC comptait huit secteurs d'activité : Biens immobiliers, Approvisionnements (auparavant Service des approvisionnements), Services communs de télécommunications et d'informatique, Receveur général, Rémunération de la fonction publique, Conseils et Vérification Canada, Bureau de la traduction et Soutien opérationnel.

Bien que vous puissiez trouver de plus amples renseignements à cet égard dans la section III – Rendement des secteurs d'activité, vous trouverez ci-dessous les points saillants du rendement de TPSGC au cours de 2003-2004.

Services immobiliers

- Le Ministère a effectué un examen important des exigences liées au remplacement des marchés visant les autres formes de prestation de services (AFPS) de gestion et d'entretien des biens immobiliers. Par la suite, il a fait une demande de propositions. Un marché sera attribué en 2004-2005.
- Le secteur a maintenu à 3,9 % le taux d'inoccupation national des locaux appartenant à l'État. Ce taux est nettement inférieur au taux de 9,7 % établi par la Building Owners and Managers Association (BOMA).

Paiements tenant lieu d'impôts

TPSGC a versé 407 millions de dollars en paiements tenant lieu d'impôts à environ 1 300 autorités taxatrices au Canada, notamment à des municipalités, à des conseils scolaires, à des provinces et à des bandes autochtones.

- Le secteur a continué de montrer une meilleure utilisation des locaux à bureaux, comme la tendance pour les cinq dernières années.
- La BOMA a remis à TPSGC le prestigieux prix de l'immeuble à bureaux de l'année, dans la catégorie des immeubles gouvernementaux, pour souligner son leadership en matière de gestion immobilière et il a remis huit autres prix au Ministère pour des immeubles partout au pays.

Approvisionnements

- Le secteur a géré, au nom d'organismes du gouvernement, un volume de marchés (ce qui exclut les modifications) représentant environ 60 000 transactions évaluées à dix milliards de dollars. Parmi ces marchés, 69 % ont été attribués au moyen d'un processus concurrentiel, on a utilisé le processus de Préavis d'adjudication de contrat (PAC) dans 13 % des cas et on a attribué 18 % des contrats sans faire appel à la concurrence.
- En collaboration avec les provinces et les territoires, a négocié le prix d'environ 700 médicaments sur ordonnance et médicaments en vente libre ainsi que le prix de 47 différents vaccins. Grâce à ces efforts, on estime que 28 millions de dollars seront économisés sur le coût de ces produits en quatre ans.
- A attribué, à des entreprises autochtones en 2003-2004, 2 199 marchés dont la valeur totale est supérieure à 509 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 54 % par rapport à 2002-2003.
- A inclus, dans le marché visant le Système avancé réparti d'instruction au combat pour les aéronefs CF-18, des clauses prévoyant des primes pour la livraison hâtive et des pénalités dans le cas d'une livraison tardive.
- A élaboré une nouvelle version du Service électronique d'appels d'offres du gouvernement pour améliorer les services et réduire les frais, ce qui présente des avantages pour les petites et moyennes entreprises.

Économies réalisées par le secteur d'activité Approvisionnements

TPSGC a réalisé des économies de 50 millions de dollars dans trois marchés visant la modification et l'installation de systèmes de ravitaillement en vol sur deux aéronefs militaires et a économisé 8,1 millions de dollars en négociant de meilleurs tarifs avec des déménageurs et des entrepreneurs de transport pour le compte du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.

Services communs de télécommunications et d'informatique

- Le secteur a achevé, dans le respect des délais et du budget, le projet de migration de tous les ministères et organismes fédéraux vers le nouveau Réseau de la Voie de communication protégée.
- A remis environ 170 000 laissez-passer électroniques à des Canadiens et à des Canadiennes pour qu'ils aient un accès sécuritaire et privé à une large gamme d'applications et de services en direct du gouvernement.
- A économisé environ 96,5 millions de dollars depuis six ans en réduisant les dépenses liées aux télécommunications gouvernementales.
- A fourni des services d'infrastructure électronique stables et protégés pour appuyer la prestation de services en direct à la population canadienne (www.canada.gc.ca).

Voie de communication protégée

TPSGC a assuré la migration des ministères et des organismes fédéraux au Réseau de la Voie de communication protégée. Ce puissant réseau à haute capacité a été conçu pour fournir à la population canadienne et aux entreprises un accès sécuritaire à tous les services en direct du gouvernement fédéral.

- A fourni un rendement et une disponibilité uniformes et fiables des ordinateurs centraux, dépassant l'objectif de 99,7 %.

Receveur général

- Le secteur a émis plus de 99,9 % des paiements à temps, ce qui représente une augmentation comparativement au rendement de l'année dernière, qui était de 99,6 %.
- A augmenté le volume des paiements de 222 millions à 226 millions, et le pourcentage des paiements électroniques, qui était de 67,6 %, représente maintenant 68,7 % de l'ensemble des paiements.
- A augmenté l'utilisation des dépôts directs, ce qui a donné lieu à un accroissement d'évitement de coûts, qui sont passées de 79,4 millions de dollars en 2002-2003 à 86,7 millions de dollars en 2003-2004.
- A réduit le coût net des services bancaires, qui était de 35,7 millions de dollars, à 32,4 millions de dollars.
- A diminué d'environ 2,6 tonnes sa consommation de papier, grâce aux dépôts directs, et a ainsi sauvé 45 000 arbres.

Rémunération de la fonction publique

- Le secteur a géré 292 000 comptes de paye et 322 000 comptes de pensions.
- A émis 12,6 millions de payes et de versements de pensions.
- A réalisé un projet pilote permettant à environ 600 utilisateurs internes de TPSGC d'accéder au site protégé des applications Web de la rémunération pour obtenir des renseignements sur leurs relevés de paye, de pension et d'avantages sociaux.

Conseils et Vérification Canada

- Le secteur a favorisé, au Canada et à l'échelle internationale, une gestion efficace et efficiente de la fonction publique en développant et en communiquant un savoir-faire et des connaissances d'expert en matière de gestion.
- A amélioré la qualité des services, comme l'indique le taux de satisfaction des clients, qui est de 90 %, et a augmenté le volume de ses activités de 9 %.
- A fourni à 5 000 petites et moyennes entreprises un accès aux marchés gouvernementaux, car 60 % des marchés de Conseils et Vérification Canada ont été attribués à celles-ci.

Bureau de la traduction

- Le secteur a contribué à la formation de nouveaux langagiers canadiens en offrant à 201 étudiants la possibilité de faire un stage dans le cadre d'un programme de partenariat exécuté en collaboration avec dix universités canadiennes.
- A continué d'enrichir TERMIUM®, une base de données terminologiques et linguistiques qui compte maintenant plus de 3,5 millions de termes et qui a été consultée plus de 600 millions de fois l'an dernier.
- A développé l'industrie canadienne de la traduction en attribuant surtout à de petites et moyennes entreprises des marchés de grande valeur équivalant à 50 millions de dollars.

Traduction à l'échelle internationale

TPSGC a assuré la traduction en ligne de la première réunion du Parlement virtuel du Forum interparlementaire des Amériques. Notre savoir-faire a permis à des parlementaires du Canada, du Mexique et du Brésil de communiquer sur Internet dans leur langue maternelle et en temps réel.

Soutien opérationnel

- Le secteur a mis en œuvre un programme d'éthique et un plan d'intégrité en dix points qui permettent que l'intégrité soit à la base de toutes les décisions et les mesures.
- A établi un plan d'action pour le Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) qui est axé sur les priorités stratégiques, la planification des activités, l'évaluation du rendement, l'amélioration du cadre de responsabilisation, la gestion des risques, une saine gestion financière, la gérance des ressources, les valeurs et l'éthique, les services axés sur les citoyens et l'obtention du meilleur rapport qualité-prix pour la population canadienne.
- A coordonné la contribution de TPSGC aux différents examens horizontaux des dépenses et de la gestion du gouvernement. D'importants secteurs d'amélioration ont été déterminés, comme on l'a déjà souligné dans ce rapport. Ces examens se poursuivent et seront complétés durant l'année financière 2004-2005.
- A effectué un examen approfondi des fonctions et des secteurs d'activité du Ministère, ce qui a abouti à un changement de la structure organisationnelle de TPSGC et au langement d'un processus de transformation de la prestation de services du Ministère.
- A entrepris des examens du mandat et de la gestion des programmes de la sécurité industrielle et des marchandises contrôlées, ce qui s'est traduit par une prestation de programme renforcée, plus transparent et plus éthique.
- A amélioré les relations intergouvernementales en créant des comités de cadres supérieurs, en échangeant des connaissances et des pratiques exemplaires et en favorisant la collaboration, comme en témoigne le protocole d'entente sur la collaboration en matière de prestation de services établi par les gouvernements du Canada et de l'Ontario.

Organisation et sommaire des dépenses

Organisation

En 2003, TPSGC a procédé à une réorganisation pour préciser les responsabilités, consolider son savoir-faire et établir une démarche plus stratégique visant la prestation de services.

La mise sur pied de la Direction générale de l'intégration des services constituait un des éléments clés de cette réorganisation. Elle est, pour les ministères, le principal point d'accès à nos services immobiliers, à nos services d'approvisionnement et à nos services de la technologie de l'information. TPSGC offre ses services par le biais de bureaux situés dans la région de la capitale nationale et partout au Canada, ses bureaux régionaux étant installés à Vancouver, à Edmonton, à Toronto, à Montréal et à Halifax.

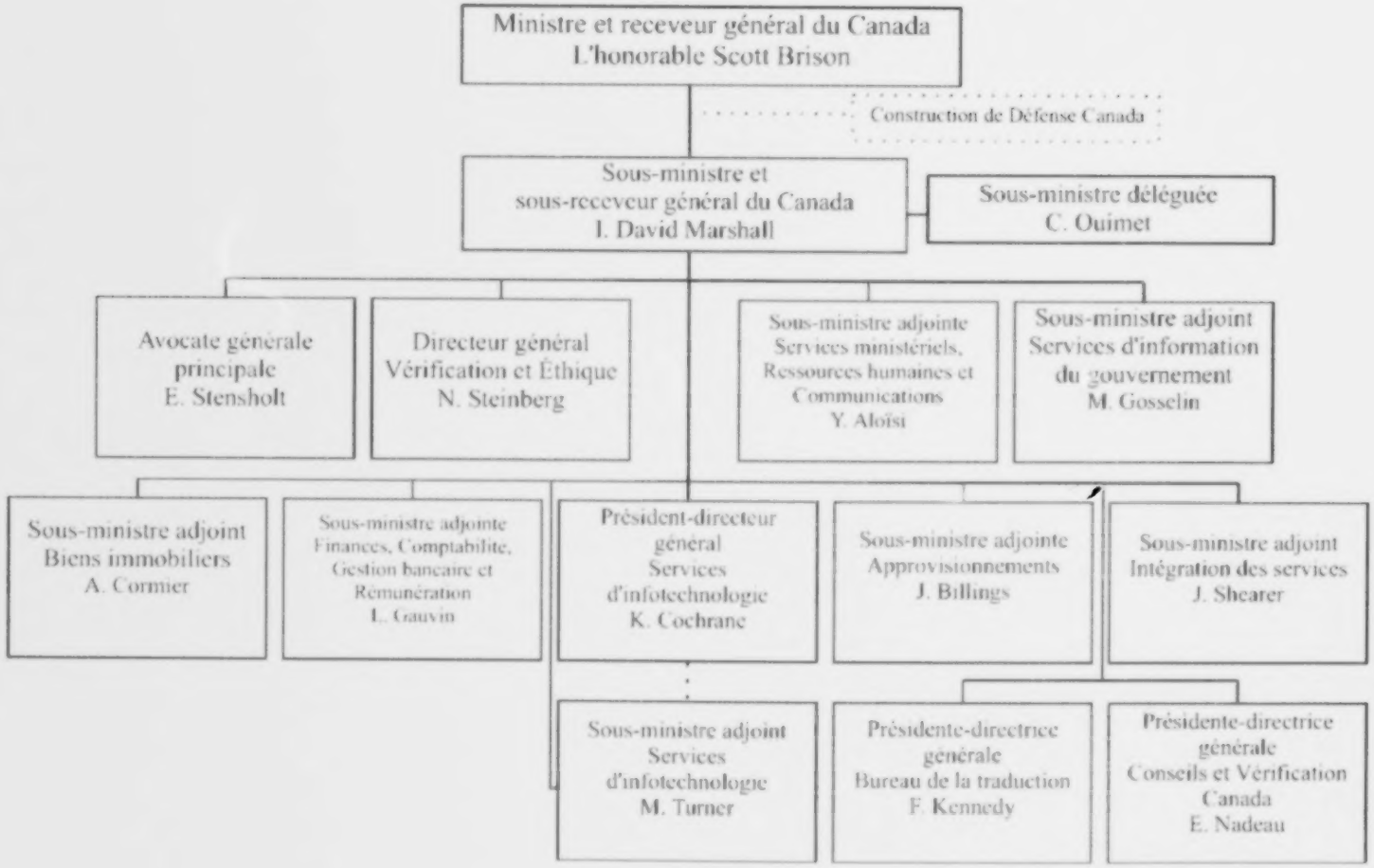
Le Ministère a aussi créée une nouvelle direction générale, la Direction générale des services d'information du gouvernement (DGSIG), à la suite de l'annonce de décembre 2003 concernant les changements à l'appareil gouvernemental, qui entraient en vigueur le 1er avril 2004. La DGSIG offre une gamme de services transférés de l'ancien Communication Canada. De plus, en décembre 2003, le Secrétariat du Conseil du Trésor a transféré au Ministère plusieurs fonctions opérationnelles, notamment le Gouvernement en direct et l'initiative liée aux services de voyage du gouvernement.

En 2003-2004, TPSGC comptait huit secteurs d'activité : Services immobiliers, Approvisionnements (auparavant Service des approvisionnements), Services communs de télécommunications et d'informatique, Receveur général, Rémunération de la fonction publique, Conseils et Vérification Canada, Bureau de la traduction et Soutien opérationnel

(y compris les secteurs d'activité comme les ressources humaines, la communication, la vérification et l'éthique, la gestion de l'information et les finances).

TPSGC adopte différentes démarches organisationnelles et financières pour remplir son mandat. Par exemple, le modèle de prestation de services des organismes de service spéciaux donne à Conseils et Vérification Canada et au Bureau de la traduction une souplesse opérationnelle accrue. Tous les secteurs d'activité sont financés au moyen de crédits, de crédits nets ou de fonds renouvelables. Vous trouverez l'organigramme de TPSGC à la page suivante.

Organigramme



Sommaire des dépenses

Le sommaire des dépenses qui suit donne un aperçu des dépenses prévues, des autorisations totales et des dépenses réelles de TPSGC pour 2003-2004.

Dépenses nettes 2003-2004 *(en millions de dollars)*

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX			
• Crédits de fonctionnement (y compris affectations contrôlées séparément), crédits pour immobilisations, crédits pour subventions et contributions et crédits législatifs			
Dépenses brutes	2 892,0	*3 423,5*	**3 129,3**
Moins : Recettes affectées au crédit	467,0	*784,4*	**784,4**
Dépenses nettes	2 425,0	*2 639,0*	**2 344,9**
• Autorisations relatives aux fonds renouvelables			
Dépenses brutes	1 390,2	*1 430,0*	**1 314,9**
Moins : Recettes disponibles	1 404,9	*1 404,8*	**1 313,2**
Ressources nettes (fournies) utilisées	(14,7)	*25,2*	**1,8**
TOTAL DU MINISTÈRE	2 410,2	*2 664,2*	**2 346,7**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	13 018,0	*13 111,0*	**13 438,0**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les autorisations totales et les dépenses réelles dans les affectations contrôlées séparément et les crédits pour immobilisations s'explique essentiellement par des coûts de location et d'aménagement plus bas que prévu, des reports de projets, un gel de la dotation, un gel des immobilisations à l'échelle du gouvernement, le versement annuel des frais perçus au titre des régimes d'avantages sociaux et de soins de santé des employés et la réduction des dépenses du Ministère. Pour obtenir de plus amples renseignements à cet égard et des détails sur les écarts figurant dans le budget de fonctionnement, consultez la section IV, Tableaux financiers.

Prix Contech dans la catégorie du développement durable

L'industrie de la construction du Québec a remis à TPSGC le trophée Contech dans la catégorie du développement durable pour souligner la conception novatrice du nouvel immeuble situé au 740, rue Bel-Air, à Montréal. Grâce à l'utilisation de sources d'énergie de remplacement et à la toiture-jardin, l'immeuble a un rendement énergétique élevé.

Services immobiliers

Objectif

Fournir aux ministères et aux organismes des locaux à bureaux et des locaux à aire commune et offrir une gamme complète de services immobiliers tout en contribuant aux priorités stratégiques qui appuient le gouvernement du Canada dans la réalisation de programmes destinés aux Canadiens et aux Canadiennes.

Aperçu du secteur d'activité

Notre ministère est l'un des plus importants locataires et propriétaires de locaux à bureaux au pays. La Direction générale des biens immobiliers (DGBI) a la garde d'un vaste parc fédéral de locaux à bureaux et d'installations à aire commune, qui représentent une bonne partie des infrastructures essentielles permettant au gouvernement du Canada de servir efficacement ses citoyens.

La DGBI, qui assure la direction des activités immobilières, est chargée de fournir à un coût abordable, aux autres ministères et organismes fédéraux, des milieux de travail qui favorisent la productivité. Elle assume également la gérance de différents ouvrages de génie (comme les ponts et les barrages) et de trésors nationaux comme la Cité parlementaire, et d'autres biens patrimoniaux dans l'ensemble du Canada.

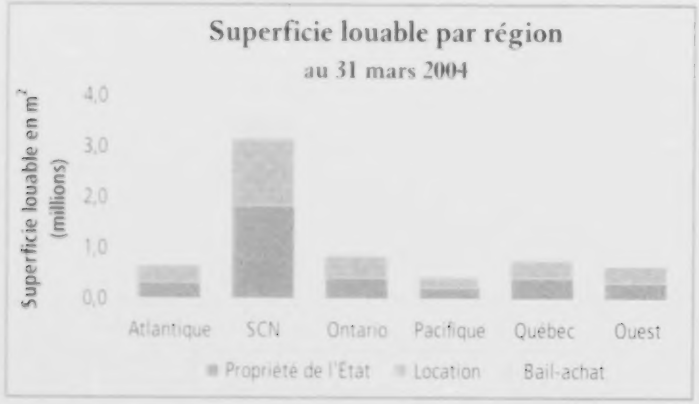
Elle donne des conseils stratégiques spécialisés et offre aux autres ministères et organismes fédéraux des services professionnels et techniques novateurs qui touchent l'acquisition, l'aménagement, la construction, la gestion, le fonctionnement, l'entretien, la réparation et l'aliénation de biens immobiliers, et ce, dans les domaines de l'architecture et du génie, de l'immobilier et de la gestion des biens et des installations.

Au nom du gouvernement fédéral, la DGBI administre le Programme des paiements en remplacement d'impôts et gère le Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers, lequel facilite l'aliénation des biens immobiliers excédentaires du gouvernement.

La DGBI assume également la principale responsabilité, au nom du gouvernement fédéral, des travaux d'assainissement des étangs bitumineux de Sydney et dirige une approche concertée en vue d'écologiser les opérations du gouvernement et d'appuyer le programme urbain.

Faits importants

- *TPSGC fournit des milieux de travail à près de 210 000 employés fédéraux répartis dans quelque 100 ministères et organismes, dans 1 900 endroits différents au Canada.*
- *TPSGC a la garde de biens immobiliers fédéraux évalués à 7 milliards de dollars.*
- *Nous gérons une superficie louable de 6,7 millions de mètres carrés :*
  - ⇨ *3,5 millions m² appartenant à l'État;*
  - ⇨ *2,7 millions m² loués;*
  - ⇨ *0,5 million m² obtenus par bail-achat.*
- *Nous gérons des paiements annuels de plus de 400 millions de dollars dans le cadre du Programme des paiements en remplacement d'impôts.*



Sommaire financier

Dépenses des Services immobiliers

Dépenses nettes 2003-2004			(en millions de dollars)
	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
GAMME DES SERVICES DE GESTION DES LOCAUX ET DES AVOIRS FÉDÉRAUX			
• Crédits de fonctionnement (y compris affectations contrôlées séparément), crédits pour immobilisations, crédits pour subventions et contributions et crédits législatifs			
Dépenses brutes	2 081,5	*2 366,9*	**2 113,1**
Moins : Recettes disponibles	260,1	*488,9*	**488,9**
Dépenses nettes	1 821,3	*1 878,0*	**1 624,2**
GAMME DES SERVICES			
• Fonds renouvelable des Services immobiliers			
Dépenses brutes	863,0	*863,0*	**743,8**
Moins : Recettes disponibles	863,0	*863,0*	**743,8**
Ressources nettes (fournies) utilisées	-	-	-
• Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers			
Dépenses brutes	3,8	*3,8*	**3,5**
Moins : Recettes disponibles	20,4	*20,4*	**18,4**
Ressources nettes (fournies) utilisées	(16,6)	*(16,6)*	**(14,9)**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	1 804,7	*1 861,4*	**1 609,3**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	4 850	*4 850*	**4 926**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Gamme des services de gestion des locaux et des avoirs fédéraux (GSGLAF) : L'écart entre les autorisations totales et les dépenses réelles dans les affectations contrôlées séparément et les crédits pour immobilisations s'explique essentiellement par des coûts de location et d'aménagement plus bas que prévu, des reports de projets, un gel de la dotation, un gel des immobilisations à l'échelle du gouvernement, le versement annuel des frais perçus au titre des régimes d'avantages sociaux et de soins de santé des employés et la réduction des dépenses du Ministère.

Les autorisations et les dépenses réelles du Régime d'avantages sociaux des employés ont été surévaluées de 38,6 millions de dollars. Cette surévaluation n'a pas d'incidence nette et sera corrigée dans les prochains rapports.

Services : Le Fonds renouvelable des Services immobiliers était équilibré, comme prévu. Toutefois, il y a eu une diminution considérable des dépenses réelles qui s'explique par une diminution du volume d'activités découlant de mesures de réduction des dépenses imposées à l'échelle du gouvernement et du gel de la dotation au Ministère. L'écart de 1,7 million de dollars entre les dépenses prévues et les autorisations non utilisées qui ont été reportées s'explique par une diminution du total des cessions et est partiellement compensé par la valeur des projets achevés du Fonds immobilier d'accès au logement à prix abordable. Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez la section IV, Tableaux financiers.

Résultats axés sur le rendement

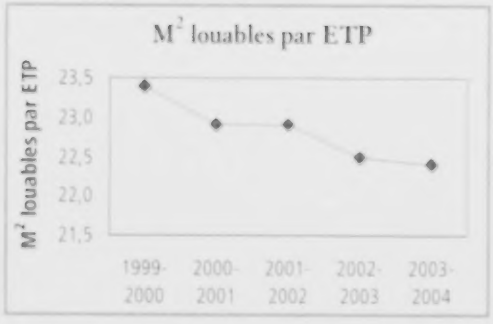
Gérance améliorée des biens immobiliers fédéraux

TPSGC a visé à assurer une gérance responsable des biens immobiliers et à maintenir leur valeur au nom de la population canadienne. Le Ministère a continué de fournir des milieux de travail sains et sécuritaires qui permettent aux ministères et aux organismes d'exécuter leurs programmes et d'offrir des services à la population canadienne. Il a également continué de protéger nos trésors nationaux, par exemple la Cité parlementaire. Voici les principaux secteurs sur lesquels on a mis l'accent dans le cadre de cet engagement : utilisation des locaux, taux d'inoccupation, réinvestissement de capitaux, développement durable et autres formes de prestation de services.

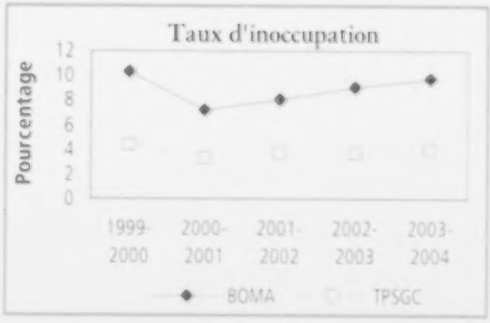
Utilisation des locaux : La DGBI évalue l'efficacité et l'efficience de l'utilisation des locaux à bureaux.

La superficie en mètres carrés (m^2) louables par équivalent temps plein (ETP) a diminué légèrement par rapport à l'an dernier, et la tendance des cinq dernières années indique une meilleure utilisation des locaux à bureaux.

Le coût de location par ETP a augmenté d'environ 5 %. La superficie en m^2 louables a aussi augmenté d'environ 5 % en raison de l'accroissement du parc immobilier et de la vigueur du marché immobilier, qui a fait augmenter les taux de location.



Taux d'inoccupation : Le taux national d'inoccupation des locaux à bureaux appartenant à l'État a augmenté légèrement, passant de 3,7 % à 3,9 %. L'objectif de maintenir ce taux égal ou inférieur à 4 % est donc toujours respecté. Le taux d'inoccupation à l'échelle nationale était nettement inférieur au taux établi par la BOMA, qui est de 9,7 % pour les immeubles à bureaux; le faible taux d'inoccupation enregistré par la DGBI fait contraste avec la tendance à la hausse très marquée du taux de la BOMA.



Réinvestissement de capitaux : La Stratégie d'investissement nationale (SIN) est conçue pour maintenir la valeur du portefeuille de locaux à bureaux et de locaux à aire commune appartenant à l'État en recapitalisant, chaque année, 4 % du parc immobilier. Cette recapitalisation permet de rénover ou de remplacer l'ensemble du portefeuille tous les 25 ans, ce qui correspond à la durée de vie moyenne des principaux systèmes de bâtiments. On garantit ainsi un milieu de travail sain et sécuritaire, qui favorise la productivité.

Comme le gouvernement avait d'autres priorités en matière de dépenses, depuis 1995-1996, le budget d'immobilisations n'a pas été protégé contre l'inflation et est maintenant financé à un taux annuel de recapitalisation de 3,1 %. Cette réduction a eu pour effet d'accroître la pression qui s'exerce sur les budgets de fonctionnement et d'entretien ainsi que sur l'ensemble des besoins en matière de réinvestissement. Compte tenu de cette tendance, TPSGC continue

d'envisager des démarches novatrices pour surmonter ces contraintes.

Développement durable : Afin de respecter les engagements du Canada dans le cadre du Protocole de Kyoto, la DBGI participe à l'initiative fédérale Prêcher par l'exemple et joue ainsi un rôle de premier plan dans la réduction des émissions de gaz à effet de serre découlant de ses propres activités. À cette fin, elle a établi un solide cadre de gestion de l'environnement et a fixé des objectifs concrets : élaborer des processus plus efficaces au point de vue énergétique, avoir recours à des technologies du bâtiment novatrices et mieux gérer le parc automobile. À la fin de l'exercice 2003-2004, on estimait que le rendement éconergétique de TPSGC dans ses activités d'exploitation des immeubles avait augmenté de 31 % et que ses émissions de gaz à effet de serre avaient diminué de 20 % par rapport à 1990, son année de référence. Il continue donc de respecter son objectif en matière d'émissions de gaz à effet de serre fixé pour 2010 dans le cadre de l'initiative fédérale Prêcher par l'exemple (consultez l'annexe A pour obtenir de plus amples renseignements à cet égard).

Immeuble – GRC, division K, à Edmonton, en Alberta

Prix : La BOMA a remis à TPSGC le prestigieux prix de l'immeuble à bureaux international de l'année, dans la catégorie des immeubles gouvernementaux. Six autres concurrents participaient à ce concours. C'est la première fois que le Canada remporte ce prix.

Autres formes de prestation de services (AFPS) : La DGBI continue d'avoir recours aux autres formes de prestation de services. Après avoir obtenu de bons résultats dans le cadre d'une évaluation indépendante de la première initiative des AFPS, la Direction générale a lancé un processus d'attribution de contrats en vue de remplacer les contrats de prestation de services de gestion immobilière et de réalisation de projets qui viendront à échéance le 31 mars 2005. Pour la deuxième série de contrats, on a accru le nombre d'immeubles et la portée des services. Les nouveaux contrats entreront en vigueur le 1er avril 2005.

Cité parlementaire : La Bibliothèque du Parlement, l'édifice Wellington et l'immeuble de la rue Bank sont les trois principaux projets en cours dans le cadre de la Vision et du plan à long terme pour la Cité parlementaire, d'une durée de 25 ans. Pour obtenir de plus amples renseignements à cet égard, consultez l'annexe A.

Dans le cadre de l'évaluation continue des édifices de la Cité parlementaire, l'intégrité structurale de la tour sud-est de l'édifice de l'Ouest a été examinée, ce qui a entraîné des études techniques supplémentaires dont les résultats seront disponibles durant l'année financière 2004-2005.

Puisque la sécurité constituait une priorité, on a décidé d'examiner les installations de la Cité parlementaire. Le processus de vérification de la conformité des systèmes de sécurité des personnes et des inspections des systèmes de protection contre l'incendie ont permis d'évaluer la capacité opérationnelle et l'interaction des systèmes de sécurité, comme les ascenseurs, les systèmes de protection contre l'incendie et

l'éclairage de secours, dans l'éventualité d'une panne de courant du réseau extérieur du service municipal. En outre, des inspections ont permis d'évaluer la conformité aux normes prescrites par la loi, par exemple le Code national de prévention des incendies et le Code national de bâtiment du Canada. L'adoption de ces normes a permis à TPSGC de réagir rapidement pour minimiser les interruptions découlant de la panne d'électricité survenue à l'échelle de la province en août 2003.

La DGBI a pris toutes les mesures correctives nécessaires, ce qui a permis d'améliorer considérablement la qualité des locaux qu'occupent les clients et la sécurité des installations.

Valeur ajoutée des services offerts aux clients

Le Ministère visait à fournir ses services en respectant les délais et les budgets, conformément à la portée et à la qualité convenues. Il visait également à maintenir un niveau élevé de satisfaction des clients. Pour remplir cet engagement, TPSGC a mis l'accent sur trois aspects : l'efficience des projets, la satisfaction des locataires et les conventions directrices d'occupation des locaux.

Efficience des projets : En 2002-2003, le Ministère s'est fixé comme objectif d'accroître de 10 % en trois ans le nombre de projets réalisés dans le respect des délais et des budgets. En 2003-2004, le nombre de projets réalisés en temps opportun a continué d'augmenter.

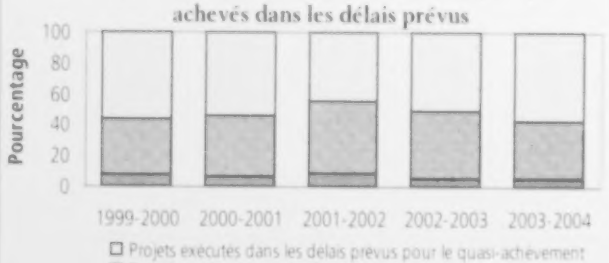
Le pourcentage des projets réalisés dans le respect des budgets a permis de compenser pour la baisse connue au cours de l'année précédente : dans l'ensemble, un léger gain net a été enregistré.

Voici les résultats axés sur le rendement par rapport à l'année de référence 2001-2002 :

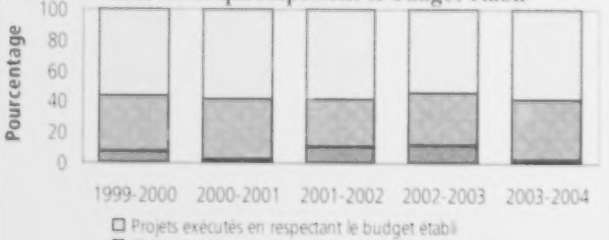
- Le nombre de projets réalisés en temps opportun a augmenté de 12 %;
- Le nombre de projets réalisés dans le respect des budgets a augmenté de 7 %, ce qui représente une augmentation nette de 1 % par rapport à l'année de référence.

Certains projets n'ont pas répondu aux attentes. Dans ces cas, les principales raisons des retards et des dépassements de coûts étaient des facteurs qui échappaient au contrôle direct du gestionnaire de projets, notamment les changements à la portée de projet demandés par le client, les imprévus sur le site, le rendement des entrepreneurs et les catastrophes naturelles, comme des inondations. Dans le cas de 10% des projets, les retards étaient attribuables à des facteurs pouvant être contrôlés directement par le Ministère.

Projets évalués à plus de 1 M$ qui sont presque achevés dans les délais prévus



Projets évalués à plus de 1 M$ qui sont presque achevés et qui respectent le budget établi



Satisfaction des locataires : On n'a pas fait de sondage en 2003-2004. Toutefois, Statistique Canada réalisera le Sondage national sur la satisfaction des locataires 2004-2005 de la DGBI.

Conventions directrices d'occupation des locaux (CDOL) : Une CDOL officialise l'entente conclue entre TPSGC et les ministères et les organismes clients relativement à la fourniture et à l'utilisation de locaux à bureaux. À la fin de l'exercice financier, environ 50 % du parc de locaux de TPSGC faisaient l'objet de CDOL. En l'absence de CDOL, les rapports sont régis par le cadre générique de gestion des locaux de TPSGC. Il est préférable de conclure une CDOL, car celle-ci donne à TPSGC et à son client une bonne longueur d'avance dans le processus de planification lorsque surgissent de nouvelles exigences.

Extension de notre rôle dans l'élaboration des politiques gouvernementales

La DGBI a continué de chercher des occasions de contribuer à l'élaboration des politiques gouvernementales et à la conception de programmes dans des secteurs comme l'environnement, le développement durable, la stratégie urbaine et la santé des collectivités. La DGBI a participé à la réforme des politiques immobilières en collaboration avec d'autres intervenants, notamment le Secrétariat du Conseil du Trésor, des partenaires internationaux ainsi que des gouvernements provinciaux et territoriaux et des administrations municipales. Elle a contribué aux priorités liées aux politiques et aux programmes du gouvernement, notamment en ce qui touche la Politique de bon voisinage, les sans-abri, le développement durable, le Gouvernement en direct, l'écologisation des opérations du gouvernement et les endroits historiques nationaux.

Au cours de l'année, la DGBI a cherché à améliorer ses services en les intégrant davantage et en mettant un accent particulier sur les opérations régionales. Il est encore possible d'augmenter le nombre de locaux co-occupés par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux et d'accroître la collaboration avec les villes.

Capacités renforcées

La DGBI s'efforce de planifier et de gérer efficacement les ressources financières et d'établir des rapports à cet égard. Elle a mis en œuvre une stratégie en matière de ressources humaines qui permet de donner suite aux questions touchant les employés, comme le recrutement, le maintien en poste et le perfectionnement professionnel, et de bâtir un effectif représentatif, motivé et souple.

Pour renforcer les capacités, on a mis l'accent sur les éléments clés suivants : l'Initiative de renouvellement de la Direction générale des biens immobiliers, le Fonds renouvelable des Services immobiliers et le Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers.

Initiative de renouvellement de la Direction générale des biens immobiliers (DGBI) : À l'été 2003, le Ministère a décidé de faire un examen exhaustif de ses pratiques immobilières pour vérifier si sa gestion et ses opérations immobilières étaient aussi efficaces, efficientes et économiques que celles des autres grandes organisations immobilières des secteurs privé et public. Au cours de l'année, le personnel chargé de l'Initiative de renouvellement a effectué des analyses approfondies de nos services immobiliers en mettant l'accent sur les changements et les améliorations à la gestion du portefeuille, à la prestation des services, à la gestion de la demande et aux pratiques de gestion. Nous évaluons actuellement la possibilité de faire de grands changements à notre mode de fonctionnement.

Fonds renouvelable des Services immobiliers (FRSI) : Le FRSI prévoit l'établissement de rapports financiers distincts sur les services immobiliers optionnels offerts aux clients. L'organisation doit atteindre le seuil de rentabilité selon les principes de la comptabilité commerciale. En 2003-2004, le déficit du FRSI se chiffrait à 10,2 millions de dollars sur un budget total de 680 millions de dollars (consultez le tableau 8.1 de la section IV pour obtenir de plus amples renseignements à cet égard).

Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers (FRABI) : Le FRABI est utilisé pour obtenir des liquidités des biens excédentaires pour le gouvernement. Les recettes excédentaires nettes étaient inférieures à l'autorisation en raison d'une diminution du nombre de biens aliénés. La valeur des projets achevés du Fonds immobilier d'accès au logement à prix abordable compense ce résultat en partie (consultez le tableau 8.2 de la section IV pour obtenir de plus amples renseignements à cet égard).

Conception architecturale novatrice

Partenariats entre les secteurs public et privé : En collaboration avec les centres de recherche de la Défense nationale, l'Université McGill et le secteur privé, TPSGC a conçu une nouvelle architecture pour les systèmes de chauffage, de ventilation et de conditionnement de l'air, dans le but de garantir un milieu sain, sûr et écoénergétique dans des locaux protégés.

Approvisionnements

Objectif

Fournir à la population canadienne et au gouvernement fédéral des services à valeur ajoutée en matière de gestion des achats et des services communs connexes qui soient pertinents et offerts en temps opportun.

Aperçu du secteur d'activité

Avec efficience et efficacité, le secteur des Approvisionnements fournit à l'ensemble des ministères et des organismes fédéraux, par l'intermédiaire de son administration centrale et de ses bureaux régionaux, des services et des solutions en matière d'approvisionnement, lesquels permettent aux Canadiens et aux Canadiennes d'obtenir le meilleur rapport qualité-prix.

En tant que premier fournisseur de services du gouvernement du Canada, la Direction Générale des Approvisionnements (DGA) offre à ses clients une vaste gamme de solutions d'approvisionnement, par exemple des outils personnalisés de passation de marchés, des offres à commandes, des arrangements en matière d'approvisionnement et des marchés en direct. Elle joue un rôle important dans l'écologisation des activités du gouvernement en aidant nos ministères homologues à trouver et à adopter des solutions de rechange écologiques, en les encourageant à acheter des produits écologiques et en leur fournissant des outils conçus pour les aider à remplir les engagements du gouvernement en matière d'approvisionnnement écologique. Ainsi, la DGA offre une valeur ajoutée en fournissant un ensemble de solutions liées à l'approvisionnement. Celles-ci servent à définir les besoins des clients et à les satisfaire tout en faisant fructifier l'argent des contribuables et du gouvernement qui est destiné aux approvisionnements. La DGA favorise également l'intégrité du processus d'achat, à TPSGC et dans tous les ministères et les organismes fédéraux.

Faits importants

- *TPSGC est le principal acheteur de biens et de services de la fonction publique.*
- *Chaque année, nous achetons pour plus de 10 milliards de dollars de biens et de services et administrons environ 60 000 documents contractuels.*
- *Principaux achats effectués : ordinateurs et logiciels et services de télécommunications et de traitement de l'information.*

Sommaire financier

Approvisionnements – dépenses

Dépenses nettes 2003-2004

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• Crédits législatifs et crédits de fonctionnement			
Dépenses brutes	155,9	*178,7*	**183,7**
Moins : Recettes disponibles	28,3	*33,9*	**33,9**
Dépenses nettes	127,6	*144,8*	**149,7**
• Fonds renouvelable des services facultatifs			
Dépenses brutes	119,0	*119,0*	**92,5**
Moins : Recettes disponibles	119,1	*119,1*	**97,6**
Ressources nettes (fournies) utilisées	(0,1)	*(0,1)*	**(5,0)**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	127,5	*144,7*	**144,7**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	1 780	*1 806*	**1 877**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Dans les crédits de fonctionnement, l'écart qui existe entre les autorisations totales et les dépenses réelles s'explique par les dépenses supplémentaires liées aux salaires qui n'étaient pas prévues dans le budget. De plus, 1,9 million de dollars ont été transférés au Fonds renouvelable des services facultatifs pour reconstituer les autorisations de prélèvement.

Dans le Fonds renouvelable des services facultatifs, l'écart entre les autorisations et les dépenses réelles s'explique essentiellement par des ventes plus faibles que prévu dans le cadre du programme des vaccins.

Résultats axés sur le rendement

Prestation rentable de services d'approvisionnement et de services connexes

Examen et transformation : Le secteur d'activité Approvisionnements a fourni des ressources clés au Groupe de travail chargé de l'examen des achats de l'ensemble du gouvernement. Plusieurs autres examens, y compris un examen vertical des services

d'approvisionnement, ont également été réalisés. Le secteur a lancé, en parallèle, un programme dynamique de transformation des activités qui devrait être pleinement opérationnel d'ici trois ou quatre ans et produire, à long terme, les avantages suivants :

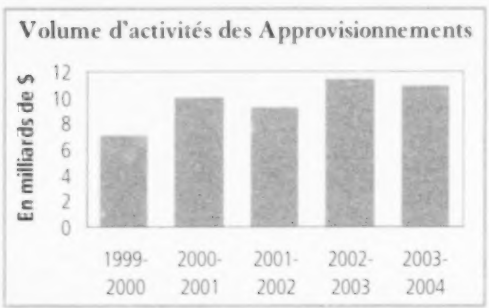
- une réduction de 10 % des coûts des biens et des services;
- une réduction de 50 % du temps de traitement des approvisionnements;
- une réduction de 10 % des coûts des achats.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'examen de l'ensemble du gouvernement, veuillez consulter le site Web à l'adresse suivante : http://www.pwgsc.gc.ca/prtf/text/index-f.html.

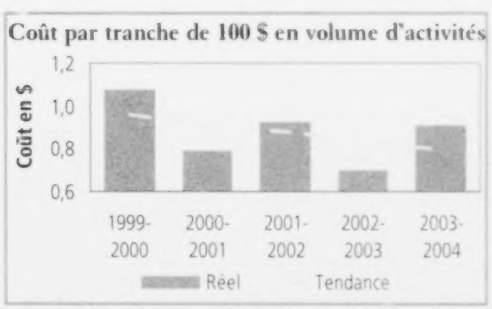
Volume d'activités : Comme l'illustre le graphique ci-joint, le volume d'activités en 2003-2004 représentait une valeur totale d'environ dix milliards de dollars.

On a traité environ 60 000 contrats, y compris des contrats originaux, des offres à commandes et des modifications. Parmi ces contrats, 2 199 marchés dont la valeur totale est

supérieure à 509 millions de dollars ont été attribués à des entreprises autochtones. En 2002-2003, on avait attribué à des entreprises autochtones des marchés évalués à seulement 270 millions de dollars.



Rentabilité : Le coût total par tranche de 100 $ en volume d'activités a augmenté de 34 %, passant de 0,70 $ à 0,94 $ en 2003-2004. Bien que ce coût soit conforme au coût assumé en 2001-2002, la ligne de tendance pour les cinq dernières années indique une diminution de 15 %. Cette fluctuation montre bien les défis que représente le fait de mesurer les achats effectués par le gouvernement quand le contexte est marqué par des fluctuations du volume des achats et des restructurations importantes, et quand des contrats d'envergure attribués au cours d'une année donnée sont mis en œuvre sur une période de plusieurs années.



Rationalisation des achats : Pour remplir son engagement pluriannuel consistant à réduire le coût des biens et des services, le temps de traitement des approvisionnements et le coût des achats, TPSGC a commencé par améliorer ses pratiques de gestion des marchés. Il a également renforcé sa fonction de contrevérification. Par exemple, la gestion plus rigoureuse des contrats lui a permis de découvrir des activités frauduleuses liées au contrat d'un client et de récupérer 146 millions de dollars.

Contrats attribués en régime de concurrence : Si l'on exclut les modifications, les contrats originaux attribués au cours de l'exercice ont représenté environ 36 000 documents évalués à 8,2 milliards de dollars. Parmi ces contrats, 69 % ont été attribués en régime de concurrence. De plus, nous avons fait appel aux Préavis d'adjudication de contrat (PAC) dans 13 % des cas et avons attribué 18 % des contrats sans faire appel à la concurrence.

Achat collectif de médicaments et de vaccins : TPSGC a acheté pour plus de 100 millions de dollars de vaccins, de médicaments sur ordonnance et de médicaments en vente libre pour les provinces et les territoires. Un contrat de quatre ans, conclu au nom de certaines provinces et de certains territoires, permettra des économies de 11 à 55 % par rapport aux prix courants qui figurent dans les listes du gouvernement, ce qui représente une économie d'environ 28 millions de dollars sur quatre ans. Le ministère de la Défense nationale (MDN) a réalisé des économies supplémentaires d'environ 300 000 $ grâce au programme d'achat collectif. Finalement, en regroupant tous les achats de vaccins antigrippaux pour l'ensemble du Canada, les provinces et territoires paient les vaccins moins cher qu'il y a 15 ans.

Achats liés à la défense : Le MDN est notre client le plus important, puisqu'il représente environ 44 % du volume des activités et 37 % des services de passation des marchés. Nous avons conclu une entente contractuelle préétablie pour la fourniture de pièces de rechange pour des véhicules blindés légers, ce qui accélère le traitement des besoins du MDN une fois qu'ils sont définis.

Le marché visant l'achat d'hélicoptères maritimes, qui a été annoncé récemment,

prévoit une entente avec le constructeur original visant le soutient en service et à long terme des appareils. Ainsi, les risques liés au coût de fonctionnement de la flotte sont partagés avec l'entrepreneur, qui devra assurer la fiabilité de celle-ci. De plus, le calendrier de livraison comporte des primes pour la livraison hâtive et des pénalités pour la livraison tardive. On a aussi inclus des clauses à cet égard dans le marché visant le Système avancé réparti d'instruction au combat pour les aéronefs CF-18.

Marché en direct du gouvernement du Canada (MDGC) : En janvier 2004, TPSGC a conclu un marché visant le développement et la mise en œuvre d'un système d'achat en direct pour améliorer les achats faits au nom de tous les ministères fédéraux au moyen d'un marché en direct. Le projet sera mis en œuvre en collaboration avec la Gendarmerie royale du Canada, Transports Canada et le Bureau de la sécurité des transports du Canada vers la fin de 2004 ou au début de 2005. Une fois qu'il aura été mis à l'essai, le MDGC sera mis à la disposition d'autres ministères et organismes.

Amélioration du Service électronique d'appels d'offres : Le Service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG) permet d'annoncer les projets de marchés. Il s'agit également d'un instrument clé permettant au Canada de devenir un leader mondial en matière de commerce électronique. Au printemps 2004, on a mis en œuvre une version améliorée du SEAOG; le coût du téléchargement des documents d'appel d'offres et des modifications est maintenant compris dans l'abonnement mensuel. Voici certains des avantages : l'accès en direct à des documents complets d'appel d'offres; des frais réduits d'abonnement annuel et d'achats ponctuels de documents (une réduction de 27 %). Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web suivant : http://contratscanada.gc.ca/fr/tender-f.htm.

Partenariats : On a eu recours à différents moyens de communication, y compris l'utilisation courante de séminaires, pour renseigner les petites et moyennes entreprises dans l'ensemble du pays sur les principes de base de la vente de biens et de services à l'État. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site de Contrats Canada, à l'adresse suivante : http://contratscanada.gc.ca/fr/sem-f.htm.

Écologisation des achats : Une formation sur l'écologisation des achats a été donnée à 1 209 fonctionnaires fédéraux. Le Réseau des achats verts a été amélioré; il offre maintenant un guichet unique pour la prestation d'information. En moyenne, 140 personnes visitent le site chaque mois.

L'édition 2004 du *Guide de commande des véhicules automobiles du gouvernement* a été publiée. Il s'agit d'un catalogue qui comprend une liste de tous les véhicules à carburant de remplacement que peut acheter le gouvernement fédéral. Ce guide contient des renseignements sur la gestion de flottes et sur les véhicules à carburant de remplacement. Le *Répertoire des hôtels*, qui permet aux employés de trouver des hôtels en fonction de l'échelle de cotation « Feuille verte » (performance environnementale), a également été publié.

Décisions du Tribunal canadien du commerce extérieur : Le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) est un tribunal administratif indépendant qui traite les plaintes déposées par des fournisseurs éventuels insatisfaits des achats effectués dans le cadre des accords commerciaux du Canada. Le Ministère analyse continuellement les décisions du TCCE liées aux approvisionnements afin de cerner des enjeux politiques et d'évaluer leur incidence sur le processus d'approvisionnement. Le nombre de plaintes liées à l'approvisionnement jugées valides par le TCCE est passé de 23 % à 17 %. Pour de plus amples renseignements à cet égard, veuillez consulter le site Web suivant : http://www.tpsgc.gc.ca/text/factsheets/canadian_international_trade-f.html.

Relations internationales : Bien que Commerce international Canada soit l'organisation responsable de la négociation des accords commerciaux, TPSGC donne des conseils d'expert sur les questions liées aux achats. Le secteur d'activité Approvisionnements a fourni des conseils sur la gestion permanente des accords commerciaux suivants : la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA), l'accord de libre-échange avec les quatre pays de l'Amérique centrale (4AC) et l'accord de libre-échange Canada-Singapour. On a réussi à s'entendre sur la majorité des questions touchant le chapitre des achats gouvernementaux de l'accord de libre-échange Canada-Singapour.

Efficacité de la prestation des services spécialisés

Le secteur d'activité Approvisionnements fournit une série de services spécialisés qui portent, par exemple, sur la sécurité industrielle au Canada et à l'échelle internationale et sur les biens saisis. Cette année, il s'est concentré sur le développement des services liés à la modernisation des services de voyage.

Développement de la modernisation des services de voyage : L'Initiative des services de voyage partagés permet au gouvernement du Canada de fournir aux ministères et organismes fédéraux des services intégrés et automatisés en matière de voyages. Le 1er avril 2004, des cartes de voyage et les services d'agence de voyage ont été fournis, comme prévu, à tous les ministères, sauf le MDN, qui devrait prendre part à l'Initiative à compter du 1er avril 2005.

TPSGC a pris en charge cette initiative le 13 janvier 2004. Auparavant, c'était le Secrétariat du Conseil du Trésor qui en était responsable. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'annexe A.

Modernisation des ressources humaines

Le secteur d'activité Approvisionnements a centralisé ses services de perfectionnement professionnel et ses activités de gestion du changement pour mettre en place une démarche uniforme lui permettant d'augmenter sa capacité afin de répondre aux exigences futures. Il a également commencé à adopter une démarche générale visant les concours pour maximiser les ressources affectées à la dotation et réduire les coûts connexes. Il a lancé cinq concours génériques visant des activités d'approvisionnement et des activités connexes. De plus, il a tenu des concours externes pour doter des postes dans les domaines des finances et de la vérification, c'est-à-dire des postes qui ne sont pas liés aux approvisionnements.

Services communs de télécommunications et d'informatique

Objectif

Fournir, sur demande, à tous les ministères et organismes, des infrastructures électroniques et des services professionnels concernant les réseaux et les services informatiques, les télécommunications et le développement d'applications. De plus, assurer le leadership dans le soutien des initiatives à l'échelle du gouvernement, comme la Voie de communication protégée, le renouvellement de la collectivité de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI) et le Gouvernement en direct.

Aperçu du secteur d'activité

Les Services communs de télécommunications et d'informatique (SCTI) répondent à la demande croissante du gouvernement et de la population du Canada, qui veulent des services de technologie de l'information fiables, rapides, sûrs et pratiques. Ils offrent aux ministères et aux organismes un large éventail de services optionnels dans le domaine de l'informatique et des télécommunications, de la formation et du perfectionnement professionnel axés sur les technologies de l'information et des communications, ainsi que l'accès électronique à l'information et aux services du gouvernement pour les Canadiens et les Canadiennes, 24 heures sur 24. Ils fournissent, élaborent et/ou gèrent des réseaux d'audio-messagerie et de communication de données, des ordinateurs, des serveurs, des services de communication et des applications. Ils s'occupent de la gestion de projets et des services qu'offre le Centre du savoir du gouvernement électronique aux ministères et organismes fédéraux et aux sociétés d'État et ils servent également de courtier à cet égard.

Faits importants

- *Les SCTI fournissent l'infrastructure électronique, y compris la Voie de communication protégée du gouvernement du Canada, et des services sûrs auxquels ont accès plus de 100 ministères, organismes et sociétés d'État, afin d'assurer la prestation de services électroniques.*
- *Les SCTI administrent le Site du Canada, mis à la disposition de la population 24 heures sur 24 et sept jours sur sept.*
- *Les SCTI gèrent l'annuaire électronique principal du Service d'annuaires gouvernementaux électroniques (SAGE), destiné à tous les fonctionnaires (125 000 visites par jour, dont 64 % proviennent de l'extérieur du gouvernement).*

Les SCTI sont responsables de la gestion générale de l'initiative du Gouvernement en direct (GeD). Ils exercent un leadership stratégique afin d'aider les ministères et les organismes à mettre en œuvre l'initiative de GeD, supervisent cette dernière et appuient la conception et la mise en œuvre des programmes et de l'infrastructure du gouvernement électronique. Ils élaborent des stratégies et des solutions novatrices pour la gestion rentable des besoins du gouvernement en matière d'informatique et de télécommunications. Ils procèdent également à des recherches et à des évaluation de la technologie afin d'examiner les possibilités d'adopter des produits et des services novateurs, d'appliquer de nouvelles technologies, de recourir à d'autres formes de prestation de services et d'établir des partenariats.

Sommaire financier

Dépenses des Services communs de télécommunications et d'informatique

Dépenses nettes 2003-2004 (en millions de dollars)	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• **Crédits législatifs et crédits de fonctionnement**			
Dépenses brutes	107,9	*218,5*	**212,4**
Moins : Recettes disponibles	28,9	*50,5*	**50,5**
Dépenses nettes	79,4	*168,0*	**161,9**
• **Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique**			
Dépenses brutes	113,6	*113,6*	**120,6**
Moins : Recettes disponibles	113,6	*113,6*	**125,7**
Ressources nettes (fournies) utilisées	-	-	**(5,1)**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	79,4	*168,0*	**156,8**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	266	*333*	**388**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles s'explique par l'obtention de fonds supplémentaires dans le cadre de certaines initiatives liées au GeD.

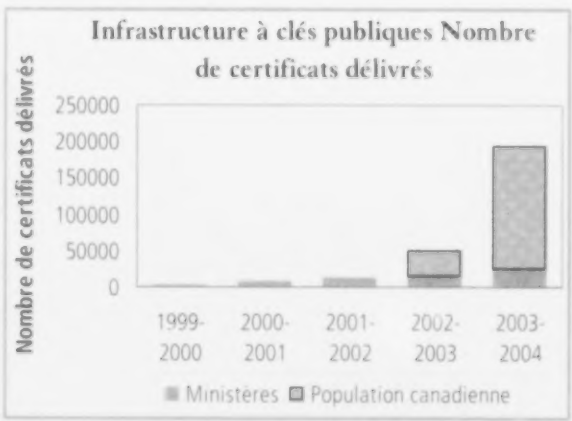
Dans les crédits de fonctionnement, l'écart entre les autorisations totales et les dépenses réelles est attribuable à un gel de la dotation, à des mesures de contrôle des dépenses discrétionnaires, de même qu'à l'achat de permis à l'échelle du gouvernement, négociés à un coût plus bas que prévu.

Le surplus du Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique est dû à une augmentation du volume d'activités et à une réduction des dépenses attribuable au gel des dépenses discrétionnaires.

Résultats axés sur le rendement

Prestation efficace de services

Les SCTI fournissent des services d'infrastructure électronique protégés et fiables pour l'ensemble du gouvernement. Ces services rendent possible l'accès à l'information, aux transactions, aux programmes et aux services du gouvernement, tels l'apprentissage communautaire et le partage de logiciels.



Infrastructure de la Voie de communication protégée : Les responsables de la Voie de communication protégée ont réussi à atteindre leurs principaux objectifs de 2003-2004. De plus amples renseignements sur la Voie de communication protégée se trouvent à l'annexe A.

Protection de la vie privée : Les SCTI ont élargi la portée des services d'infrastructure à clés publiques et d'annuaires électroniques du gouvernement du Canada. Ils ont délivré plus de 24 000 certificats d'ICP à des fonctionnaires fédéraux et 170 000 aux citoyens canadiens, leur permettant d'accéder par voie électronique en toute sécurité à un large éventail d'applications et de services gouvernementaux nouveaux ou actuels. Ces chiffres représentent une augmentation de 500 % par rapport aux chiffres de l'année précédente.

Apprentissage : Les SCTI gèrent l'Institut du savoir pour le compte du gouvernement du Canada. Ils offrent à la collectivité de GI-TI du gouvernement des possibilités d'apprentissage très diverses, y compris des séminaires, des programmes collégiaux et universitaires donnant droit à des crédits et des programmes d'apprentissage personnalisés. L'an dernier, l'Institut du savoir a formé 1 400 fonctionnaires de 50 ministères et organismes fédéraux. Bien qu'il lui manque 7 % pour atteindre son objectif en ce qui a trait au nombre de participants, il a dépassé son autre objectif : offrir ses services à 30 ministères. Cet écart était principalement attribuable aux mesures de contrôle des dépenses du gouvernement, en vigueur durant le dernier trimestre.

Solutions de télécommunications rentables

Les SCTI facilitent la prestation de programmes grâce à des solutions de télécommunications rentables offertes aux ministères et aux organismes. Ces solutions sont fournies par le secteur privé. Les clients ont le choix d'y recourir ou non, et elles constituent le meilleur rapport qualité-prix, grâce à des économies d'échelle.

Solutions techniques : Au moyen du courtage, les SCTI ont continué de fournir des services de télécommunications au gouvernement. Des six principales demandes de propositions de services de télécommunications prévues pour 2003-2004, trois ont été lancées, une a été annulée en raison de changements aux exigences du client et deux ont été reportées en raison de changements aux exigences techniques et aux exigences d'achat. Elles seront lancées en 2004-2005.

Clientèle : Les SCTI ont conservé tous leurs clients de l'année précédente et ont continué à réaliser des économies annuelles pour le gouvernement. Elles se chiffrent à environ 96,5 millions de dollars et ont été accumulées au cours des six dernières années grâce à la réduction des dépenses de télécommunications. Les SCTI ont réussi à récupérer tous les coûts de leurs services et ont atteint le seuil de rentabilité.

Services améliorés de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI)

Les SCTI appuient la prestation de programmes et de services des ministères et des organismes grâce à des services de GI-TI novateurs.

Qualité et valeur des services : Le volume d'activités relatif aux services de réseau et d'informatique a augmenté au cours de l'année. Les SCTI ont fourni des services d'infrastructure électronique stables et protégés afin de soutenir la prestation de services à la population canadienne, ce qui lui a permis d'accéder à des services d'information et à des services opérationnels en direct, comme le site du Canada (www.canada.gc.ca) et d'autres portails connexes du gouvernement. Les sondages effectués auprès des clients confirment leur satisfaction à l'égard du service. Les SCTI ont également atteint leurs objectifs en réglant

90 % des appels de service, conformément aux normes établies dans les accords de service.

Prestation de services : Les SCTI ont assuré dans 99,9 % des cas la fiabilité du rendement et de la disponibilité des ordinateurs centraux, dépassant l'objectif, qui était établi à 99,7 %. Au chapitre de la protection des systèmes, les SCTI ont redoublé de vigilance pour protéger l'infrastructure électronique de la menace des virus informatiques, du piratage et des attaques entraînant un refus de service.

Capacité de stockage : L'infrastructure qui offre une capacité sur demande fournit à TPSGC et à d'autres ministères une capacité de stockage en temps opportun. Alors qu'auparavant il fallait plus de 120 jours pour fournir une capacité de stockage informatique supplémentaire, il en faut maintenant deux au maximum. Pour ce faire, les SCTI ont acheté et mis en œuvre dans leurs centres de données une capacité de stockage informatique flexible et échelonnée, de même qu'un réseau métropolitain qui connecte ces centres de données. Cette infrastructure a été installée et testée, et elle permet à TPSGC et à plus de 45 autres ministères d'obtenir une capacité de stockage sur demande et, en retour, d'offrir les nouveaux services et programmes plus rapidement.

Stratégie de renouvellement du personnel

Main-d'œuvre : Les SCTI ont fait des progrès limités au chapitre des priorités qui visaient l'effectif. Cependant, ils mettent actuellement en œuvre une stratégie de modernisation des RH, c s'emploient à renforcer la capacité de la collectivité de GI-TI à l'échelle du gouvernement et à réduire les risques associés à un effectif vieillissant et à l'évolution constante de la technologie.

Perfectionnement des employés : Le projet pilote de passerelle d'apprentissage électronique des SCTI a vu une augmentation de 38 % de ses inscriptions. Des participants de plus de 20 ministères et organismes s'y sont intéressés. De plus, après avoir suivi leurs programmes de perfectionnement des employés, 91 % des candidats ont terminé ou continué leurs programmes respectifs, ce qui a permis d'atteindre ou de dépasser les objectifs visés.

Receveur général

Objectif

Gérer les opérations du Trésor fédéral, notamment en établir les paiements et gérer la perception des recettes pour les grands programmes du gouvernement, préparer les Comptes publics et produire l'État mensuel des opérations financières du gouvernement.

Faits importants

- *Effectue 226 millions de paiements dans presque 200 pays.*
- *Traite des mouvements de trésorerie de 1,3 billion de dollars.*
- *Établit des paiements pour sept provinces et trois territoires dans le cadre d'initiatives conjointes avec des ministères fédéraux.*

Aperçu du secteur d'activité

Le Receveur général (RG) joue un rôle opérationnel indispensable en assurant la stabilité financière du gouvernement et en préservant la confiance du grand public grâce à des rapports exacts et ponctuels sur les activités financières du gouvernement, et en établissant des paiements destinés à la majorité des Canadiens et des Canadiennes.

Le RG est chargé de maintenir l'intégrité du Trésor et de l'information financière présentée au Parlement et au grand public par le biais des Comptes publics et de l'État mensuel des opérations financières. Les services centraux à valeur ajoutée qu'il offre à l'ensemble du gouvernement permettent d'éliminer la duplication des efforts et des infrastructures et de regrouper la gestion des paiements et la perception des recettes du gouvernement afin d'obtenir les taux les plus concurrentiels offerts par le secteur financier du Canada.

En lançant ses propres initiatives et en collaborant avec d'autres ministères et organismes, il contribue considérablement à la réalisation des objectifs du gouvernement en ce qui concerne le souci de la clientèle, les dépenses responsables et la déclaration des résultats au grand public canadien. Tous les ministères et organismes fédéraux doivent pouvoir accéder aux services du RG afin d'observer leurs obligations envers le public et le Parlement, que ce soit par l'établissement de paiements, la perception de recettes ou la communication d'information financière. Le RG est également le prolongement opérationnel essentiel du ministère des Finances et du Secrétariat du Conseil du Trésor pour ce qui est de la gestion des dettes et de l'application des politiques et des contrôles financiers.

Sommaire financier

Dépenses du Receveur général

Dépenses nettes 2003-2004			*(en millions de dollars)*
	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• Crédits de fonctionnement (y compris affectation contrôlée séparément) et crédits législatifs			
Dépenses brutes	123,3	*121,2*	**117,2**
Moins : Recettes disponibles	18,6	*22,1*	**22,1**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	104,6	*99,1*	**95,1**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	490	*490*	**405**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

La diminution des dépenses brutes est principalement attribuable à la réduction des frais bancaires ainsi qu'à la restriction des dépenses qui a été imposée.

Résultats axés sur le rendement

Services du Trésor améliorés

Le Receveur général gère avec efficacité les opérations du Trésor fédéral et les paiements qu'il doit faire dans le cadre des programmes du gouvernement.

Paiements : Plus de 99,9 % des paiements ont été émis dans les délais, comparativement à 99,6 % au dernier exercice. À l'instar du nombre de paiements, qui est passé de 222 millions à 226 millions, le pourcentage de paiements émis par voie électronique a augmenté (de 67,6 % à 68,7 % des paiements émis). L'évitement de coûts associé au dépôt direct s'est établi à 86,7 millions de dollars en 2003-2004 par rapport à 79,4 millions de dollars en 2002-2003.

Gestion bancaire et débours : Le RG a géré des mouvements de trésorerie de plus de 1,3 billion de dollars, soit 662 milliards de dollars de rentrées de fonds et 660 milliards de dollars de sorties de fonds. Ces sommes comprennent à la fois les recettes et les dépenses budgétées et prévues par la loi, ainsi que les mouvements de trésorerie associés aux opérations de gestion de la dette du ministère des Finances. Malgré l'augmentation de la portée des services bancaires, leur coût net a diminué, passant de 35,7 millions de dollars à 32,4 millions de dollars, grâce à une efficacité accrue.

Opérations écologiques : Le dépôt direct et le recours accru à la remise électronique ont permis d'économiser environ 2,6 tonnes de papier, soit l'équivalent de 45 000 arbres.

Service de paiement à l'intention des bénéficiaires résidant à l'étranger : Un nouveau service, qui permet aux gens de recevoir leurs paiements dans la devise locale à un taux de change très avantageux, a été mis en place en janvier 2004. Par exemple, un pensionné vivant aux États-Unis et dont la pension mensuelle du gouvernement s'établit à 260 $ reçoit un montant en argent américain d'environ 10 % supérieur à ce qu'il recevait en vertu des dispositions antérieures.

Bouton d'achat du receveur général : Une nouvelle version du bouton d'achat du RG permet maintenant d'utiliser l'infrastructure de la Voie de communication protégée. Il s'agit de la pierre angulaire de l'introduction de nouvelles options de paiement en ligne, comme le service de débit en cours d'élaboration par les institutions financières du Canada.

Au total, 81 822 des 226 millions de paiements émis ne l'ont pas été conformément aux normes du RG. Tous ces paiements à l'exception de 64 étaient sous forme de chèques; la possibilité d'erreurs associée aux chèques est plus élevée que pour les paiements électroniques en raison de l'importance du traitement manuel nécessaire à la réalisation des transactions sur papier.

Services améliorés de comptabilité centrale

Le Receveur général fait preuve d'efficacité dans la tenue à jour des comptes du Canada et dans la préparation des Comptes publics.

Rapport annuel sur les Comptes publics : En raison du passage à la comptabilité d'exercice intégrale, le modèle utilisé par le gouvernement pour la présentation de ses résultats financiers a changé. Le modèle de présentation recommandé par le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public de l'Institut Canadien des Comptables Agréés a été appliqué pour la préparation des états financiers de 2002-2003. Le nouveau modèle met l'accent sur les charges (enregistrées lorsque des ressources sont utilisées) plutôt que sur les dépenses (enregistrées lorsque des fonds sont utilisés). Son application se traduit par l'enregistrement de dizaines de milliards de dollars supplémentaires au titre de l'actif et du passif dans les états financiers.

Comptes publics et états financiers : En 2002-2003, les Comptes publics ont, pour la première fois, été établis selon la méthode de la comptabilité d'exercice intégrale, ce qui met un terme à la Stratégie d'information financière du gouvernement. Les états financiers mensuels ont été produits selon le calendrier établi par le ministère des Finances. En 2002-2003, la lettre

de recommandations provenant de la vérificatrice générale ne renfermait aucun point concernant le RG.

État des opérations financières : Les efforts relatifs à la version Web du Système central de gestion des rapports financiers (SCGRF), qui sert à la tenue des comptes du Canada, vont bon train. Plusieurs éléments, comme la boîte aux lettres du système central et la fonction de transmission des balances de vérification du SCGRF, ont été mis en œuvre avec succès dans 95 ministères et organismes.

Effectif compétent et ayant un niveau de connaissances suffisant

En vue de renouveler son effectif, le RG a participé au programme pangouvernemental Recrutement et perfectionnement des agents financiers, en prenant soin d'accroître la diversité de son effectif. Le RG a accepté douze stagiaires dans le cadre du programme et embauché un participant ayant terminé le programme. Toutes ces personnes étaient membres de minorités visibles.

Rémunération de la fonction publique

Objectif

Offrir à la fonction publique du Canada des services liés à la gestion de la paye, aux avantages sociaux et aux régimes de pension.

Faits importants

- *Nous sommes le plus grand organisme d'administration de la paye et de la pension au Canada. Nous gérons 292 000 comptes de paye et 322 000 comptes de pension.*
- *Nous avons émis 12,6 millions de paiements au titre de la paye et de la pension.*

Aperçu du secteur d'activité

Le secteur de la Rémunération de la fonction publique offre aux employés de la fonction publique et aux membres de la Gendarmerie royale du Canada des services efficaces liés à la gestion de la paye et aux avantages sociaux; il offre aussi des services de pension aux fonctionnaires, aux membres des Forces canadiennes, aux magistrats fédéraux et aux députés qui ont pris leur retraite. Il aide les ministères et organismes homologues à réaliser leurs objectifs grâce à de meilleurs services de rémunération et à une plus grande intégration du système central de paye à leurs systèmes des ressources humaines.

Sommaire financier

Dépenses de Rémunération de la fonction publique

Dépenses nettes 2003-2004			(en millions de dollars)
	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• **Crédits de fonctionnement et crédits législatifs**			
Dépenses brutes	63,7	*73,4*	**74,0**
Moins : Recettes disponibles	32,2	*42,8*	**42,8**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	31,5	*30,6*	**31,2**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	793	*793*	**920**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'augmentation des dépenses brutes est attribuable aux travaux réalisés dans le cadre des initiatives approuvées relatives au Régime de pensions de la fonction publique et au Régime de pensions des Forces canadiennes. Ces dépenses sont recouvrées auprès des comptes de pension et comptabilisées à titre de recettes disponibles.

Résultats axés sur le rendement

Gestion efficace des systèmes de paye, d'avantages sociaux et de pensions

Fiabilité des systèmes : Il est essentiel pour les employés, les pensionnés, les ministères homologues et les intervenants que nous traitions les paiements de façon exacte et dans les délais prescrits, tout en nous assurant que le versement et la perception de l'impôt, des cotisations et des autres retenues sont exacts. Nous n'avons enregistré aucun trouble technique susceptible de nuire au versement des paiements dans les délais ou à la mise à jour régulière des bases de données. Le temps de réponse des systèmes a en tout temps été de 0,5 seconde ou moins. La perception et le versement précis des retenues, pour le compte

de 150 organismes, ont été gérés de façon efficace et rapide.

Mise en œuvre rapide des prescriptions d'une loi, des dispositions d'une convention collective et de tout autre changement important lié à une politique : Toutes les versions techniques à jour de systèmes ont été mises en production pour respecter les exigences des lois, pour améliorer la maintenance régulière de ces systèmes et pour y apporter des améliorations. Toutes les dispositions des conventions collectives ont été mises en œuvre dans les délais prescrits.

Agrandissement du fichier maître du système de paye : Le principal objectif du projet d'agrandissement du fichier maître était d'augmenter la capacité du système de traiter les composantes clés nécessaires à l'administration de la paye en agrandissant les zones, en redéfinissant des éléments et en simplifiant les processus internes utilisés pour le traitement de la paye et des données sur les cotisations. Le projet ciblait, par exemple, les éléments servant à la présentation des données sur les retenues et les versements : l'élimination des restrictions, au moyen de la redéfinition des zones de façon à ce qu'elles acceptent les données alphanumériques, permettait la création de plus de 1 000 codes de retenue et de versement dans le système. Le projet a été mis en œuvre avec succès en deux étapes, la première en juin 2003 et l'autre en mars 2004.

Valeur ajoutée pour les clients

Automatisation continue des processus opérationnels sur le Web : Le secteur travaille à trouver des solutions aux problèmes relatifs à l'infrastructure protégée du gouvernement du Canada de façon à rendre possible la mise en œuvre intégrale des applications Web de la rémunération. En mars 2004, un projet pilote a été lancé pour permettre à environ 600 utilisateurs internes de TPSGC d'accéder au site protégé des applications Web de la rémunération, entre autres pour visionner leurs relevés de paye, de pension, et d'avantages sociaux, consulter leurs états des gains, amorcer, modifier et supprimer des retenues volontaires et simuler des scénarios hypothétiques liés à la paye. Ces applications ont permis aux participants au projet pilote d'obtenir une évaluation de leurs prestations de retraite en vertu de la *Loi sur le partage des prestations de retraite* et d'exécuter des calculs de la pension du brut au net.

L'automatisation des processus opérationnels s'est poursuivie, une nouvelle fonction ayant été ajoutée au Calculateur de prestations de retraite pour permettre aux cotisants d'évaluer le montant de leur valeur de transfert. De plus, l'Estimateur du rachat de service a été amélioré; il permet maintenant l'exécution de calculs portant sur de multiples périodes de service antérieur. Une fonction a également été ajoutée pour rendre possible le calcul des prestations partagées en raison d'une rupture. Enfin, tous les conseillers en rémunération ont maintenant accès à de la formation en ligne, et deux modules du programme de formation sur les assurances ont été affichés sur le Web en 2003-2004. D'autres modules suivront.

Interface du système de paye : La nouvelle interface entre le Système régional de paye et le Système de gestion des ressources humaines du gouvernement du Canada de PeopleSoft, système utilisé par de nombreux ministères, a été conçue. Un projet pilote a par la suite été réalisé conjointement avec Industrie Canada, et tous les intervenants ont été appelés à participer.

Effectif compétent et ayant un niveau de connaissances suffisant

Établissement et maintien de la capacité : Le recrutement de nouveaux employés de la rémunération s'est poursuivi au moyen du Programme de recrutement postsecondaire (PRP) qui vise à attirer des membres des minorités visibles, et un programme d'apprentissage visant à maintenir les employés en poste a été élaboré. Un programme d'apprentissage officiel, soit le Programme d'apprentissage à l'intention des agents de la rémunération (PAAR), a été établi pour faciliter la planification de la relève.

Conseils et Vérification Canada

Objectif

Contribuer de façon importante, grâce au travail de ses employés et aux services qu'il offre, à l'amélioration de la gestion et des opérations du secteur public au Canada et à l'étranger, et harmoniser les coûts de fonctionnement avec les recettes découlant de la facturation des services offerts aux clients.

Aperçu du secteur d'activité

Conseils et Vérification Canada (CVC) offre, à titre optionnel et moyennant des honoraires, des services de conseils et de vérification aux ministères et aux organismes fédéraux et, sur demande, à des gouvernements étrangers et à des organismes internationaux. Ces services permettent aux clients de mieux servir la population canadienne, grâce aux améliorations apportées à la gestion, aux opérations et à l'administration du secteur public, tout en répondant aux priorités et aux besoins du gouvernement.

Faits importants

- *Offre, à titre optionnel et moyennant des honoraires, des services de certification, de comptabilité, de vérification, de conseils ainsi que des services internationaux.*
- *Appuie les ministères et organismes gouvernementaux dans la promotion de l'efficacité de la gestion du secteur public.*
- *Permet à plus de 5 000 petites et moyennes entreprises (PME) d'avoir accès aux marchés publics.*

Les services de CVC se concentrent sur l'excellence du service à la clientèle, la diffusion du savoir-faire du secteur public, ainsi que sur les domaines ayant une incidence particulière pour le gouvernement fédéral. CVC adapte ses services aux besoins des cadres de la fonction publique et aux priorités du gouvernement. Il fournit également des services en collaboration avec le secteur privé, par le biais de la sous-traitance.

Sommaire financier

En 2003-2004, CVC a généré un apport de trésorerie positif de 3,8 millions de dollars, alors que l'apport prévu était de 1,1 million de dollars. Selon la comptabilité d'exercice, il a généré des profits nets de 3,9 millions de dollars; ces profits découlent principalement d'une augmentation de 9 % du volume d'activités.

Dépenses de Conseils et Vérification Canada

Dépenses nettes 2003-2004

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada			
Dépenses brutes	98,4	*98,6*	**125,5**
Moins : Recettes disponibles	99,5	*99,5*	**129,2**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	(1,1)	*(0,9)*	**(3,8)**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	400	*400*	**372**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Cette situation financière avantageuse (profits de 3,8 M$, alors que le total des autorisations était de 0,9 M$) découle d'une augmentation de 20 % des recettes provenant des honoraires du personnel ainsi que d'une augmentation de 35 % des recettes provenant des activités de sous-traitance.

Résultats axés sur le rendement

CVC a accompli des progrès satisfaisants par rapport aux résultats prévus et a généralement fourni aux clients des services de qualité qui correspondaient aux attentes. Ces résultats sont très comparables à ceux de l'exercice précédent, ce qui montre que les niveaux de prestation de services sont constants.

CVC a maintenu sa grande connaissance des dossiers d'intérêt public et sa capacité de conseil, ce qui a eu pour effet de fidéliser sa clientèle. Sa participation à des projets horizontaux et sa collaboration avec les PME lui ont permis de diffuser ses connaissances et son expertise, tout en permettant aux entreprises privées d'avoir accès aux marchés publics.

CVC a continué d'aider les organisations du secteur public à s'adapter aux changements dans les priorités gouvernementales, tout en maintenant sa viabilité financière a long terme. Il a également la tâche, qui s'avère de plus en plus difficile, de remplacer des employés très expérimentés qui ont atteint l'âge de la retraite.

Services professionnels de haute qualité

CVC aide ses clients à améliorer la gestion et les opérations du secteur public.

Fidélisation de la clientèle : CVC a dépassé ses objectifs en ce qui a trait à cet engagement clé. Son volume d'activités a augmenté de 9,1 % alors que l'objectif établi était de 2 %. On estime que 90 % des clients ont de nouveau fait affaire avec CVC. Ce chiffre dépasse de 10 % l'objectif établi dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004*. Finalement, les sondages à l'intention des clients ont démontré que le taux de satisfaction était de 90 %, et que 94 % des clients utiliseraient de nouveau les services de CVC.

CVC a mené une étude sur les prix et le positionnement dans le but de mieux comprendre sa valeur actuelle et éventuelle aux yeux de ses clients gouvernementaux, ainsi que

le rôle qu'il pourrait jouer pour soutenir les priorités gouvernementales. Cette étude permettra de déterminer comment resserrer la collaboration qui s'est établie avec TPSGC, les organismes centraux et les clients et assurera l'avenir de l'organisation. CVC prévoit s'inspirer de cette étude en adoptant une approche systématique pour l'élaboration de produits et de services qui répondront aux nouveaux besoins des clients.

CVC a continué d'appliquer une approche rigoureuse à la gestion des risques liés aux contrats attribués. Par le biais de vérifications trimestrielles, CVC veille à ce que les pratiques utilisées soient conformes aux règlements. CVC a pris les mesures nécessaires à la mise en œuvre d'un plan d'action pour la gestion intégrée des risques. Finalement, CVC continue de faire la promotion de son code d'éthique et de conduite professionnelle et prévoit s'en servir pour mener un dialogue à l'interne sur les questions d'éthique.

Diffusion des connaissances et du savoir-faire du secteur public en matière de gestion

CVC fait bénéficier ses clients de ses connaissances et de son savoir-faire.

Augmentation par le biais des PME : CVC a confié, dans le cadre de contrats, 60 % de ses activités à des PME, atteignant ainsi son objectif, qui était de 50 à 60 %. CVC a répondu aux attentes concernant les initiatives horizontales en participant aux dix projets qui étaient prévus à l'échelle du gouvernement.

CVC a atteint son objectif de verser 50 % de ses projets dans le système de la Mémoire centrale (SMC). Cependant, on a décidé d'examiner les avantages découlant de l'utilisation du SMC, parce que le système ne semble pas être aussi avantageux qu'on l'avait prévu sur le plan des processus opérationnels.

Atteinte des objectifs du Conseil du Trésor (CT) en matière de fonds renouvelables

CVC a généré un apport de trésorerie positif de 3,8 millions de dollars, dépassant ainsi son objectif (qui était de 1,1 million de dollars) de 2,7 millions de dollars, soit de 245 %.

Bureau de la traduction

Objectif

Aider le gouvernement du Canada à fournir des services à la population canadienne et à communiquer avec cette dernière dans les deux langues officielles et dans plus de cent autres langues, et contribuer à la mise en œuvre des politiques et des programmes du gouvernement en matière de bilinguisme et de multiculturalisme. Aider également à préserver et à accroître les ressources en matière de services linguistiques, lesquels déterminent la capacité du Canada de fonctionner comme un pays bilingue, de maintenir des relations internationales et de prospérer sur les marchés d'exportation.

Aperçu du secteur d'activité

Le Bureau de la traduction joue un rôle prépondérant : il aide le gouvernement à respecter ses engagements en matière de langues officielles en fournissant des services de traduction, d'interprétation, de terminologie et d'infolangagerie au Parlement, aux tribunaux, aux ministères et aux organismes fédéraux, et en normalisant la terminologie au sein du gouvernement fédéral.

Il apporte une valeur ajoutée à l'infrastructure de prestation de services du gouvernement en veillant à ce qu'une masse critique de langagiers qualifiés – employés et fournisseurs – soit disponible pour assurer le bon fonctionnement du gouvernement, et pour aider celui-ci à respecter ses obligations en matière de langues officielles et à promouvoir les valeurs de bilinguisme et de multiculturalisme qui constituent l'identité du Canada. Le Bureau de la traduction contribue en outre à la stabilité et à l'essor de l'industrie langagière canadienne en collaborant avec d'autres partenaires fédéraux et l'industrie afin de maintenir le caractère bilingue du Canada, d'accroître la visibilité et de faciliter la pénétration des entreprises canadiennes sur les marchés d'exportation. Il fournit des services dans plus de 100 langues afin d'appuyer le gouvernement dans ses relations internationales.

Le Bureau est un organisme de service spécial qui gère ses finances au moyen d'un fonds renouvelable. Environ 74 % de son pouvoir de dépenser provient de la prestation de services aux ministères et organismes selon le principe du recouvrement des coûts. Le reste du financement provient des crédits parlementaires accordés pour assurer la normalisation terminologique et la prestation de services au Parlement.

Faits importants

- *Le Bureau de la traduction est l'autorité en matière de langue et de normalisation terminologique au sein de la fonction publique fédérale.*
- *Sa banque linguistique et terminologique TERMIUM® contient plus de 3,5 millions de termes; elle est consultée plus de 600 millions de fois chaque année.*
- *Le Bureau permet à quelque 2 000 petites et moyennes entreprises (PME) offrant des services linguistiques d'avoir accès aux marchés du gouvernement.*

Sommaire financier

Dépenses du Bureau de la traduction

Dépenses nettes 2003-2004 (en millions de dollars)	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Dépenses réelles
• **Crédits de fonctionnement**			
Dépenses brutes	49,0	*50,8*	**50,8**
Moins : Recettes disponibles	-	-	-
Dépenses nettes	49,0	*50,8*	**50,8**
• **Fonds renouvelable du Bureau de la traduction**			
Dépenses brutes	192,5	*232,0*	**229,0**
Moins : Recettes disponibles	189,2	*189,2*	**198,5**
Ressources nettes (fournies) utilisées	3,3	*42,8*	**30,6**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	52,3	*93,6*	**81,4**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	1 773	*1 773*	**1 708**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

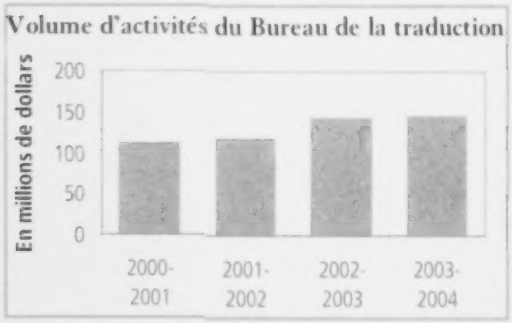
Les crédits de fonctionnement ne comportent aucun écart.

L'écart entre le total des autorisations et les dépenses réelles découle principalement du fait que le volume d'activités global du Fonds renouvelable du Bureau de la traduction a augmenté en 2003-2004. Les ventes ont augmenté en raison d'une augmentation du volume de traduction et d'une augmentation du nombre de services fournis au Parlement.

Résultats axés sur le rendement

Amélioration du modèle de prestation de services

Après plusieurs années de croissance soutenue, le Bureau de la traduction a connu en 2003-2004 une fluctuation inhabituelle de la demande et un ralentissement de la croissance de ses revenus, attribuables principalement aux changements apportés à l'appareil gouvernemental et à une demande moins importante que prévu des communications gouvernementales sur Internet.



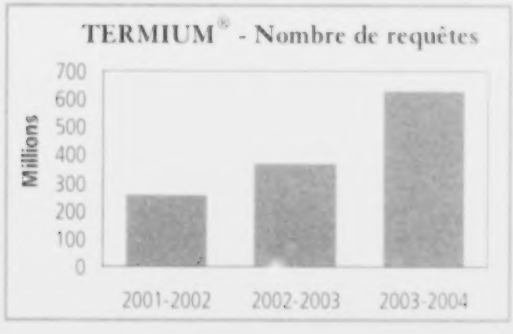
Malgré cela, le Bureau de la traduction a atteint et même dépassé ses objectifs financiers. Par exemple, il a conclu avec sa clientèle des ententes de partenariat totalisant 144 millions de dollars en 2003-2004, dépassant largement son objectif fixé à 120 millions de dollars.

En collaboration étroite avec la Chambre des communes, le Bureau de la traduction a perfectionné l'application de traduction à distance rattachée à PRISME, système informatique intégré servant à la production des publications parlementaires. Par ailleurs, grâce aux mesures prises, les échéances pour la traduction des procès-verbaux et des témoignages des comités du Parlement seront resserrées à la rentrée parlementaire 2004. De plus, presque 60 % des clients de la Colline du Parlement recourent maintenant au Système de commande en direct.

Un des mandats importants du Bureau de la traduction, tel que le prescrit la loi, consiste à normaliser la terminologie au sein du gouvernement du Canada. Ainsi, la banque de données terminologiques et linguistiques TERMIUM® comprend maintenant plus de 3,5 millions de termes français et anglais.

Son volet espagnol s'est accru de 15,5 % et comporte maintenant plus de 146 000 termes. En outre, le nombre de requêtes par les usagers a augmenté de plus de 71 % en 2003-2004 par rapport à l'année précédente, dépassant les 623 millions.

Le Bureau de la traduction a poursuivi les travaux préparatoires à l'implantation de *TERMIUM® V*, un outil qui inclura le contenu normalisé de la version actuelle de la banque et les terminologies propres à ses organismes clients. Il a également été décidé de reporter le projet de certification ISO en terminologie à la suite des changements aux procédures qu'entraînera la mise en place de *TERMIUM® V*.



Le Bureau a fait paraître sept publications, dont cinq sont accessibles gratuitement sur le site Internet du Bureau. Il a aussi déposé le *Lexique panlatin du commerce électronique*, lexique en huit langues élaboré au sein du réseau Realiter. Enfin, donnant suite à une initiative d'Industrie Canada, le Bureau a lancé *Le Coin linguistique / The Language Nook*, un outil destiné à aider les fonctionnaires à améliorer leurs communications avec la population canadienne.

Renforcement des relations stratégiques

Une relation de qualité entre le Bureau et ses clients est essentielle au succès de l'organisation. Afin de renforcer les liens et de favoriser les échanges sur des questions de qualité, de service, de satisfaction de la clientèle et de terminologie, le Bureau de la traduction a mis en place des cercles de qualité, c'est-à-dire des groupes de travail établis pour discuter, avec ses principaux clients, de préoccupations communes concernant la prestation de services de qualité et l'utilisation de la bonne terminologie.

En avril 2004, le taux d'utilisation du Système de commande en direct du Bureau de la traduction par les clients s'établissait près des 60 % visés, soit à 57,65 %, par rapport à 36,65 % l'année précédente. Le taux de satisfaction de sa clientèle est passé de 85 % en 2003 à 90 % en mars 2004, d'après les résultats obtenus grâce à deux initiatives internes de mesure de la satisfaction des clients.

Le Bureau a continué à jouer un rôle clé dans la mise en œuvre du *Plan d'action pour les langues officielles* déposé en mars 2003 par le gouvernement du Canada. Afin de contribuer au développement de l'industrie canadienne de la traduction, il a augmenté de 50 % l'attribution de ses contrats de grande valeur à des cabinets de traduction. En 2003-2004, la valeur totale du travail confié au secteur privé a atteint 50 millions de dollars.

Au chapitre des partenariats nationaux, le Bureau de la traduction a notamment conclu une entente avec le gouvernement du Nunavut, à la fois pour enrichir TERMIUM® et pour aider à préserver la langue inuktitut.

Le Bureau a renouvelé son entente de partenariat avec l'École de traduction et d'interprétation (ETI) de l'Université d'Ottawa et a accueilli huit interprètes stagiaires diplômés de cette université au cours du dernier exercice.

Il a aussi été un partenaire clé dans la création du Centre de recherche en technologies langagières, dont les travaux ont débuté en mai 2004. Enfin, le Bureau a collaboré, avec les principaux intervenants du gouvernement fédéral, du secteur privé et des universités, à la création de l'Association de l'industrie de la langue.

Le Bureau a été actif au sein des grands comités de normalisation internationaux (ISO, OTAN, entre autres) et auprès des pays de langues française, espagnole et portugaise; enfin, il a été élu au poste de responsable du français d'Amérique au sein du Réseau panlatin de terminologie (Realiter).

Modernisation des ressources humaines

Le Bureau de la traduction a poursuivi ses efforts en vue de former une relève qualifiée pour combler les départs à la retraite prévus au cours des prochaines années. Depuis la mise en œuvre de son programme d'apprentissage en mai 2001, le Bureau de la traduction a embauché 296 recrues, dont 74 traducteurs et sept terminologues en 2003-2004. Il a également contribué à former la relève dans l'industrie canadienne en accueillant 201 étudiants stagiaires en partenariat avec dix universités canadiennes.

Soutien opérationnel

Objectif

Promouvoir l'exécution des programmes de manière efficace et rentable au moyen de la prestation de services de soutien comprenant, entre autres, la vérification et l'éthique, la technologie de l'information, les politiques et la planification, les communications, la sécurité, les finances, l'administration et les ressources humaines.

Aperçu du secteur d'activité

Le secteur Soutien opérationnel fournit des services de soutien aux autres secteurs d'activité du Ministère. Ces services façonnent le milieu et fournissent de nombreux outils qui permettent au Ministère de répondre aux besoins et aux attentes en constante évolution des Canadiens et des Canadiennes.

Le secteur fournit un soutien au ministre, au sous-ministre, à la sous-ministre déléguée, aux sous-ministres adjoints et aux présidents-directeurs généraux dans le cadre de leurs échanges avec le Cabinet, le Parlement, les organismes centraux, les autres ordres de gouvernement et d'autres organisations. Il établit des priorités stratégiques et élabore des outils en vue de disposer de saines pratiques de gestion intégrées qui forceront un changement culturel et amèneront le Ministère à adopter une démarche plus solide en ce qui a trait à la planification stratégique et à la modernisation de la gestion. Le secteur d'activité veille à ce que les principes de développement durable soient reflétés dans tous les aspects de ses opérations internes.

Il gère au sein de TPSGC les fonctions liées à la vérification et à l'éthique qui fournissent de l'information de gestion et permettent de prodiguer des conseils indépendants au sujet des systèmes de rendement des activités et de contrôle de la gestion. Il gère également un mécanisme d'enquête sur les allégations d'actes fautifs et de production de rapports connexes et dirige l'élaboration du Programme d'éthique ministériel.

Faits importants

- *Nous appuyons la gestion des dépenses ministérielles qui dépassent 4 G$ chaque année.*
- *Nous soutenons la gestion d'un effectif comptant plus de 13 000 personnes.*
- *Nous imprimons 60 millions de chèques et 60 millions d'articles non encaissables par année.*
- *Nous gérons 18 500 comptes de courrier électronique.*

Le secteur d'activité est le communicateur du Ministère. Il entretient des communications continues avec les parlementaires et les médias pour informer la population canadienne des services et du rôle de TPSGC.

Il veille à ce que les bonnes personnes soient embauchées au moment et à l'endroit opportuns, il fournit des possibilités d'apprentissage et de perfectionnement à tous les employés et il s'engage à bâtir un milieu de travail où ces derniers sont valorisés et respectés. De plus, il fait en sorte que le milieu de travail soit sécuritaire et que TPSGC soit prêt à agir rapidement en cas d'urgence. Il assure la gestion de l'information ministérielle et fournit des services de télécommunications et de technologie de l'information aux employés de TPSGC.

Il offre une vaste gamme de services financiers aux directions générales et aux organismes de service spéciaux afin d'accroître le rendement organisationnel et la responsabilisation.

Grâce à ces services, le secteur Soutien opérationnel aide TPSGC à respecter son engagement d'assurer la bonne gouvernance, l'intégrité des programmes, le contrôle efficace de la gestion et la responsabilisation dans le respect des normes les plus élevées en matière de responsabilisation, de transparence, de prudence et d'intégrité.

Sommaire financier

Dépenses du Soutien opérationnel

Dépenses nettes 2003-2004			(en millions de dollars)
	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Dépenses réelles
GI-TI – ACTIVITÉS MINISTÉRIELLES			
• **Crédits législatifs et crédits de fonctionnement**			
Dépenses brutes	191,7	*223,9*	228,4
Moins : Recettes disponibles	64,7	*86,6*	86,6
Dépenses nettes	127,0	*137,3*	141,9
GESTION MINISTÉRIELLE			
• **Crédits législatifs et crédits de fonctionnement**			
Dépenses brutes	119,0	*190,0*	149,6
Moins : Recettes disponibles	34,7	*59,6*	59,6
Dépenses nettes	84,3	*130,4*	90,0
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	211,3	*267,7*	231,8
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	*2 666*	*2 666*	2 842

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart constaté dans la gamme de services GI-TI est attribuable au gel de la dotation et aux mesures de contrôle des dépenses qui compensent les pressions financières liées aux services de reprise en cas de sinistre et à l'infrastructure de bureautique.

L'écart constaté dans la gamme de services Gestion ministérielle est surtout attribuable au gel de la dotation et aux mesures internes de contrôle des dépenses. Ces mesures ont été prises dans le contexte d'un gel des dépenses imposé par le gouvernement.

Résultats axés sur le rendement

Modernisation des ressources humaines

TPSGC a fait profiter de son savoir-faire et de son expérience en gestion des ressources humaines les sous-comités de sous-ministres et les groupes de travail qui ont été mis sur pied à l'appui de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique*. Le Ministère a également participé à des examens horizontaux sur la prestation de services relatifs à la rémunération et à l'administration des ressources humaines. À la suite des directives données par la nouvelle Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada, TPSGC a mis en place une structure de régie et une équipe de projet pour gérer la mise en œuvre de ses propres travaux de modernisation. En outre, le Ministère continue à encourager le perfectionnement de ses cadres par l'intermédiaire du Conseil du Réseau de la collectivité des gestionnaires, qui favorise et appuie l'apprentissage et le perfectionnement du leadership des gestionnaires de TPSGC.

Au 31 mars 2004, TPSGC avait atteint l'objectif général du gouvernement en ce qui concerne la représentation des minorités visibles au sein de son effectif. Toutefois, il peut encore augmenter la représentation de certains groupes dans certaines catégories, à savoir les femmes dans la catégorie technique et la catégorie de l'exploitation, les Autochtones dans la catégorie

de la direction et les personnes handicapées dans la catégorie scientifique et professionnelle, la catégorie technique et la catégorie de l'exploitation.

Le Ministère a continué de mettre en œuvre son plan d'action stratégique en matière de langues officielles, qu'il a adopté en 2002-2003. En 2003-2004, le pourcentage de postes bilingues occupés par des employés est passé de 50 % à 58 %.

Les indicateurs d'apprentissage ont été touchés par les grands changements organisationnels du Ministère ainsi que par le gel des dépenses budgétaires. Par rapport à l'an dernier, la moyenne des journées d'apprentissage par employé est passée de 5,4 à 3,8, les sommes d'argent investies dans l'apprentissage ont diminué de 12 % et la proportion des employés qui avaient leur propre plan d'apprentissage est passée de 93 % à 80 %.

Amélioration des politiques et de la planification

TPSGC a établi un plan d'action pour le Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) qui est axé sur les priorités stratégiques, la planification des activités, l'évaluation du rendement, l'amélioration du cadre de responsabilisation, la gestion des risques, une saine gestion financière, la gérance des ressources, les valeurs et l'éthique, les services axés sur les citoyens et l'obtention du meilleur rapport qualité-prix pour la population canadienne.

Le nouveau Secteur des priorités, des stratégies et de la gestion des risques (SPSGR) a été mis sur pied en vue d'améliorer et de renforcer la capacité du Ministère et d'exécuter le programme du gouvernement visant à améliorer la gestion du secteur public. TPSGC a commencé à réorienter ses résultats stratégiques en vue d'améliorer les services axés sur les clients et d'obtenir un meilleur rapport qualité-prix pour la population canadienne.

De nouveaux cadres de planification opérationnelle et de gestion intégrée des risques ont été établis en vue de favoriser l'amélioration de la prise de décisions à l'échelle du Ministère, des directions générales et des organismes de service spéciaux. TPSGC a entrepris l'élaboration du Système ministériel de rapports sur les risques; des rapports seront produits tous les trimestres.

Récemment, le Ministère a achevé l'étape de l'élaboration d'un tableau de bord pour la direction servant à surveiller les secteurs de rendement clés, y compris les risques.

Un prototype du tableau de bord pour la direction accessible sur le Web, appuyé par un processus interne de rapports sur les données, devrait être fonctionnel à l'automne 2004.

Mise en œuvre d'un nouveau régime de gestion des ressources

Au cours de l'exercice 2003-2004, le Ministère a amélioré ses systèmes et ses processus de contrôle financier. Par suite de cette mesure, une nouvelle politique sur les engagements et un système connexe ont été mis en œuvre au Ministère. Nous avons effectué des évaluations du plan comptable et du cadre de planification financière. Nous avons aussi lancé des projets visant à améliorer les deux systèmes.

Application de normes éthiques élevées

Afin que les employés puissent disposer des outils et des connaissances nécessaires pour prendre des décisions éthiques, nous avons élaboré un cours d'une journée sur la prise de décisions éthiques, qui a ensuite été intégré dans le programme d'apprentissage du Ministère. Étant donné le rôle que joue TPSGC dans les activités d'approvisionnement du gouvernement, nous avons créé et mis à l'essai un atelier sur l'éthique dans ce domaine, atelier qui sera offert aux employés de TPSGC.

En octobre 2003, le Ministère a établi un plan d'intégrité en dix points en vue de créer un climat propice à un dialogue ouvert et franc sur les valeurs éthiques avec les employés et les gestionnaires.

Sécurité et protection accrues

Le Ministère a entrepris des examens du mandat et de la gestion des programmes de la sécurité industrielle et des marchandises contrôlées, ce qui s'est traduit par une prestation des programmes renforcée plus transparent et plus éthique. Ces programmes visent à assurer l'observation des normes de sécurité nationales et internationales qui régissent les renseignements et les biens classifiés et protégés du gouvernement, et à réglementer la protection des marchandises contrôlées sur le territoire canadien.

Le Ministère a réalisé ses objectifs visant le processus courant d'autorisation de sécurité, c'est-à-dire deux jours pour les cotes de fiabilité et 60 jours pour les cotes de sécurité de niveau « secret ». Il a également atteint son objectif visant à sensibiliser davantage les employés à la sécurité.

Coopération internationale et intergouvernementale plus serrée

TPSGC a entretenu des relations étroites avec des organisations provinciales et territoriales et il continue à présider la réunion annuelle fédérale-provinciale-territoriale (FPT) des administrateurs généraux des travaux publics. En outre, le Ministère a entamé un dialogue sur les valeurs et l'éthique dans la réalisation de programmes de travaux publics au sein du gouvernement avec les administrateurs généraux provinciaux des travaux publics en créant un groupe de travail FPT sur les valeurs et l'éthique.

TPSGC est l'un des principaux ministères fédéraux à travailler étroitement avec la province de l'Ontario pour fournir aux citoyens une infrastructure et des services partagés à l'appui de mécanismes intégrés en matière de prestation de services. Cette collaboration a donné lieu à la signature d'un protocole d'entente entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de l'Ontario en vue d'établir de nouvelles méthodes de collaboration pour mieux répondre aux besoins de la population. D'autres provinces se sont montrées intéressées à entreprendre des initiatives de collaboration conjointes en ce qui concerne la co-occupation, les services partagés et les achats en commun.

TPSGC a consolidé ses relations de travail avec d'autres organisations homologues étrangères. Tout au cours de l'année, des pays ont manifesté de l'intérêt pour les activités de TPSGC dans le GeD parce que le Canada, pendant trois ans, a été reconnu comme en matière de gouvernement électronique. Fait à souligner, TPSGC s'est engagé à collaborer encore plus à fond avec son homologue américain, la General Services Administration (GSA). En effet, en 2003, le Ministère a été l'hôte d'une première réunion bilatérale avec la GSA, au cours de laquelle les deux parties ont convenu d'échanger, de façon permanente, leurs connaissances et leurs meilleures pratiques dans les domaines des approvisionnements, des biens immobiliers et du gouvernement en direct.

Gestion financière

Les fonctions financières clés ont fait l'objet d'un examen effectué dans le cadre d'une série d'examens ministériels. Plusieurs recommandations ont ensuite été formulées pour améliorer les prévisions financières et la présentation de rapports financiers. Ces recommandations visent à fournir aux gestionnaires, en temps opportun, des renseignements plus précis sur leur budget. Elles seront mises en œuvre au cours d'une période de 18 mois, en fonction des priorités. Voici les principales mesures prises en 2003 : la mise en œuvre d'un processus d'affectation budgétaire bien défini, d'une politique sur le contrôle des engagements et d'un processus de vérification après-paiement à l'échelle nationale.

Maintien de la capacité liée à la gestion de l'information et à la technologie de l'information

TPSGC a été en mesure d'assurer, dans 99,9 % des cas, la disponibilité de services d'ordinateurs centraux protégés, stables et fiables, dépassant l'objectif établi à de 99,7 %.

À l'appui de la prestation de services clés pangouvernementaux, on a mis en œuvre plus de 200 projets liés au développement d'applications, à l'infrastructure et à d'autres activités connexes de GI-TI, dont la valeur s'élève à 61 millions de dollars.

Afin d'assurer la sécurité des systèmes liés à la technologie de l'information de TPSGC, le Centre de protection de l'information a joué un rôle crucial dans la détection et l'atténuation de nombreux incidents touchant la sécurité en matière de technologie de l'information, empêchant ainsi de graves incidents opérationnels coûteux.

Le Bureau du Gouvernement en direct (GeD) de TPSGC gère les projets du GeD et suit les progrès réalisés par rapport au plan du GeD et aux initiatives financées par le Conseil du Trésor dans ce domaine. La plupart de ces projets devraient être achevés avant décembre 2005, qui est la date prévue. Pour de plus amples renseignements, veuillez voir le rapport sur le Gouvernement en direct, à l'annexe A.

APERÇU DU RENDEMENT FINANCIER

Le tableau suivant montre les écarts importants entre les dépenses prévues, les autorisations totales et les dépenses réelles du Ministère en 2003-2004.

		(en millions de dollars)
DÉPENSES PRÉVUES		**2 410,2**
Négociation collective		54,1
Gouvernement en direct (GeD)		44,6
Coûts liés aux locaux		40,1
SGDDI – licence pour l'ensemble du gouvernement		31,1
Report du budget de fonctionnement		23,9
Annonce de la restructuration le 12 décembre 2003		23,3
Autorisations législatives supplémentaires		10,0
Autres autorisations		26,8
TOTAL DES AUTORISATIO NS		**2 664,2**
Fonds non utilisés – budget contrôlé séparément		
Services immobiliers – discrétionnaire	(85,0)	
Services immobiliers – non discrétionnaire	(81,0)	
Services immobiliers – facteur de conversion du salaire	(51,1)	
Receveur général – non discrétionnaire	(2,6)	
Services immobiliers – contrepassation des dépenses juridiques de Justice Canada	(1,8)	(221,5)
Fonds non utilisés – budget de fonctionnement		
Secteurs d'activité multiples	(31,2)	
Fonds non utilisés – GeD et ISVP	(6,3)	
Contrepassation des dépenses juridiques de Justice Canada	(2,5)	(40,0)
Fonds non utilisés – immobilisations		(32,9)
Autres fonds non utilisés (y compris les autorisations législatives)		(23,1)
DÉPENSES RÉELLES		**2 346,7**

En 2003-2004, le Ministère a réussi, en respectant ses autorisations de dépense approuvées, à fournir des services de bonne qualité et à poursuivre ses activités en faisant des gains d'efficacité.

L'écart entre les autorisations totales et les dépenses réelles dans les affectations contrôlées séparément et les crédits pour immobilisations est surtout attribuable à des coûts de location et d'aménagement plus bas que prévu, à des reports de projets, au gel de la dotation, au gel des immobilisations dans l'ensemble du gouvernement, au versement annuel des frais perçus au titre des régimes d'avantages sociaux et de soins de santé des employés et à la réduction des dépenses du Ministère.

La péremption du budget de fonctionnement est principalement liée au gel de la dotation et aux mesures de contrôle des dépenses internes qui ont été amorcés dans le cadre du gel des dépenses imposé par le gouvernement, et à la stratégie prudente de gestion des risques adoptée en raison de l'incertitude touchant la situation financière du gouvernement du Canada.

Tableau financier 1 : Sommaire des crédits parlementaires

Le tableau 1 montre la manière dont le Parlement approuve les ressources du Ministère, y compris les crédits parlementaires et les autorisations législatives.

(en millions de dollars)

		2003-2004				
Crédit	Programme	Budget principal des dépenses total	Total des dépenses prévues	*Total des autorisations*[2]	Total des autorisations reçues à la suite du 12 décembre 2003 (Total estimé pour tout l'exercice)[3]	**Autorisations révisées**
	Services gouvernementaux					
1	Dépenses de fonctionnement[1]	1840,5	1 981,6	*2 190,0*	*21,8*	**2 211,8**
5	Dépenses en immobilisations	368,7	368,7	*312,1*		**312,1**
10	Subventions et contributions	6,1	6,1	*0,4*		**0,4**
(L.)	Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux – salaire et allocation pour voiture	0,1	0,1	*0,1*		**0,1**
(L.)	Contributions aux régimes de prestations des employés	68,2	68,2	*111,0*	*1,5*	**112,5**
(L.)	Fonds renouvelable des Services immobiliers	0,0	-	-		**-**
(L.)	Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	(16,6)	(16,6)	*(16,6)*		**(16,6)**
(L.)	Fonds renouvelable des services facultatifs	(0,1)	(0,1)	*(0,1)*		**(0,1)**
(L.)	Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique	0,0	-	-		**-**
(L.)	Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada	(1,1)	(1,1)	*(0,9)*		**(0,9)**
(L.)	Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	3,3	3,3	*42,8*		**42,8**
(L.)	Paiements aux municipalités et autres autorités taxatrices	0,0	-	*(0,9)*		**(0,9)**
(L.)	Remboursement des montants crédités aux recettes au cours des années précédentes	0,0	-	*2,7*		**2,7**
(L.)	Dépenses des produits de l'aliénation des biens excédentaires de l'État	0,0	-	*0,4*		**0,4**
TOTAL DU MINISTÈRE		2 269,0	2 410,2	*2 641,0*	*23,3*	**2 664,2**
	Total des ETP reçus[4]				*93*	

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

(L.) = Législatif

1 Les dépenses prévues sont le montant compris dans le Rapport sur les plans et les priorités du Ministère de 2003-2004 qui indique les montants prévus au début de l'exercice.

2 Les autorisations totales comprennent le Budget principal des dépenses de 2003-2004, le Budget supplémentaire des dépenses, les transferts provenant du crédit 10 – initiatives de l'ensemble du gouvernement, et les transferts provenant du crédit 15 – conventions collectives et d'autres autorisations.

3 Conformément aux décrets C.P. 2004-5, C.P. 2003-2089 et C.P. 2003-2074, le contrôle et la supervision des responsabilités du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) relatives à l'ISVP et au GeD ont été transférés à TPSGC.

4 Le nombre d'ETP totaux reçus tient compte des ETP approuvés pour la totalité de l'exercice 2003-2004 et ayant trait au transfert des responsabilités du SCT pour l'ISVP (26 ETP) et le GeD (67 ETP) le 12 décembre 2003.

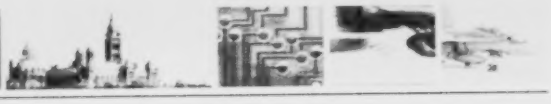


Tableau financier 1.1 : Dépenses de 2003-2004 par autorisation

Le tableau 1.1 illustre la manière dont les responsabilités et les ressources connexes ont été reçues le 12 décembre 2003.

(en millions de dollars)

		2003-2004		
Crédit	Programme	Dépenses réelles totales	Dépenses réelles totales pour les autorisations et les responsabilités reçues à la suite du 12 décembre 2003 (Tout l'exercice)	**Dépenses totales révisées**
	Services gouvernementaux			
1	Dépenses de fonctionnement	1 935,4	*15,4*	**1 950,9**
5	Dépenses en immobilisations	279,2		**279,2**
10	Subventions et contributions	0,4		**0,4**
(L)	Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux – salaire et allocation pour voiture	0,1		**0,1**
(L)	Contribution aux régimes de prestations des employés	111,0	*1,5*	**112,5**
(L)	Fonds renouvelable des Services immobiliers	(0,0)		**(0,0)**
(L)	Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	(14,3)		**(14,9)**
(L)	Fonds renouvelable des services facultatifs	(5,0)		**(5,0)**
(L)	Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique	(5,1)		**(5,1)**
(L)	Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada	(3,8)		**(3,8)**
(L)	Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	30,6		**30,6**
(L)	Paiements versés aux municipalités et à d'autres autorités taxatrices	(0,9)		**(0,9)**
(L)	Remboursement des montants crédités aux recettes au cours des années précédentes	2,7		**2,7**
(L)	Dépenses des produits de l'aliénation des biens excédentaires de l'État	0,1		**0,1**
TOTAL DU MINISTÈRE		2 329,7	*17,0*	**2 346,7**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

(L) = Législatif

1 Les dépenses prévues sont le montant compris dans le Rapport sur les plans et les priorités du Ministère de 2003-2004 qui indique les montants prévus au début de l'année.

2 Les autorisations totales comprennent le Budget principal des dépenses de 2003-2004, le Budget supplémentaire des dépenses, les transferts provenant du crédit 10 – initiatives de l'ensemble du gouvernement, et les transferts provenant du crédit 15 – conventions collectives et d'autres autorisations.

3 Conformément aux décrets C.P. 2004-5, C.P. 2003-2089 et C.P. 2003-2074, le contrôle et la supervision des responsabilités du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) relatives à l'ISVP et au GeID ont été transférés à TPSGC.

Tableau financier 1.2 : Incidence de l'annonce du 12 décembre 2003

Le tableau 1.2 montre une répartition des crédits pour l'estimation des autorisations et des dépenses transférées aux tableaux 1 et 1.1.

(en millions de dollars)

	2003-2004		
Financement reçu du :	Total estimé des autorisations reçues	Total – dépenses réelles pour les autorisations reçues pour 2003-2004	ETP
Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) pour l'ISVP (crédit 1) – dépenses de fonctionnement[1]	7,8	3,2	**26**
SCT (ISVP) (L) – contribution aux régimes de prestations des employés	0,4	0,4	
SCT (GeD) crédit 1 – dépenses de fonctionnement[3]	14,0	12,2	**67**
SCT (GeD) (L) – contribution au régime de prestations des employés	1,1	1,1	
TOTAL REÇU	23,3	17,0	**93**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

(L) = Législatif

1 L'estimation des autorisations transférées pour tout l'exercice a été calculée en fonction des niveaux de référence approuvés des responsabilités de l'ISVP transférées du SCT à TPSGC (3 871,9 K$), conformément au décret C.P. 2004-5, en plus des montants gelés pour l'ISVP, du report et du facteur de conversion (3 972,7 K$). Une affectation à but spécial a été calculée en fonction du niveau de référence approuvé pour tout l'exercice, moins les dépenses prévues jusqu'au 12 décembre 2003 représentées par le montant de 674,6 K$.

2 L'estimation des autorisations transférées pour tout l'exercice a été obtenue en effectuant un calcul proportionnel des dépenses réelles pour les contributions aux régimes de prestations des employés imputées à chaque secteur d'activité du SCT selon le pourcentage des coûts liés au personnel dépensés par les groupes transférés du SCT et restant au sein de celui-ci.

3 L'estimation des autorisations transférées pour tout l'exercice a été calculée en fonction des niveaux de référence approuvés des responsabilités du GeD transférées du SCT à TPSGC (15 058,9 K$), conformément au décret C.P. 2003-2089. Une affectation à but spécial a été calculée en fonction du niveau de référence approuvé pour tout l'exercice, moins les dépenses prévues jusqu'au 12 décembre 2003 représentées par le montant de 6 761,1 K$.

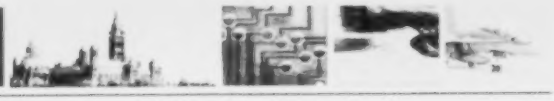


Tableau financier 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et réelles

Ce tableau illustre comment le Ministère utilise les ressources.

(en millions de dollars)

PROGRAMME **Secteur d'activité** *Gamme de services*	ETP	Fonction-nement	Immobili-sations	Subventions et contributions	Dépenses brutes totales	Moins : recettes disponibles	Dépenses nettes totales
SERVICES GOUVERNEMENTAUX							
Services immobiliers							
Gestion des locaux et des avoirs fédéraux							
- Budget principal des dépenses	3 377	1 646,8	368,7	6,1	2 021,6	257,0	1 764,6
- Dépenses prévues	3 377	1 706,6	368,7	6,1	2 081,4	260,1	1 821,3
- Autorisations	3 377	2 054,4	312,1	0,4	2 366,9	488,9	1 878,0
- Dépenses réelles	3 619	1 833,5	279,2	0,4	2 113,1	488,9	1 624,2
Services							
- Fonds renouvelable des Services immobiliers							
- Budget principal des dépenses	1 473	863,0	-	-	863,0	863,0	(0,0)
- Dépenses prévues	1 473	863,0	-	-	863,0	863,0	-
- Autorisations	1 473	863,0	-	-	863,0	863,0	-
- Dépenses réelles	1 307	743,8	-	-	743,8	743,8	-
- Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers							
- Budget principal des dépenses	-	3,8	-	-	3,8	20,4	(16,6)
- Dépenses prévues	-	3,8	-	-	3,8	20,4	(16,6)
- Autorisations	-	3,8	-	-	3,8	20,4	(16,6)
- Dépenses réelles	-	3,5	-	-	3,5	18,4	(14,9)
Total – Services immobiliers							
- Budget principal des dépenses	**4 850**	**2 513,5**	**368,7**	**6,1**	**2 888,3**	**1 140,4**	**1 747,9**
- Dépenses prévues	**4 850**	**2 573,4**	**368,7**	**6,1**	**2 948,2**	**1 143,5**	**1 804,7**
- Autorisations	**4 850**	**2 921,2**	**312,1**	**0,4**	**3 233,7**	**1 372,3**	**1 861,4**
- Dépenses réelles	**4 926**	**2 580,8**	**279,2**	**0,4**	**2 860,4**	**1 251,2**	**1 609,3**
Approvisionnements							
- Crédit							
- Budget principal des dépenses	1 704	151,8	-	-	151,8	28,3	123,5
- Dépenses prévues	1 704	155,9	-	-	155,9	28,3	127,6
- Autorisations	1 730	178,7	-	-	178,7	33,9	144,8
- Dépenses réelles	1 793	183,7	-	-	183,7	33,9	149,7
- Fonds renouvelable des services facultatifs							
- Budget principal des dépenses	76	119,0	-	-	119,0	119,1	(0,1)
- Dépenses prévues	76	119,0	-	-	119,0	119,1	(0,1)
- Autorisations	76	119,0	-	-	119,0	119,1	(0,1)
- Dépenses réelles	84	92,5	-	-	92,5	97,6	(5,0)
Total – Approvisionnements							
- Budget principal des dépenses	**1 780**	**270,7**	**-**	**-**	**270,7**	**147,4**	**123,3**
- Dépenses prévues	**1 780**	**274,9**	**-**	**-**	**274,9**	**147,4**	**127,5**
- Autorisations	**1 806**	**297,7**	**-**	**-**	**297,7**	**153,1**	**144,7**
- Dépenses réelles	**1 877**	**276,2**	**-**	**-**	**276,2**	**131,5**	**144,7**

Tableau financier 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et réelles (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité *Gamme de services*	ETP	Fonction -nement	Immobil -isations	Subventions et contributions	Dépenses brutes totales	Moins : recettes disponibles	Dépenses nettes totales
SERVICES GOUVERNEMENTAUX							
Receveur général							
- Budget principal des dépenses	**490**	**123,3**	**-**	**-**	**123,3**	**18,7**	**104,6**
- Dépenses prévues	**490**	**123,3**	**-**	**-**	**123,3**	**18,6**	**104,6**
- Autorisations	**490**	**121,2**	**-**	**-**	**121,2**	**22,1**	**99,1**
- Dépenses réelles	**405**	**117,2**	**-**	**-**	**117,2**	**22,1**	**95,1**
Rémunération de la fonction publique							
- Budget principal des dépenses	**793**	**49,9**	**-**	**-**	**49,9**	**23,6**	**26,4**
- Dépenses prévues	**793**	**63,7**	**-**	**-**	**63,7**	**32,2**	**31,5**
- Autorisations	**793**	**73,4**	**-**	**-**	**73,4**	**42,8**	**30,6**
- Dépenses réelles	**920**	**74,0**	**-**	**-**	**74,0**	**42,8**	**31,2**
Services communs de télécommunications et d'informatique (SCTI)							
- Crédit							
- Budget principal des dépenses	73	33,6			33,6	28,4	5,2
- Dépenses prévues	73	107,9	-	-	107,9	28,4	79,4
- Autorisations	140	218,5	-	-	218,5	50,5	168,0
- Dépenses réelles	173	212,4	-	-	212,4	50,5	161,9
- Fonds renouvelable des SCTI							
- Budget principal des dépenses	193	113,6			113,6	113,6	-
- Dépenses prévues	193	113,6	-	-	113,6	113,6	-
- Autorisations	193	113,6	-	-	113,6	113,6	-
- Dépenses réelles	215	120,6	-	-	120,6	125,7	(5,1)
Total - SCTI							
- Budget principal des dépenses	**266**	**147,3**	**-**	**-**	**147,3**	**142,1**	**5,2**
- Dépenses prévues	**266**	**221,5**	**-**	**-**	**221,5**	**142,1**	**79,4**
- Autorisations	**333**	**332,1**	**-**	**-**	**332,1**	**164,1**	**168,0**
- Dépenses réelles	**388**	**333,0**	**-**	**-**	**333,0**	**176,2**	**156,8**
Conseils et Vérification Canada							
- Budget principal des dépenses	**400**	**98,4**	**-**	**-**	**98,4**	**99,5**	**(1,1)**
- Dépenses prévues	**400**	**98,4**	**-**	**-**	**98,4**	**99,5**	**(1,1)**
- Autorisations	**400**	**98,6**	**-**	**-**	**98,6**	**99,5**	**(0,9)**
- Dépenses réelles	**372**	**125,5**	**-**	**-**	**125,5**	**129,2**	**(3,8)**

Tableau financier 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et réelles (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité *Gamme de services*	ETP	Fonction-nement	Immobil-isations	Subventions et contributions	Dépenses brutes totales	Moins : recettes disponibles	Dépenses nettes totales
SERVICES GOUVERNEMENTAUX							
Bureau de la traduction							
– Crédit							
- Budget principal des dépenses	-	49,0	-	-	49,0	-	49,0
- Dépenses prévues	-	49,0	-	-	49,0	-	49,0
- Autorisations	-	50,8	-	-	50,8	-	50,8
- Dépenses réelles	-	50,8	-	-	50,8		50,8
– Fonds renouvelable du Bureau de la traduction							
- Budget principal des dépenses	1 773	192,5	-	-	192,5	189,2	3,3
- Dépenses prévues	1 773	192,5	-	-	192,5	189,2	3,3
- Autorisations	1 773	232,0	-	-	232,0	189,2	42,8
- Dépenses réelles	1 708	229,0	-	-	229,0	198,5	30,6
Total – Bureau de la traduction							
- Budget principal des dépenses	**1 773**	**241,5**	**-**	**-**	**241,5**	**189,2**	**52,3**
- Dépenses prévues	**1 773**	**241,5**	**-**	**-**	**241,5**	**189,2**	**52,3**
- Autorisations	**1 773**	**282,8**	**-**	**-**	**282,8**	**189,2**	**93,6**
- Dépenses réelles	**1 708**	**279,9**	**-**	**-**	**279,9**	**198,5**	**81,4**
Soutien opérationnel							
GI-TI – Activités ministérielles							
- Budget principal des dépenses	1 257	191,3	-	-	191,3	64,4	127,0
- Dépenses prévues	1 257	191,7	-	-	191,7	64,7	127,0
- Autorisations	1 257	223,8	-	-	223,8	86,6	137,3
- Dépenses réelles	1 265	228,4	-	-	228,4	86,6	141,9
Gestion ministérielle							
- Budget principal des dépenses	1 409	117,9	-	-	117,9	34,6	83,3
- Dépenses prévues	1 409	119,0	-	-	119,0	34,7	84,3
- Autorisations	1 409	190,1	-	-	190,1	59,6	130,4
- Dépenses réelles	1 577	149,6	-	-	149,6	59,6	90,0
Total – Soutien opérationnel							
- Budget principal des dépenses	**2 666**	**309,2**	**-**	**-**	**309,2**	**99,0**	**210,3**
- Dépenses prévues	**2 666**	**310,7**	**-**	**-**	**310,7**	**99,4**	**211,3**
- Autorisations	**2 666**	**413,9**	**-**	**-**	**413,9**	**146,2**	**267,7**
- Dépenses réelles	**2 842**	**378,0**	**-**	**-**	**378,0**	**146,2**	**231,8**

Tableau financier 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et réelles (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité *Gamme de services*	ETP	Fonction-nement	Immobili-sations	Subventions et contributions	Dépenses brutes totales	Moins : recettes disponibles	Dépenses nettes totales
SERVICES GOUVERNEMENTAUX							
TOTAL MINISTÈRE							
- Budget principal des dépenses	**13 018**	**3 753,9**	**368,7**	**6,1**	**4 128,6**	**1 859,7**	**2 269,0**
- Dépenses prévues	**13 018**	**3 907,4**	**368,7**	**6,1**	**4 282,2**	**1 871,9**	**2 410,2**
- Autorisations	**13 111**	**4 540,9**	**312,1**	**0,4**	**4 853,4**	**2 189,3**	**2 664,2**
- Dépenses réelles	**13 438**	**4 164,6**	**279,2**	**0,4**	**4 444,2**	**2 097,7**	**2 346,7**
Élimination des transactions interministérielles		(300,1)			(300,1)	(300,1)	
	13 438	3 864,5	279,2	0,4	4 144,1	1 797,6	2 346,7
Autres recettes et dépenses							
Recettes non disponibles							
- Dépenses prévues							28,2
- Autorisations							51,1
- Dépenses réelles							51,1
Coût des services offerts par les autres ministères							
- Dépenses prévues							35,5
- Autorisations							35,5
- Dépenses réelles							51,0
COÛT NET DU PROGRAMME							
- Dépenses prévues							**2 394,5**
- Autorisations							**2 664,2**
- Dépenses réelles							**2 346,7**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et réelles

Ce tableau présente une perspective historique de la manière dont le Ministère utilise les ressources.

(en millions de dollars)

PROGRAMME			2003-2004		
Secteur d'activité *Gamme de services*	Réelles 2001-2002	Réelles 2002-2003	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers					
Gestion des locaux et des avoirs fédéraux	1 499,1	1 755,3	1 821,3	*1 878,0*	**1 624,2**
Fonds renouvelable des Services immobiliers	(9,5)	-	-	-	-
Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	(10,7)	(12,3)	(16,6)	*(16,6)*	**(14,9)**
	1 478,9	1 743,0	1 804,7	*1 861,4*	**1 609,3**
Approvisionnements					
Crédits	130,3	133,2	127,6	*144,8*	**149,7**
Fonds renouvelable des services facultatifs	4,6	1,1	(0,1)	*(0,1)*	**(5,0)**
	134,9	134,4	127,5	*144,7*	**144,7**
Receveur général	90,8	99,5	104,6	*99,1*	**95,1**
Rémunération de la fonction publique	30,3	33,4	31,5	*30,6*	**31,2**
Services communs de télécommunications et d'informatique (SCTI)					
Crédits	73,9	104,9	79,4	*168,0*	**161,9**
Fonds renouvelable des SCTI	(2,2)	(1,0)	-	-	**(5,1)**
	71,8	103,9	79,4	*168,0*	**156,8**
Conseils et Vérification Canada (CVC)					
Fonds renouvelable de CVC	(1,4)	(0,3)	(1,1)	*(0,9)*	**(3,8)**
Bureau de la traduction					
Crédits	47,5	49,6	49,0	*50,8*	**50,8**
Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	2,7	(2,0)	3,3	*42,8*	**30,6**
	50,1	47,6	52,3	*93,6*	**81,4**
Soutien opérationnel					
GI-TI – Activités ministérielles	175,5	162,4	127,0	*137,3*	**141,9**
Gestion ministérielle	96,1	99,1	84,3	*130,4*	**90,0**
	271,6	261,5	211,3	*267,7*	**231,8**
TOTAL DU MINISTÈRE	2 127,0	2 422,9	2 410,2	*2 664,2*	**2 346,7**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 4 : Recettes

Ce tableau illustre les recettes du Ministère provenant de sources à l'intérieur et à l'extérieur du gouvernement.

(en millions de dollars)

PROGRAMME			2003-2004		
Secteur d'activité	Réelles	Réelles	Dépenses	*Autorisations*	
Gamme de services	2001-2002	2002-2003	prévues	*totales*	Réelles
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Recettes disponibles					
Services immobiliers					
Gestion des locaux et des avoirs fédéraux					
Locations et concessions	406,5	432,4	260,1	*488,9*	488,9
Services					
Fonds renouvelable des Services immobiliers (SI)					
Recouvrement des débours au nom des clients	663,2	671,9	687,9	*687,9*	589,7
Recettes provenant des services communs relatifs aux SI	159,2	154,7	175,1	*175,1*	154,1
	822,4	826,6	863,0	*863,0*	743,8
Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers					
Vente des biens immobiliers	14,6	17,9	20,4	*20,4*	18,4
	837,0	844,5	883,4	*883,4*	762,2
	1 243,5	1 276,9	1 143,5	*1 372,3*	1 251,2
Approvisionnements					
Crédits					
Grands projets de l'État	18,4	17,1	9,7	*8,8*	8,8
Acquisitions	17,8	19,7	12,3	*17,8*	17,8
Office des normes générales du Canada	2,3	2,2	2,5	*2,1*	2,1
Administration des biens saisis	5,3	5,2	3,7	*5,1*	5,1
Autres	0,3	-	-	*0,1*	0,1
	44,0	44,2	28,3	*33,9*	33,9
Fonds renouvelable des services facultatifs					
Transport et vaccins	79,8	82,8	94,7	*94,7*	75,2
Distribution des biens de l'État	2,8	4,7	5,6	*5,6*	4,8
Approvisionnement en communications	-	-	2,9	*2,9*	2,2
Services d'appui partagés localement	6,8	7,2	7,2	*7,2*	6,9
Courtage des logiciels/analyse comparative	6,8	4,5	8,7	*8,7*	8,5
	96,3	99,1	119,1	*119,1*	97,6
	140,3	143,3	147,4	*153,1*	131,5
Receveur général					
Services de paiement	23,3	19,8	18,6	*21,3*	21,3
Caisse de retraite	1,3	1,1	-	*0,8*	0,8
	24,5	20,9	18,6	*22,1*	22,1
Rémunération de la fonction publique					
Services de rémunération	3,6	3,5	32,2	*2,0*	2,0
Application – Personnel	0,1	-	-	-	-
Caisse de retraite	36,3	38,2	-	*40,8*	40,8
	40,0	41,8	32,2	*42,8*	42,8

Tableau financier 4 : Recettes (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité *Gamme de services*	Réelles 2001-2002	Réelles 2002-2003	2003-2004 Dépenses prévues	2003-2004 *Autorisations totales*	2003-2004 Réelles
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Recettes disponibles					
Services communs de télécommunications et d'informatique (SCTI)					
Crédits					
Recettes – télécommunications	36,0	42,5	28,4	*50,5*	**50,5**
Fonds renouvelable des SCTI					
Recettes – télécommunications	131,9	115,6	113,6	*113,6*	**125,7**
	167,9	158,1	142,1	*164,1*	**176,2**
Conseils et Vérification Canada					
Services de conseils et de vérification	116,3	119,5	99,5	*99,5*	**129,2**
Bureau de la traduction					
Fonds renouvelable					
Services de traduction	164,8	193,8	185,3	*185,3*	**194,5**
Services d'interprétation	3,5	4,0	3,3	*3,3*	**3,1**
Services de terminologie	0,9	0,8	0,6	*0,6*	**0,9**
	169,3	198,5	189,2	*189,2*	**198,5**
Soutien opérationnel					
GI-TI – Activités ministérielles					
Services de GI-TI	76,7	72,2	64,7	*85,0*	**85,0**
Recouvrements internes et autres	2,4	2,4	-	*1,6*	**1,6**
	79,1	74,7	64,7	*86,6*	**86,6**
Gestion ministérielle					
Bureaux régionaux ministériels	2,4	5,1	2,3	*2,4*	**2,4**
Services partagés	-	-	2,5	*3,0*	**3,0**
Recouvrements internes et autres	42,5	54,3	29,9	*54,2*	**54,2**
	44,9	59,4	34,7	*59,6*	**59,6**
	124,0	134,1	99,4	*146,2*	**146,2**
al des recettes disponibles	2 025,8	2 093,0	1 871,9	*2 189,3*	**2 097,7**
Recettes non disponibles					
Cales	6,0	-	6,1	*3,9*	**3,9**
Recettes diverses non fiscales					
Biens saisis	5,1	-	-	*17,5*	**17,5**
Services de nature réglementaire	0,0	5,4	-	-	**-**
Ventes de biens immobiliers	-	0,1	-	*0,0*	**0,0**
Autres recettes non fiscales	27,3	30,2	22,1	*29,7*	**29,7**
Total des recettes non disponibles	38,5	35,6	28,2	*51,1*	**51,1**
TOTAL DU MINISTÈRE[1]	2 064,3	2 128,6	1 900,1	*2 240,5*	**2 148,8**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

1 Les données relatives aux recettes non disponibles de 2001-2002 et de 2002-2003 ont été réajustées pour tenir compte des comptes publics.

Tableau financier 5 : Paiements législatifs

Ce tableau montre les paiements législatifs faits par le Ministère.

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité	Réelles 2001-2002	Réelles 2002-2003	2003-2004 Dépenses prévues	2003-2004 *Autorisations totales*	2003-2004 Réelles
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers	9,7	8,8	2,6	*41,7*	41,6
Approvisionnements	19,1	21,5	19,5	*22,6*	22,5
Receveur général	4,0	4,3	5,1	*4,0*	4,0
Rémunération de la fonction publique	7,1	7,9	6,7	*8,2*	8,2
Services communs de télécommunications et d'informatique	1,4	1,5	0,8	*3,2*	3,2
Conseils et Vérification Canada	-	-	-	-	-
Bureau de la traduction	-	-	-	*1,6*	1,6
Soutien opérationnel	28,8	39,0	33,6	*33,4*	33,2
Total des paiements législatifs	70,1	83,0	68,2	*114,7*	114,4

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Comprend : contribution aux régimes de prestations des employés, salaire du ministre et allocation pour voiture, produit reçu pendant l'année, remboursement des montants crédités aux recettes dans les années précédentes, frais des organismes de recouvrement du secteur privé, montants adjugés et paiements aux municipalités et à d'autres autorités taxatrices.

Tableau 6 : Paiements de transfert

Ce tableau montre la manière dont les ressources sont transférées aux organisations.

(en millions de dollars)

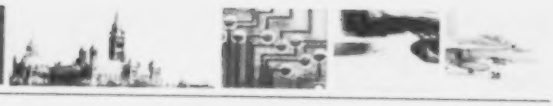
PROGRAMME Secteur d'activité	Réelles 2001-2002	Réelles 2002-2003	2003-2004 Dépenses prévues	2003-2004 *Autorisations totales*	2003-2004 Réelles
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers					
SUBVENTIONS					
Subvention non financière à la Société royale du Canada	0,08	0,08	0,08	*0,08*	0,08
Municipalités et autres autorités taxatrices[1]	6,43	1,97	-	*(0,92)*	(0,92)
	6,51	2,05	0,08	*(0,84)*	(0,84)
CONTRIBUTIONS					
Association canadienne de normalisation	0,01	0,01	0,01	*0,01*	0,01
Hudson Bay Port Company	0,79	-	-	-	-
Argentia Management Authority	3,50	1,37	6,02	*0,35*	0,27
	4,30	1,38	6,03	*0,36*	0,28
Soutien opérationnel					
SUBVENTIONS					
Parc Dawnsview (Journée mondiale de la jeunesse)	0,28	3,17	-	-	-
Total des paiements de transfert	11,08	6,60	6,11	*(0,48)*	(0,56)

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

1 Le financement des paiements aux municipalités et aux autres autorités taxatrices a été transféré aux ministères gardiens visés. Les chiffres représentent les paiements qui n'avaient pas été recouvrés à la fin de l'exercice par les ministères gardiens.

Tableau financier 7 : Projets d'immobilisation par secteur d'activité

Secteur d'activité	Coût total estimé actuel	Réel 2001-2002	Réel 2002-2003	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Réelles
SERVICES IMMOBILIERS							
Mise en œuvre des projets – Atlantique							
St. George – IGC – Construction	4,9	-	0,1		2,4		0,2
Bathurst – Nicholas Denys – Rénovation	6,9	1,0	2,8		2,4		2,6
Argentia – Décontamination de l'environnement	92,5	7,8	7,7		7,0		5,0
Charlottetown – Construction proposée d'un IGC	44,9	0,5	1,4		3,0		2,5
Clôture du projet – Atlantique							
Ingonish – Nouvel IGC	-	-	-		2,1		
Définition des projets – Québec							
Montréal – 200, boul. René-Lévesque – Rénovation	17,8	0,1	0,2		2,0		0,8
Gaspé – Expansion	4,9	-	0,1		2,0		1,3
Mise en œuvre des projets – Québec							
Montréal – 740, rue Bel-Air – Construction	55,4	1,3	4,0		20,0		6,0
Westmount – Quartier général de la GRC – Remplacement majeur	1,9	-	0,2		1,8		1,5
Saint-Laurent – 3155, chemin de la Côte-de-Liesse – Rénovation	20,0	1,9	1,2		1,2		0,3
Montréal – 305, boul. René-Lévesque – Rénovation	11,2	2,0	2,5		3,4		2,1
Anglers – Écluse quinze – Rénovation et réfection	2,1	0,2	0,1		2,0		1,6
Définition des projets - Ontario							
Centre fiscal de Sudbury – IGC – Rénovation	16,5	-	0,4		2,8		-
Mise en œuvre des projets - Ontario							
Toronto – IGC Joseph-Shepard – Modernisation des ascenseurs	6,8	0,2	0,1		2,6		0,3
Toronto – IGC Joseph-Shepard – Remplacement des moteurs de ventilateur	1,4	-	0,1		1,2		1,1
Définition des projets – Région de la capitale nationale (Québec)							
Gatineau – Portage I et II – Amélioration des ascenseurs	6,3		0,3		2,0		0,2
Gatineau – Portage I et II – Remise à neuf des halls d'entrée	1,6		0,0		1,1		0,1
Définition des projets – Région de la capitale nationale (Ottawa)							
Ottawa – Complexe Skyline – Acquisition et projet d'occupation	176,3	-	91,9		6,9		1,6
Ottawa – Centrale de chauffage et de refroidissement – Pre Tunney – Remplacement	3,6		0,1		2,4		1,3
Ottawa – Édifice de la Cour fédérale – Nouvelle construction	153,0	0,7	2,7		23,8		6,6
Ottawa – Musée du portrait du Canada – Rénovation	39,7	0,5	-		5,4		1,2
Ottawa – Entrepôt des nitrates – Entrepôt de films en nitrate de cellulose – Archives nationales du Canada – Nouvelle construction	9,5	0,1	0,4		3,8		0,1
Ottawa – Édifice Sir-John-Carling – Rénovation et ajout	11,9		1,0		0,1		0,1
Ottawa – Édifice commémoratif Ouest – Rénovation	79,4				2,0		-
Mise en œuvre des projets – Région de la capitale nationale							
Gatineau – Garage Laurier-Taché – Rénovation	61,8	4,3	2,1		10,5		0,6
Ottawa – Édifice Lester-B.-Pearson – Modernisation des ascenseurs	5,0	0,1	2,7		2,2		1,7
Ottawa – 111, promenade Sussex – Rénovation	14,0		1,7		12,9		1,0
Ottawa – Édifice Lester-B.-Pearson – initiative des bâtiments fédéraux	6,0	2,0	0,7		0,5		0,6
Ottawa – Archives nationales – Remplacement du toit	1,1		0,1		1,2		1,0
Ottawa – Quartier général de la GRC – Éclairage extérieur	1,2				1,2		-
Clôture du projet – Région de la capitale nationale							
Ottawa – 111, promenade Sussex – Acquisition et aménagement	72,2	36,1			3,4		-
Ottawa – Immeuble Fontaine – Rénovation et aménagement	2,5	0,3	0,7		12,5		1,3
Définition des projets – Cité parlementaire							
Ottawa – Immeuble de la rue Bank – Nouvel immeuble	275,8	1,3	2,9		8,2		4,9
Ottawa – Édifice de l'Est – Bureau du sénateur – 3e étage	3,8	-	0,4		5,0		3,3
Ottawa – Édifice Victoria – Salles de réunion des comités et aménagement de sécurité	9,8	-	1,2		8,3		7,9
Ottawa – Édifice Wellington – Rénovation	150,1	-			0,2		15,2
Mise en œuvre des projets – Cité parlementaire							
Ottawa – Chambre des communes – Système de son de la Chambre	5,6	0,1	0,1		2,4		2,4
Ottawa – La Promenade – Amélioration des systèmes électriques	1,1	0,1	0,1		1,4		0,9
Ottawa – Bibliothèque du Parlement – Rénovation	109,3	11,6	18,5		26,8		23,0
Ottawa – Services souterrains de l'édifice du Centre – Système de gestion des biens numériques	8,9	0,5	0,3		6,1		0,8
Clôture du projet – Cité parlementaire							
Ottawa – Regroupement des services opérationnels du Sénat	4,1		0,7		3,1		3,2
Mise en œuvre des projets – Ouest							
Winnipeg – Commission canadienne des grains – Réfection de l'immeuble	2,9	1,0	0,8		1,1		1,0
Yellowknife – IGC – Nouvel immeuble	28,0	2,2	1,2		1,0		1,2
Winnipeg – IGC du 269, rue Main – Rénovation	5,8	1,0	2,5		1,8		1,5
Regina – Nouvel IGC –Construction	38,0	2,3	0,3		6,5		4,5
Clôture du projet – Ouest							
Edmonton – Place du Canada – Remplissage	0,1	-	0,1		1,4		-



Secteur d'activité	Coût total estimé actuel	Réel 2001-2002	Réel 2002-2003	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
Définition des projets – Pacifique							
Surrey – Centre des données fiscales – Rénovation	23,9	0,8	0,2		1,3		0,9
Vancouver – Centre-ville de Vancouver – Immeuble de l'ARC	1,4	0,2	1,0		13,5		0,1
Mise en œuvre des projets – Pacifique							
Réseau routier du Nord-Ouest – Reconstruction	600,0	14,1	15,5		23,0		11,8
Esquimalt – Cale sèche – Réhabilitation de la jetée sud	4,7	-	0,7		2,4		3,6
Total des Services immobiliers	**2 205,4**	**93,9**	**171,9**		**260,6**		**129,0**
SERVICES COMMUNS DE TÉLÉCOMMUNICATIONS ET D'INFORMATIQUE							
Région de la capitale nationale							
Ottawa-Gatineau – Gouvernement en direct – Voie de communication protégée	354,9	68,1	96,5	114,0	114,0	114,0	113,9
Total des Services communs de télécommunications et d'informatique	**354,9**	**68,1**	**96,5**	**114,0**	**114,0**	**114,0**	**113,9**
APPROVISIONNEMENTS							
Région de la capitale nationale							
Ottawa-Gatineau – Initiative des services de voyage partagés (ISVP) (NOTE)	-	-	-	-	-	7,8	3,2
Total du Service des approvisionnements	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**7,8**	**3,2**
Total des projets d'immobilisation	**2,560.3**	**162,0**	**268,4**	**114,0**	**374,6**	**121,8**	**246,1**

Note : Les dépenses réelles totales pour 2003-2004 ont été réduites de 5,5 M$ provenant du Fonds renouvelable. Les chiffres indiqués représentent une somme annuelle; le contrat avec le fournisseur a été signé en janvier 2004. L'autorisation totale pour l'ISVP est de 77,935 M$, selon l'autorisation définitive de projet.

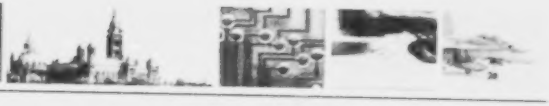


Tableau financier 8 : Prêts, investissements et avances

Ce tableau explique l'utilisation des prêts, des investissements et des avances.

(en millions de dollars)

PROGRAMME	Au 31 mars 2002	2003	2004
SERVICES GOUVERNEMENTAUX			
Compte de fonds de roulement des biens saisis	5,5	7,6	**(4,0)**
AUTRE			
Diverses avances fixes et permanentes à justifier[1]	20,6	20,5	**20,2**
Total Prêts, investissements et avances[2]	26,1	28,1	**16,3**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes

1 Les diverses avances fixes et permanentes à justifier représentent les sommes que le Receveur général peut recouvrer des ministères et organismes fédéraux. Le montant total de la réserve imputable en tout temps est de 22 M$.

2 Le Volume I des Comptes publics contient plus de détails sur les prêts, investissements et avances indiqués ci-dessus.

Tableau financier 8.1 : Fonds renouvelable des Services immobiliers

État des activités

(en millions de dollars)

			2003-2004		
	Réelles 2001-2002	Réelles 2002-2003	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
Recettes	159,2	154,7	175,1	*175,1*	**157,0**
Dépenses	160,3	157,6	175,1	*175,1*	**167,2**
Surplus (Déficit)[1]	(1,1)	(2,9)	-	-	**(10,2)**

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'autorisation fournie et rapprochement de l'autorisation non utilisée

(en millions de dollars)

			2003-2004		
	Réelles 2001-2002	Réelles 2002-2003	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
Activités de fonctionnement					
(Surplus) Déficit	1,1	2,9	-	-	**10,2**
Moins éléments sans utilisation de fonds :					
Indemnités de cessation d'emploi	4,0	(0,3)	-	-	**3,7**
Sous-total	(2,9)	3,2	-	-	**6,5**
Autres éléments sans utilisation de fonds	(6,6)	3,4	-	-	**6,0**
Ressources financières nettes (fournies) utilisées dans les activités de fonctionnement	(9,5)	6,6	-	-	**12,5**
Recouvrement des autorisations nettes utilisées reprises[2]	-	(6,6)	-	-	**(12,5)**
Activités d'investissement					
Immobilisations					
Aliénations / ajustements	-	-	-	-	**-**
Ressources financières nettes (fournies) utilisées dans les activités de financement	-	-	-	-	**-**
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	(9,5)	-	-	-	**(0,0)**
Autorisation nette (fournie) utilisée au début de l'exercice	97,7	-	-	-	**-**
Radiation de l'autorisation non utilisée	(88,2)	-	-	-	**-**
Autorisation nette (fournie) utilisée à la fin de l'exercice	-	-	-	-	(0,0)
Limite de l'autorisation	450,0	150,0	150,0	*150,0*	**150,0**
Réduction de la limite de l'autorisation[3]	(300,0)	-	-	-	**-**
Limite révisée de l'autorisation	150,0	150,0	150,0	150,0	**150,0**
Autorisation non utilisée reportée	**150,0**	**150,0**	**150,0**	***150,0***	**150,0**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

1 Les recouvrements des débours au nom des clients ne sont pas inclus dans les recettes disponibles ni dans les dépenses (2001-2002 : 663 M$; 2002-2003 : 681,6 M$; 2003-2004 : 592,9 M$).

2 Le fonds renouvelable reçoit du financement au moyen d'un crédit distinct, pour couvrir l'autorisation nette reprise utilisée à l'appui des activités contribuant à la réalisation des objectifs généraux du gouvernement. Le montant reçu était de 6,6 M$ en 2002-2003 et de 12,5 M$ en 2003-2004.

3 Au 31 mars 2002, la limite d'autorisation est passée de 450 M$ à 150 M$. La radiation de l'autorisation utilisée en date du 31 mars 2002 a été approuvée jusqu'à 97,7 M$.

Tableau financier 8.2 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers

État des activités

(en millions de dollars)

			2003-2004		
	Réelles 2001-2002	Réelles 2002-2003	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
Recettes	15,7	14,6	20,4	*20,4*	**15,9**
Dépenses	3,2	3,3	3,8	*3,8*	**2,6**
Surplus (Déficit)	12,5	11,2	16,6	*16,6*	**13,3**

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'autorisation fournie et rapprochement de l'autorisation non utilisée

(en millions de dollars)

			2003-2004		
	Réelles 2001-2002	Réelles 2002-2003	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
Activités de fonctionnement					
(Surplus) Déficit	(12,5)	(11,2)	(16,6)	*(16,6)*	**(13,3)**
Autres éléments sans utilisation de fonds	1,8	(1,0)	-	-	**(1,6)**
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	(10,7)	(12,3)	(16,6)	*(16,6)*	**(14,9)**
Paiement au Trésor	12,5	11,2	16,6	*16,6*	**13,3**
Autorisation nette (fournie) utilisée au début de l'exercice	(1,7)	0,1	-	*(0,9)*	**(0,9)**
Autorisation nette (fournie) utilisée à la fin de l'exercice	0,1	(0,9)	-	*(0,9)*	**(2,5)**
Limite de l'autorisation	5,0	5,0	5,0	*5,0*	**5,0**
Autorisation non utilisée reportée	**4,9**	**5,9**	**5,0**	***5,9***	**7,5**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 8.3 : Fonds renouvelable des services facultatifs

État des activités

(en millions de dollars)

			2003-2004		
	Réelles 2001-2002	Réelles 2002-2003	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
Recettes	108,3	100,2	119,1	*119,1*	**98,9**
Dépenses	114,5	99,6	119,1	*119,1*	**95,5**
Surplus (Déficit)	(6,2)	0,6	-	-	**3,4**

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'autorisation fournie et rapprochement de l'autorisation non utilisée

(en millions de dollars)

			2003-2004		
	Réelles 2001-2002	Réelles 2002-2003	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
Activités de fonctionnement					
(Surplus) Déficit	6,2	(0,6)	-	-	**(3,4)**
Moins éléments sans utilisation de fonds :					
Amortissement	0,1	-	0,1	*0,1*	**0,4**
Provision – Indemnités de cessation d'emploi	0,2	-	-	-	**0,2**
Sous-total	5,9	(0,6)	(0,1)	*(0,1)*	**(4,0)**
Autres éléments sans utilisation de fonds	-	0,9	-	-	**(1,1)**
Paiements et modification – autres biens et éléments de passif	(3,0)	-	-	-	-
Ressources financières nettes (fournies) utilisées dans les activités de fonctionnement	2,9	0,3	(0,1)	*(0,1)*	**(5,0)**
Activités d'investissement					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	4,4	0,8	-	-	-
Ressources financières nettes (fournies) utilisées dans les activités d'investissement	4,4	0,8	-	-	-
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	7,3	1,1	(0,1)	*(0,1)*	**(5,0)**
Autorisation nette (fournie) utilisée au début de l'exercice	19,0	3,6	(0,1)	*4,7*	**4,7**
Radiation de l'autorisation utilisée[1]	(22,7)	-	-	-	-
Réajustement de l'autorisation nette utilisée au début de l'exercice[2]	-	-	-	*(4,6)*	-
Autorisation nette (fournie) utilisée à la fin de l'exercice	3,6	4,7	(0,2)	*(0,0)*	(0,3)
Limite de l'autorisation	200,0	35,0	35,0	*35,0*	**35,0**
Réduction de la limite d'autorisation[1]	(165,0)	-	-	-	-
Limite de l'autorisation révisée	35,0	35,0	35,0	35,0	**35,0**
Autorisation non utilisée reportée	**31,4**	**30,3**	**35,2**	***35,0***	**35,3**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

1 Au 31 mars 2002, la limite d'autorisation est passée de 200 M$ à 35 M$. La radiation de l'autorisation utilisée en date du 31 mars 2002 a été approuvée jusqu'à 22,7 M$.

2 Un réajustement de l'autorisation nette utilisée au début de l'exercice est nécessaire afin de rétablir 4,6 M$ de l'autorisation réelle utilisée au cours d'exercices antérieurs.

Tableau financier 8.4 : Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique

État des activités

(en millions de dollars)

			2003-2004		
	Réelles 2001-2002	Réelles 2002-2003	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
Recettes	131,8	115,5	113,6	*113,6*	**127,0**
Dépenses	129,9	114,7	113,6	*113,6*	**122,3**
Surplus (Déficit)	1,9	0,7	-	-	**4,7**

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'autorisation fournie et rapprochement de l'autorisation non utilisée

(en millions de dollars)

			2003-2004		
	Réelles 2001-2002	Réelles 2002-2003	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
Activités de fonctionnement					
(Surplus) Déficit	(1,9)	(0,7)	-	-	**(4,7)**
Moins éléments sans utilisation de fonds :					
Amortissement	0,2	0,2	0,2	*0,2*	**0,2**
Provision – Indemnités de cessation d'emploi	0,3	0,1	-	-	**0,4**
Sous-total	(2,4)	(1,0)	(0,2)	*(0,2)*	**(5,4)**
Autres éléments sans utilisation de fonds	0,1	(0,4)	0,1	*0,1*	**0,1**
Ressources financières nettes (fournies) utilisées dans les activités de fonctionnement	(2,3)	(1,4)	(0,1)	*(0,1)*	**(5,3)**
Activités d'investissement					
Immobilisations					
Acquisitions nettes	0,1	0,4	0,1	*0,1*	**0,2**
Ressources financières nettes (fournies) utilisées dans les activités d'investissement	0,1	0,4	0,1	*0,1*	**0,2**
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	(2,2)	(1,0)	-	-	**(5,1)**
Autorisation nette (fournie) utilisée au début de l'exercice	(13,6)	(15,8)	(15,8)	*(16,8)*	**(16,8)**
Autorisation nette (fournie) utilisée à la fin de l'exercice	(15,8)	(16,8)	(15,8)	*(16,8)*	(21,9)
Limite de l'autorisation	45,0	20,0	20,0	*20,0*	**20,0**
Réduction de la limite d'autorisation	(25,0)	-	-	-	-
Limite de l'autorisation révisée	20,0	20,0	20,0	20,0	**20,0**
Autorisation non utilisée reportée	**35,8**	**36,8**	**35,8**	***36,8***	**41,9**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

1 Au 31 mars 2002, la limite d'autorisation est passée de 45 M$ à 20 M$.

Tableau financier 8.5 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada

État des activités

(en millions de dollars)

			2003-2004		
	Réelles 2001-2002	Réelles 2002-2003	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
Recettes	116,8	119,1	99,5	*99,5*	**130,0**
Dépenses	115,5	119,3	98,9	*99,1*	**126,0**
Surplus (Déficit)	1,3	(0,2)	0,6	*0,4*	**4,0**

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'autorisation fournie et rapprochement de l'autorisation non utilisée

(en millions de dollars)

			2003-2004		
	Réelles 2001-2002	Réelles 2002-2003	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
Activités de fonctionnement					
(Surplus) Déficit	(1,3)	0,2	(0,6)	*(0,4)*	**(4,0)**
Moins éléments sans utilisation de fonds :					
Amortissement	-	0,1	0,1	*0,1*	**0,2**
Provision – Indemnités de cessation d'emploi	0,4	0,6	0,3	*0,3*	**0,3**
Sous-total	(1,7)	(0,6)	(1,0)	*(0,8)*	**(4,5)**
Autres éléments sans utilisation de fonds	0,1	(0,4)	(0,2)	*(0,2)*	**0,4**
Ressources financières nettes (fournies) utilisées dans les activités de fonctionnement	(1,6)	(1,0)	(1,2)	*(1,0)*	**(4,1)**
Activités d'investissement					
Immobilisations					
Acquisitions nettes	0,2	0,6	0,1	*0,1*	**0,3**
Ressources financières nettes (fournies) utilisées dans les activités d'investissement	0,2	0,6	0,1	*0,1*	**0,3**
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	(1,4)	(0,3)	(1,1)	*(0,9)*	**(3,8)**
Remboursement des prestations de cessation d'emploi	(0,3)	(0,2)	-	*(0,2)*	**(0,2)**
Autorisation nette (fournie) utilisée au début de l'exercice	0,7	(1,0)	(2,1)	*(1,5)*	**(1,5)**
Autorisation nette (fournie) utilisée à la fin de l'exercice	(1,0)	(1,5)	(3,2)	*(2,6)*	(5,5)
Limite de l'autorisation	25,1	20,0	20,0	*20,0*	**20,0**
Réduction de la limite d'autorisation[1]	(5,1)	-	-	-	-
Limite de l'autorisation révisée	20,0	20,0	20,0	20,0	**20,0**
Autorisation non utilisée reportée	**21,0**	**21,5**	**23,2**	*22,6*	**25,5**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

1 Au 31 mars 2002, la limite d'autorisation est passée de 25,1 M$ à 20 M$.

Tableau financier 8.6 : Fonds renouvelable du Bureau de la traduction

État des activités

(en millions de dollars)

			2003-2004		
	Réelles 2001-2002	Réelles 2002-2003	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
Recettes	169,3	198,6	189,2	*189,2*	**226,9**
Dépenses	170,8	197,9	198,0	*237,5*	**226,5**
Surplus (Déficit)	(1,5)	0,6	(8,8)	*(48,3)*	**0,4**

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'autorisation fournie et rapprochement de l'autorisation non utilisée

(en millions de dollars)

			2003-2004		
	Réelles 2001-2002	Réelles 2002-2003	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
Activités de fonctionnement					
(Surplus) Déficit	1,5	(0,6)	8,8	*48,3*	**(0,4)**
Moins éléments sans utilisation de fonds :					
Amortissement	0,2	0,9	0,9	*0,9*	**1,2**
Provision – Indemnités de cessation d'emploi	1,9	1,5	1,9	*1,9*	**2,2**
Convention collective – parité salariale des TR	-	-	-		**(28,3)**
Sous-total	(0,6)	(3,0)	6,0	*45,5*	**24,5**
Autres éléments sans utilisation de fonds	(0,3)	(0,5)	(3,0)	*(3,0)*	**0,4**
Ressources financières nettes (fournies) utilisées dans les activités de fonctionnement	(0,9)	(3,5)	3,0	*42,5*	**24,9**
Activités d'investissement					
Immobilisations					
Acquisitions nettes	3,6	1,5	0,3	*0,3*	**5,7**
Ressources financières nettes (fournies) utilisées dans les activités d'investissement	3,6	1,5	0,3	*0,3*	**5,7**
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	2,7	(2,0)	3,3	*42,8*	**30,6**
Remboursement des prestations de cessation d'emploi	(0,5)	(0,6)	-	*(1,2)*	**(1,2)**
Recouvrement des éventualités liées à la convention	-	-	-	*(28,3)*	**(28,3)**
Autorisation nette (fournie) utilisée au début de l'exercice	(18,8)	(16,6)	(12,7)	*(19,2)*	**(19,2)**
Autorisation nette (fournie) utilisée à la fin de l'exercice	(16,6)	(19,2)	(9,4)	*(5,9)*	**(18,2)**
Limite de l'autorisation	75,0	10,0	10,0	*10,0*	**10,0**
Réduction de la limite d'autorisation	(65,0)	-	-	-	-
Limite de l'autorisation révisée	10,0	10,0	10,0	10,0	**10,0**
Autorisation non utilisée reportée	**26,6**	**29,2**	**19,4**	***15,9***	**28,2**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

1 Au 31 mars 2002, la limite d'autorisation est passée de 75 M$ à 10 M$.

Tableau financier 8.7 : Fonds renouvelable de la Production de défense

Le Parlement a autorisé un prélèvement total de 100 millions de dollars pour le Fonds renouvelable de la Production de défense. Aucune activité n'est prévue pour ce fonds au cours de la période de planification.

Tableau financier 9 : Passif éventuel

(en millions de dollars)

	Au 31 mars		
Programme	**2002**	**2003**	**2004**
Total des réclamations non réglées (litiges)	359,2	363,9	**198,3**

Notes

1. Ces montants relatifs aux éventuels découlent d'environ 150 cas de litige non réglés concernant des différends contractuels, des dommages aux biens et des préjudices personnels.
2. Comme ces cas en sont à diverses étapes du règlement du litige, la politique du Ministère ne permet pas de faire des commentaires sur les résultats prévus. Toutefois, ils doivent être reconnus comme des éléments de passif possibles contre l'État et sont, par conséquent, présentés pour information.

1. Édifice de la magistrature fédérale

Le nouvel immeuble de la Cour fédérale, également appelé Édifice de la magistrature fédérale, sera construit au coin nord-est des rues Wellington et Lyon, à Ottawa. L'édifice a officiellement été nommé édifice de la magistrature Pierre-Elliott-Trudeau en décembre 2003 par Jean Chrétien, le premier ministre de l'époque. L'édifice aura une superficie utilisable d'environ 24 000 mètres carrés et accueillera les bureaux d'Ottawa de la Cour d'appel fédérale, de la Cour fédérale, de la Cour d'appel de la Cour martiale, de la Cour canadienne de l'impôt et du nouveau Service administratif des tribunaux judiciaires. L'édifice comprendra également un stationnement souterrain de 350 places, dont 190 seront réservées aux parlementaires et à leur personnel (voir les projets de la Cité parlementaire ci-dessous), et il sera construit au coût maximal de 151 millions de dollars (140 millions pour l'édifice et 11 millions pour le stationnement des parlementaires).

On constate un écart (réduction) de 17,13 millions de dollars entre les dépenses prévues pour 2003-2004 (23,77 millions de dollars) et les dépenses réelles à la fin de cet exercice (6,65 millions de dollars). L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles peut s'expliquer comme suit :

- La finalisation de la conception a pris du retard et des changements ont été apportés à la stratégie contractuelle; ces deux facteurs ont entraîné le report du début des travaux, qui devaient, selon le plan original de construction établi en avril 2002, commencer dès novembre 2003. L'écart entre le plan initial (présenté dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004) et les résultats réels de fin d'exercice est attribuable à ce retard. TPSGC met actuellement la dernière main à la conception en fonction de la nouvelle stratégie contractuelle.
- Le budget du projet cité en référence dans le RPP de 2003-2004, aux fins du mouvement de trésorerie, s'élevait à 140 millions de dollars, alors que les dépenses réelles étaient imputées à un budget de projet de 151 millions de dollars, dont 11 millions étaient affectés à la construction du stationnement inclus dans la Vision et le plan à long terme pour la Cité parlementaire (VPLT).
- Le projet a été gelé en raison de l'examen des grands projets d'immobilisation, et il l'était encore, au 31 mars 2004.

2. Projets de la Cité parlementaire

La Vision et le plan à long terme pour la Cité parlementaire (VPLT), document approuvé en 2001, explique en détail le cadre d'orientation du renouvellement du siège du gouvernement du Canada. Pendant la période de mise en œuvre de 25 ans, un vaste programme de préservation permettra de redonner à ces édifices leur splendeur, tout en les modernisant selon les normes d'aujourd'hui, en rénovant leurs systèmes électriques, mécaniques et de sécurité et en aménageant des bureaux et des salles de comité plus fonctionnels. Au même moment, la construction de locaux d'une superficie d'environ 28 000 m² sera entreprise dans la Cité pour répondre aux besoins en locaux établis par le Sénat, la Chambre des communes et la Bibliothèque du Parlement, car les installations actuelles ne peuvent répondre à ces besoins.

Le Plan est divisé en 15 projets importants qui seront réalisés en cinq phases, sur une période d'environ 25 ans. Le premier projet, la rénovation de la Bibliothèque du Parlement, est déjà en cours; il est décrit de façon plus détaillée ci-dessous. Deux autres projets, la construction de l'édifice de la rue Bank et la rénovation de l'édifice Wellington, en sont au stade de la planification. Ces projets font également l'objet d'une description ci-dessous.

Projets de la phase I et avancement (2001-2002 – 2008-2009) :

Grands projets de l'État

- Bibliothèque du Parlement – mise en œuvre
- Édifice de la rue Bank – définition du projet
- Rénovation de l'édifice Wellington – définition du projet

Projets d'immobilisation connexes

- Infrastructure du site – définition du projet
- Édifice Victoria – définition du projet
- Maçonnerie de l'édifice de l'Est – définition du projet
- Stationnement de l'édifice de la magistrature fédérale – définition du projet
- Développement du site (mis en œuvre comme une suite de projets distincts) – planification / définition du projet / mise en œuvre
- Édifice La Promenade – définition du projet

La mise en place progressive de la VPLT est en révision, car l'approbation de l'édifice de la rue Bank et de l'infrastructure du site accuse un certain retard et l'édifice de l'Ouest présente des problèmes liés à la santé et à la sécurité.

Dans le cadre de l'évaluation continue des édifices de la Cité parlementaire, l'intégrité structurale de la tour sud-est de l'édifice de l'Ouest a été examinée, ce qui a entraîné des études techniques supplémentaires dont les résultats seront disponibles durant l'année financière 2004-2005.

La phase I prendra fin en 2010 plutôt qu'en 2007, en raison du retard dans l'approbation de l'édifice de la rue Bank et de l'infrastructure du site.

Les mises à jour de la VPLT comprendront un registre des mesures prises pour régler les problèmes liés au site (stationnement, circulation et sécurité), notamment la planification des locaux transitoires et la définition de la planification du projet de l'édifice La Promenade.

2.1 Bibliothèque du Parlement

Ce projet comprend la rénovation de l'édifice principal de la Bibliothèque, l'aménagement de locaux temporaires et la fourniture de l'équipement et des éléments de connectivité des édifices concernés. Il s'agit du premier projet prévu dans la Vision et le plan à long terme pour la Cité parlementaire de 2001, même si le projet a été lancé en 1995. Son objectif consiste à moderniser l'édifice principal de la Bibliothèque pour qu'elle continue, pendant les 50 prochaines années au moins, à être une bibliothèque fonctionnelle et une destination touristique de choix. Les travaux consistent à réaménager l'édifice de fond en comble, et notamment à réaliser des travaux d'excavation pour construire trois nouveaux sous-sols. L'estimation actuelle des coûts s'établit à 109,3 millions de dollars. Les locaux transitoires sont prêts et opérationnels. Le coût des projets liés aux locaux transitoires n'a pas dépassé le budget établi. La construction de l'édifice principal de la Bibliothèque a commencé en mars 2002. Le coût total prévu de tous les aspects du projet demeure à 109,3 millions de dollars.

On enregistre un écart (réduction) de 3,7 millions de dollars entre les dépenses réelles enregistrées à la fin de l'exercice 2003-2004 et les dépenses prévues pour ce même exercice. L'avancement des travaux de construction de l'édifice principal de la Bibliothèque a été plus lent que l'avait prévu l'entrepreneur principal en raison de l'état inhabituel du site. Le plus fort des travaux de construction n'est pas prévu avant 2004-2005. Les prévisions pour les prochaines années ont été revues à la hausse pour refléter la réduction des dépenses survenue en 2003-2004.

Les travaux de construction devraient prendre fin au moment prévu, pour permettre aux employés de la Bibliothèque de réintégrer leurs locaux à l'été 2005.

2.2 Nouvel édifice de la rue Bank

Ce projet consiste en la construction d'un nouvel édifice de la Cité parlementaire qui s'étendra sur une superficie d'environ 20 500 mètres carrés, qui comprendra 39 bureaux pour les sénateurs, 12 salles modernes pour les réunions des comités de la Chambre des communes et des locaux auxiliaires, et en la construction d'un garage souterrain de 300 places de stationnement qui s'étendra sur 10 000 mètres carrés. Cet édifice constitue une priorité selon la Vision et le plan à long terme pour la Cité parlementaire. Il permettra aux parlementaires de s'installer dans la Cité parlementaire et de libérer d'autres édifices du Parlement qui doivent absolument être rénovés. L'estimation actuelle des coûts s'élève à 275,8 millions de dollars; on prévoit commencer la construction de cet édifice en 2006. Ce projet a été mis en veilleuse en décembre 2003, en raison de l'examen des dépenses du gouvernement.

On enregistre un écart (réduction) de 3,3 millions de dollars entre les dépenses prévues pour 2003-2004 (8,2 millions de dollars) et les dépenses réelles enregistrées en 2003-2004 (4,9 millions de dollars). Cette réduction des dépenses est attribuable au fait que l'approbation visant l'attribution du contrat de services d'architecture a beaucoup tardé, en raison de l'examen des dépenses du gouvernement annoncé en décembre 2003. Cette approbation est toujours attendue.

L'estimation des coûts actuelle s'élève à 275,8 millions de dollars (dollars courants). Il s'agit d'une augmentation de 78 millions de dollars par rapport au montant original de 197,9 millions (dollars constants de 2001). Cette augmentation s'explique ainsi :

- la conversion de dollars constants en dollars courants s'est traduite par une augmentation de 32,7 millions de dollars;
- des estimations améliorées, des changements au programme et l'inclusion de facteurs de risque additionnels ont entraîné une augmentation de 45,3 millions de dollars.

Le projet a été gelé en raison de l'examen des grands projets d'immobilisation, et il l'était encore, au 31 mars 2004. Puisque la mise en œuvre a été retardée, les estimations de coûts seront révisées.

2.3 Rénovation de l'édifice Wellington

L'édifice Wellington est situé au 180, rue Wellington, en face de la colline du Parlement. Cet immeuble de six étages a été construit en 1925 par la Métropolitaine Compagnie d'assurance-vie. La Chambre des communes est le principal locataire de cet édifice depuis l'expropriation par l'État en 1973. Cet édifice doit être rénové pour des raisons de santé et de sécurité; les travaux permettront de remplacer des systèmes de bâtiment désuets et de respecter les exigences des codes du bâtiment. Ils devraient commencer en juillet 2007 et prendre fin en janvier 2010. L'édifice sera entièrement libéré pendant les travaux de rénovation. L'estimation actuelle des coûts se chiffre à 177,5 millions de dollars (dollars courants).

L'estimation totale des coûts et les dépenses prévues pour 2003-2004 dans le RPP de 2003-2004 étaient incorrectes étant donné que le coût des locaux transitoires du 181, rue Queen aurait dû être inclus dans le coût du grand projet de l'État de l'édifice Wellington, conformément à la présentation approuvée par le CT.

L'estimation totale des coûts aurait dû s'élever à 150,1 millions de dollars (dollars constants) au lieu des 125,8 millions de dollars indiqués, un écart de 24,3 millions de dollars directement attribuable aux locaux transitoires.

Les dépenses prévues de 0,2 million de dollars ne comprenaient également pas les 14 millions de dollars attribuables aux locaux transitoires du 181, rue Queen. Les dépenses prévues auraient dû s'élever à 14,2 millions de dollars. Les dépenses réelles au 31 mars 2004 s'élevaient à 15,2 millions de dollars, ce qui représente un

écart de 1 million de dollars attribuable au fait que les travaux d'aménagement ont avancé plus rapidement que prévu.

L'estimation actuelle des coûts s'élève à 177,5 millions de dollars (dollars courants). Il s'agit d'une augmentation de 27,4 millions de dollars par rapport à l'estimation de 150,1 millions de dollars (dollars constants de 2001). Cette augmentation s'explique ainsi :

- la conversion des dollars constants en dollars courants s'est traduite par une augmentation de 23,6 millions de dollars;
- 3,8 millions de dollars ont été attribués pour couvrir les risques éventuels associés aux projets entrepris à la Cité parlementaire (p. ex. interruptions, retards et augmentation de la sécurité).

3. Voie de communication protégée

La Voie de communication protégée (VCP) est l'élément principal de l'infrastructure commune du Canada et elle appuie l'initiative du Gouvernement en direct (GED) en fournissant aux citoyens et aux entreprises un accès sécuritaire, privé et rapide aux services et à l'information en ligne du gouvernement fédéral. La VCP fournit des services de réseau à tous les ministères fédéraux. Ses services améliorés de sécurité et de protection des renseignements personnels portent notamment sur l'accès, l'authentification, la confidentialité, l'autorisation, la connectivité, l'intercommunication, l'intégrité des données, la non-répudiation, le courtage, l'infrastructure à clés publiques (ICP) et l'infrastructure de gestion des privilèges (IGP) fondamentale.

La responsabilité de la VCP a été transférée du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) à TPSGC, qui dirige l'initiative depuis. De nombreux ministères ainsi que le SCT collaborent au développement continu de la VCP, laquelle est entièrement fonctionnelle. D'importantes applications ministérielles utilisent maintenant les services d'authentification et de courtage de la VCP.

L'initiative progresse selon le calendrier établi et les budgets approuvés. À l'origine, au moment de sa conception et de son approbation en 1999, la VCP devait être une infrastructure commune financée et gérée centralement, d'application obligatoire, et les nouveaux fonds devaient provenir du cadre financier. Des options de financement durable à long terme sont en cours d'élaboration, en consultation avec les ministères. Le financement de la VCP a été accordé jusqu'à la fin de septembre 2004 dans l'approbation définitive de projet (ADP) initiale, qui comprend :

- l'autorisation du projet jusqu'à la fin de septembre 2004;
- la prévision actuelle des coûts jusqu'à la fin de l'étape de la mise en œuvre (septembre 2004), soit 354,9 millions de dollars;
- l'autorisation de recouvrer des coûts différentiels de 32,5 millions de dollars jusqu'à la fin de septembre 2004.

4. Initiative des services de voyage partagés (ISVP) (relevant autrefois du SCT)

L'Initiative des services de voyage partagés vise à rendre la vie plus facile aux employés qui voyagent en leur donnant de meilleurs outils. Ainsi, ils sont en mesure de faire des préparatifs de voyage, de gérer le processus de voyage et de réduire les coûts liés aux voyages du gouvernement. L'ISVP est une initiative du gouvernement du Canada, dirigée de concert par TPSGC et le SCT.

Travel AcXess Voyage, la nouvelle gamme de services de voyage modernisés, offre notamment :

- des services d'agence de voyage;
- des services de carte de voyage du gouvernement du Canada;

- un outil libre-service de réservation en direct;
- des services de voyage électroniques comprenant un outil automatisé de gestion des dépenses de voyage.

L'initiative portera sur quatre volets des services de voyage :

- utilisation de la technologie moderne pour les réservations et les billets électroniques;
- amélioration des services entourant l'utilisation des cartes de voyage du gouvernement;
- automatisation du processus lié aux dépenses de voyage;
- refonte des politiques et des procédures gouvernementales relatives aux voyages.

Le plan de gestion du projet a été approuvé le 13 août 2004. Les services de carte de voyage et d'agence de voyage ont été mis en œuvre le 1er avril 2004, comme prévu.

Les services de voyage et de réservation en direct devaient être lancés en même temps que les services de carte de voyage et d'agence de voyage, le 1er avril 2004. Toutefois, en raison de problèmes technologiques liés à la fonctionnalité de ces services dans le réseau protégé du gouvernement, la mise en œuvre a été repoussée à l'automne 2004.

Le projet pilote des services de planification des voyages et de gestion en ligne des dépenses de voyage devait à l'origine commencer à la fin juillet; son lancement est maintenant prévu à la fin de l'automne 2004. Les raisons du retard sont les mêmes que celles qui ont repoussé la mise en œuvre des services de voyage et de réservation en direct.

5. Gouvernement en direct

L'initiative du Gouvernement en direct (GeD) a été annoncée dans le discours du Trône de 1999. Le gouvernement du Canada s'est engagé à se faire connaître partout dans le monde comme le gouvernement le plus branché sur ses citoyens et à répondre à leurs besoins et à leurs attentes en offrant d'ici 2005 un accès en direct à ses services les plus souvent utilisés.

Le 12 décembre 2003, la responsabilité de la gestion de l'ensemble de l'initiative du GeD est passée du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) à TPSGC. Par conséquent, les données des deux ministères figurent dans le présent rapport.

Les trois résultats suivants correspondent aux objectifs fixés dans le RPP du SCT pour 2003-2004.

Réaliser l'initiative du Gouvernement en direct d'ici 2005

Le rapport d'étape annuel sur le GeD, déposé au Parlement en mars 2004, fournit des détails sur les progrès observés en ce qui concerne la prestation en direct de 130 des services du gouvernement fédéral les plus souvent utilisés. Ce rapport est disponible à l'adresse http://www.ged-gol.gc.ca/rpt2004/rpt00_f.asp.

Quinze services de plus ont atteint l'objectif fixé pour 2005 dans le cadre du GeD et sont maintenant parfaitement opérationnels en direct, ce qui porte le total à 45 services sur 130 (soit environ 35 % des services fédéraux les plus souvent utilisés). Les 85 autres services visés progressent vers l'atteinte de l'objectif de 2005.

Le site principal du gouvernement fédéral, www.canada.gc.ca, a été remanié; il comprend maintenant des passerelles pour les citoyens, les entreprises et les non-Canadiens. Ces passerelles contiennent divers sites et des portails intégrés visant des publics précis ou portant sur des thèmes populaires. Par exemple, on a enrichi l'information accessible en direct sur les projets d'aide au développement international, sur les Premières Nations, sur la culture canadienne et sur les initiatives nationales en matière de services de police.

Les ministères et les organismes continuent de développer la fonctionnalité de leurs services en approfondissant l'information accessible en direct et en améliorant leur capacité de procéder à des transactions. Voici quelques exemples :

- Les Centres de services aux entreprises du Canada (CSEC), une initiative fédérale-provinciale, offrent des points d'accès uniques aux services, aux programmes et aux règlements gouvernementaux qui s'adressent aux entreprises. De plus amples renseignements sont disponibles sur le site d'information d'Industrie Canada à l'adresse http://connect.ic.gc.ca/en/690-f.asp.
- Les provinces et les territoires sont maintenant en mesure d'effectuer des recherches dans les bases de données fédérales grâce à des interfaces électroniques protégées afin d'exécuter les ordonnances de paiement de pension alimentaire pour enfants là où la loi le permet.
- Les entreprises de la région de l'Atlantique sont désormais en mesure de rembourser leurs prêts de développement grâce au transfert électronique de fonds.
- Les exportateurs et les importateurs canadiens de marchandises contrôlées peuvent maintenant, par voie électronique, échanger des données avec le gouvernement du Canada, présenter des demandes de permis et vérifier l'état de ces demandes.
- Les Canadiens et les Canadiennes qui présentent une demande en direct de relevé de participation au Régime de pensions du Canada reçoivent ce document dans les dix jours suivant la demande, comparativement au délai d'environ un mois pour les demandes envoyées par la poste.

Le personnel de première ligne a reçu une formation pour sensibiliser le public aux services du GeD et pour l'encourager à les utiliser. Cette mesure a permis d'augmenter le nombre de clients qui effectuent des transactions en direct. En effet, on a constaté une augmentation considérable du nombre de visites dans la passerelle des Canadiens (21 %), la passerelle des entreprises (7 %) et la passerelle des non-Canadiens (63 %).

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le GeD, veuillez visiter le site http://www.ged-gol.gc.ca/index_f.asp.

Infrastructure commune protégée (ICP)

La Voie de communication protégée (VCP) est le principal produit de l'infrastructure commune protégée. Elle est un des éléments de base de l'infrastructure des applications du GeD. La VCP offre aux citoyens et aux entreprises un accès sécuritaire, privé et rapide à tous les services en direct du gouvernement fédéral.

Gestion du changement – Renforcer la capacité de la fonction publique

Cette initiative a pour but de renforcer la capacité de la fonction publique d'exécuter les programmes de changement liés à la technologie comme le GeD, les projets de services partagés, l'amélioration des services ainsi que d'autres initiatives de changement.

Dans le cadre des modifications apportées à l'appareil gouvernemental en décembre 2003, TPSGC est devenu responsable de cette fonction, autrefois dévolue au Secrétariat du Conseil du Trésor.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la gestion du changement, veuillez consulter le site http://www.solutions.gc.ca/oro-bgc/index_f.asp.

TPSGC – Gouvernement en direct

En plus des activités pangouvernementales, TPSGC mène ses propres activités ministérielles liées au GeD. Voici les faits saillants des travaux que TPSGC a accomplis au cours de 2003-2004.

- La base de données des contrats attribués a été élaborée afin de fournir de l'information sur les contrats attribués par TPSGC. Les

utilisateurs ont plus facilement accès à cette information et, par conséquent, ils présentent moins de demandes de renseignements au sujet des contrats au bureau d'accès à l'information du Ministère.

- Grâce au système de paye sur le Web (SPW), TPSGC peut afficher l'état des gains (le talon de chèque), calculer le montant brut au net de la paye régulière et permettre aux employés de modifier certaines retenues volontaires. Le Calculateur du montant brut au net de la paye régulière permet aux employés d'obtenir une estimation de leur paye régulière nette en fonction de divers scénarios. Le SPW fournit également des liens vers des institutions financières offrant des services bancaires en direct, ainsi qu'un lien menant vers la version Web des documents qui accompagnent parfois l'état des gains. À la longue, cette application réduira la nécessité d'imprimer les talons de chèque aux deux semaines. Grâce à l'application Web portant sur les retenues volontaires, les employés peuvent amorcer, modifier ou cesser le prélèvement de certaines retenues volontaires dans leur compte de paye, sans l'intervention d'une autre personne. Quatre-vingt-dix employés ont été choisis pour mettre à l'essai ces applications Web dans le cadre d'un projet pilote lancé en mars 2004. Le lancement à l'échelle nationale se fera lorsque les installations de sécurité nécessaires pour assurer la protection des renseignements personnels des usagers (infrastructure à clés publiques) seront en place.
- Le Marché en direct du gouvernement du Canada (MDGC) permettra aux utilisateurs autorisés du gouvernement d'avoir accès à un système d'achat électronique fondé sur les catalogues et les offres à commandes approuvés du GC, dans lequel ils pourront naviguer et où ils pourront chercher, comparer et commander les produits et les services couramment utilisés. Ce contrat a été attribué en janvier 2004. À l'automne 2004, on prévoit déposer une présentation au Conseil du Trésor concernant l'exploitation et la maintenance continues de l'initiative.
- L'initiative de gestion de contenu Web vise le développement d'une solution logicielle partagée qui permettra la rationalisation des processus administratifs, la mise à jour continue de l'information et l'uniformisation en matière de création, de publication et de disposition de contenu Web. Un contrat a été attribué pour le développement de la solution; les travaux de conception sont en cours.
- Le Bureau d'achat pour le Gouvernement en direct a joué son rôle en offrant de l'information sur les options d'achat qui permettent de répondre aux besoins des clients dans le cadre du GeD. Le Bureau a également continué de proposer une méthode fondée sur les arrangements en matière d'approvisionnement qui offre l'accès à une vaste gamme de services et de solutions en matière de GeD.

6. Autres formes de prestation de services

TPSGC a principalement eu recours aux autres formes de prestation de services pour les activités des Services immobiliers. On a préparé un nouvel appel d'offres en vue de l'attribution de contrats qui viendront remplacer les contrats actuels de gestion des biens immobiliers, dont la portée sera élargie. Le Ministère a adopté une approche itérative sans précédent axée sur des consultations transparentes avec l'industrie afin d'optimiser la concurrence et l'intérêt. Dès septembre 2003, des séances d'information ont été offertes aux gens de l'industrie et, par la suite, des ébauches de documents d'appels d'offres ont été affichées, afin que les intéressés fassent des commentaires, sur un site Web protégé par mot de passe. Finalement, deux séries d'entretiens individuels ont eu lieu en décembre 2003 et en mars 2004. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le site du Conseil du Trésor, au http://www.tbs-

sct.gc.ca/asd-dmps, et le site Web de TPSGC, au http://www.tpsgc.gc.ca/afd.

7. Achats et marchés

TPSGC fait l'acquisition de biens, de services et de travaux de construction au nom des ministères et des organismes du gouvernement du Canada.

Grâce à ses procédures et à ses politiques sur les achats, le Ministère peut offrir au gouvernement des services économiques et rentables de passation de marchés publics, tout en respectant les obligations des lois, y compris celles qui se rapportent aux accords commerciaux nationaux et internationaux.

En 2003-2004, le Ministère a traité plus de 60 000 documents contractuels pour l'obtention de 15 000 biens et services, d'une valeur globale de 10 milliards de dollars.

Les contrats originaux, ce qui exclut les modifications, ont représenté environ 36 000 documents d'une valeur de 8,2 milliards de dollars. Parmi ces contrats, 69 % ont été attribués en régime de concurrence. Pour les autres contrats, TPSGC a eu recours aux Préavis d'adjudication de contrat (PAC) dans 13 % des cas, et il a attribué 18 % des contrats sans faire appel à la concurrence.

De plus, avec l'expansion de son service d'achat électronique, qui permet l'achat de véhicules en direct, le Ministère a traité 24 commandes d'une valeur de 3 millions de dollars.

TPSGC a dépassé ses objectifs relatifs aux achats auprès des Premières Nations en attribuant 2 199 marchés d'une valeur de 509 millions de dollars, comparativement à 270 millions en 2002-2003.

Le ministère de la Défense nationale est toujours le client le plus important de TPSGC, puisqu'il représente environ 44 % du volume des activités et 37 % des services de passation de marchés. TPSGC a traité, pour ses dix principaux clients, 79 % des documents contractuels, qui représentent 92 % de la valeur des marchés attribués.

Au cours de l'exercice 2003-2004, TPSGC a produit plusieurs rapports de vérification et plans d'action connexes sur les activités liées aux achats, lesquels peuvent être consultés sur le site *suivant : http://www.tpsgc.gc.ca/aeb/text/toc-f.html*.

8. Stratégies de développement durable

La Stratégie de développement durable (SDD) 2000 de TPSGC a été déposée au Parlement en février 2001. Cette stratégie comporte des engagements ministériels relatifs aux trois objectifs suivants :

- Écologiser les opérations de TPSGC à titre de gardien d'immeubles et de fournisseur d'installations et de locaux à bureaux à vocation commune pour les ministères fédéraux.
- Écologiser les services offerts aux autres ministères et aux organismes fédéraux par TPSGC, à titre d'organisme de services communs.
- Écologiser les opérations internes de TPSGC.

De plus amples renseignements sur la SDD 2000 sont disponibles à l'adresse suivante : http://www.tpsgc.gc.ca/sd-env/text/sds-2000-toc-f.html.

De façon générale, la Stratégie de développement durable (SDD) 2003 de TPSGC, déposée en février 2004, poursuit le travail amorcé auparavant.

Durant l'exercice 2002-2003, TPSGC a continué de respecter les engagements pris dans sa SDD précédente. L'exercice 2003-2004 est le dernier exercice au cours duquel la plupart de ces engagements ont été mis en œuvre officiellement.

TPSGC a fait connaître au Parlement les modifications apportées aux engagements énoncés dans sa SDD de l'an 2000 dans ses rapports sur les plans et les priorités et dans ses rapports ministériels sur le rendement. Quelques échéances ont été prolongées pour tenir compte des travaux supplémentaires nécessaires à la réalisation de certains engagements. Toutefois, la majorité des objectifs fixés dans la SDD ont été traités comme des priorités ministérielles.

Au cours de l'exercice 2003-2004, TPSGC a constamment progressé vers l'atteinte de ses objectifs, bien que dans certains cas, il ne les ait pas atteints. Dans ces cas, des mesures correctives sont mises en œuvre. Comme il a été mentionné auparavant, la SDD 2003 met à jour les engagements énoncés dans la stratégie de 2000. Par conséquent, des efforts sont déployés pour atteindre les nouveaux objectifs et respecter les nouvelles échéances.

TPSGC a aussi constaté des lacunes dans la collecte des données sur le rendement, et il prend les mesures correctrices appropriées. Dans l'ensemble, l'expérience acquise lui a permis de fixer plus judicieusement les objectifs, d'améliorer les processus de gestion et de perfectionner les systèmes de suivi des résultats. Le Ministère, qui s'apprête à mettre en œuvre sa nouvelle stratégie en matière de développement durable, est aujourd'hui en mesure de miser sur ses succès.

Pour obtenir des détails sur le rendement du Ministère par rapport aux engagements énoncés dans la SDD 2000, consultez le document *TPSGC Développement durable – Rapport sur le rendement*, disponible sur le site Web suivant : http://www.tpsgc.gc.ca/sd-env/text/performance-report-f.html.

9. Réservoirs de stockage de produits pétroliers

Conformément aux exigences de la Partie IV de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE), *Règlement sur l'enregistrement des systèmes de stockage de produits pétroliers et de produits apparentés sur le territoire domanial*, TPSGC présente dans ce rapport l'information visée dans l'Annexe II de ce règlement, en date du 31 décembre 2003.

Des 29 réservoirs de pétrole hors sol enregistrés de TPSGC, 14 sont conformes aux Directives techniques fédérales sur les réservoirs de stockage hors sol, et 15 ne le sont pas. Des 67 réservoirs souterrains enregistrés de TPSGC, 34 sont conformes aux Directives techniques fédérales sur les réservoirs de stockage souterrains, et 33 réservoirs sont non conformes.

Les 14 réservoirs situés dans l'ancienne Station des Forces canadiennes de Moosonee, en Ontario, se trouvent sur des terrains appartenant à TPSGC. Le ministère de la Justice travaille à établir avec précision qui est le propriétaire de ces réservoirs. Jusqu'à ce qu'une décision finale soit prise, TPSGC les a inclus dans le parc de réservoirs sur lesquels il doit présenter des rapports.

Sept des 33 réservoirs souterrains qui sont actuellement non conformes aux Directives techniques font l'objet de mesures de surveillance et de gestion des risques, auxquelles Environnement Canada collabore. Depuis la fin de la période visée par le rapport (le 31 décembre 2003), deux réservoirs ont été modernisés et sont maintenant conformes aux Directives techniques.

Un pourcentage accru de réservoirs de stockage de carburant enregistrés de TPSGC sont déclarés non conformes aux Directives techniques. Ce résultat est essentiellement attribuable aux efforts concertés qui sont déployés afin d'évaluer les réservoirs et de rendre compte de leur état. Jusqu'à maintenant, des réévaluations ont permis de constater que 24 réservoirs que l'on croyait conformes étaient, en fait, non conformes. On élabore actuellement des plans d'action visant à rendre conformes aux Directives techniques tous les réservoirs de stockage dont TPSGC est propriétaire.

TPSGC est déterminé à améliorer l'information qu'il communique au Parlement au moyen de ses documents officiels du Budget des dépenses (c.-à-d. le Rapport sur les plans et les priorités et le Rapport ministériel sur le rendement), des sites Web et des réponses directes aux demandes de renseignements. Pour 2003-2004, période faisant l'objet du présent rapport, TPSGC a transmis de l'information au Parlement sur deux importants domaines, premièrement les commandites, la publicité et la recherche sur l'opinion publique, et deuxièmement les biens immobiliers.

1. Commandites, publicité et recherche sur l'opinion publique

Au cours de l'année 2003-2004, Communication Canada était responsable des programmes de commandites, de publicité et de recherche sur l'opinion publique. TPSGC a continué de fournir un appui à Communication Canada par l'entremise de ses services d'achat. Il faut toutefois noter que TPSGC gérait ces programmes avant la création de Communication Canada. De plus amples renseignements figurent dans le Rapport ministériel sur le rendement de 2003-2004 de Communication Canada.

Comme on l'a déjà souligné dans le présent rapport, TPSGC a collaboré avec Communication Canada, le Secrétariat du Conseil du Trésor et le Bureau du Conseil privé afin de préparer les réponses présentées aux audiences du Comité permanent des comptes publics (CPCP) en ce qui concerne les commandites, la publicité et la recherche sur l'opinion publique. Le CPCP a examiné le Rapport de la vérificatrice générale de mai 2002 portant sur trois contrats de commandite et le Rapport de la vérificatrice générale de novembre 2003 portant sur les commandites, la publicité et la recherche sur l'opinion publique.

De plus amples renseignements sur le Programme de commandites peuvent être obtenus à l'adresse suivante : http://tpsgc.gc.ca/sponsorship/sponsorship-update-f.html.

2. Biens immobiliers

Le Comité permanent des comptes publics (CPCP) a formulé certaines recommandations relatives aux activités de TPSGC en matière de biens immobiliers. Voici ces recommandations et les réponses de TPSGC :

Mettre en œuvre une fonction de gestion centralisée de portefeuille pour améliorer la gestion des investissements

Toutes les mises à jour des stratégies d'investissement régionales (SIR) sont terminées. En outre, 13 mises à jour majeures et 16 mises à jour partielles des stratégies d'investissement locales (SIL) ont été effectuées.

La stratégie de gestion des locaux et le plan d'action stratégique du Secteur de la capitale nationale ont été élaborés, et une présentation au Conseil du Trésor est prévue pour septembre 2004. Actuellement, TPSGC examine ses cadres en matière d'investissement important et travaille à la mise sur pied d'un système renforcé de gestion centralisée, qui devrait être en place d'ici avril 2005. Ce nouveau système assurera la surveillance et la mise à jour centralisées des étapes, des ressources et des résultats déterminés dans les stratégies d'investissement individuelles (y compris les SIL, les SIR et la Stratégie d'investissement nationale) ainsi que la production centrale de rapports connexes. TPSGC surveille la qualité, la minutie et l'intégralité de son processus d'analyse des investissements (y compris les SIL). Ce processus comprend l'examen détaillé des données administratives, des données financières et du marché actuel, entrepris pour chaque proposition présentée. Les décisions rendues sont consignées, et des activités de suivi sont exécutées et surveillées.

Améliorer la planification de la demande en collaboration avec les clients afin de prévoir l'utilisation et d'optimiser la rentabilité des locaux à bureaux

TPSGC a terminé l'élaboration de ses plans de gestion des locaux à long terme au moyen de conventions directrices d'occupation des locaux conclues avec les ministères clients, lesquelles couvrent 50 % des locaux gérés par TPSGC. Selon d'autres ententes conclues, cette proportion devrait se situer à 82 % d'ici avril 2005. Le processus actuel de planification à long terme des locaux à bureaux n'a pas donné les résultats escomptés, car TPSGC partage cette responsabilité avec les clients et ne peut imposer des ententes. De plus, les clients ont de la difficulté à prévoir leurs besoins à long terme en locaux. TPSGC effectue actuellement un examen détaillé de tous les facteurs influant sur la demande de locaux et travaille activement à l'élaboration de méthodes de prévision améliorées, d'outils d'analyse et d'activités de modernisation des systèmes. Le résultat de cet examen (attendu en décembre 2004) sera la création d'un cadre de gestion de la demande et la mise en œuvre de ce dernier d'ici la fin de l'exercice 2004-2005.

Revoir les décisions d'investissement et les processus d'approbation afin d'assurer la documentation adéquate des décisions de gestion

Un groupe de travail composé de représentants de TPSGC et du SCT a été formé afin de mettre au point des initiatives conçues pour renforcer les options à long terme, et des réunions ont eu lieu. On élabore actuellement un processus systématique visant à garantir assez de temps, lorsqu'un bail arrive à échéance, pour permettre l'examen de toutes les options. Sa mise en œuvre est prévue pour le 31 mars 2005. Un projet pilote ayant pour objet l'amélioration de l'analyse du marché et de l'intégrité des données est en cours dans la Région de l'Atlantique; il se terminera à l'automne 2004.

Renforcer l'information, les pratiques et les politiques financières afin de soutenir l'exécution de projet

TPSGC a mis en place un cadre de gestion des coûts en vue d'améliorer la cohérence des données financières et d'accroître l'accès à l'information financière. TPSGC a aussi demandé l'exécution d'une étude comparant les coûts de la prestation de services à Ressources humaines et Développement des compétences Canada aux recettes générées, dans le cadre du projet pilote sur l'utilisateur payeur. Cette mesure vise la mise à l'essai de pratiques financières plus disciplinées.

Une vaste étude de la comptabilité par activités et de l'établissement des prix est en cours. Les liens entre les systèmes financiers internes ont été renforcés, les procédures ministérielles ont été revues et de la formation a été dispensée à l'échelle nationale. TPSGC exercera des contrôles financiers plus serrés en mettant en œuvre un régime d'engagements de dépenses en 2004-2005, dans le but de prévenir le dépassement des budgets approuvés. En outre, le Ministère examine actuellement ses systèmes de gestion de l'information.

Poursuivre la mise en œuvre d'un cadre de gestion du rendement comprenant les mesures des résultats et du rendement pour le secteur d'activité

La Réponse au Parlement a été incluse dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005; elle illustre les activités prévues en relation avec les recommandations de la vérificatrice générale et du CPCP. Cette mesure permet de rendre compte des progrès qui ont été réalisés au cours de la dernière année par rapport à ces recommandations, et les résultats sont liés clairement aux énoncés de planification et aux objectifs. On procède actuellement à un examen des rapports présentés dans d'autres administrations afin de déterminer les pratiques exemplaires en la matière.

Finir d'examiner le pour et le contre du principe de l'utilisateur payeur au chapitre de l'efficacité et de l'efficience de la prestation de services de locaux à bureaux

Selon la recherche effectuée par le Ministère, un régime d'autofinancement fondé sur le principe de l'utilisateur payeur est réalisable et pourrait être adopté le 1er avril 2006. Grâce à ce régime, les objectifs de TPSGC en matière de contrôle des coûts des locaux pourraient correspondre aux objectifs des utilisateurs. Le Ministère étudie également des améliorations qui pourraient être apportées au régime de crédits actuel et entraîner en grande partie les mêmes avantages (discipline du client et du fournisseur) qu'un régime fondé sur le principe de l'utilisateur payeur, et qui n'exigerait pas l'exécution de transactions financières réelles entre TPSGC et ses locataires. Le pour et le contre des deux modèles font l'objet d'une analyse, effectuée en consultation avec le SCT, et une recommandation devrait être formulée en septembre 2004.

Consulter les intervenants afin de définir les besoins en matière d'information et élaborer ensuite un processus rentable pour présenter des rapports complets au Parlement sur les coûts des locaux, en collaboration avec le SCT

Le SCT gère cette initiative, puisqu'elle exige la collaboration de tous les ministères. Le SCT, de concert avec TPSGC, a entrepris un processus de consultation et a mis sur pied un groupe de travail interministériel. Formé de représentants des ministères et des organismes partenaires, ce groupe est chargé de déterminer les besoins en matière d'information sur les services de gestion des locaux.

Afin de soutenir le groupe de travail interministériel, TPSGC a amorcé une recherche pour aider à cerner l'information financière et l'information de gestion qu'il faut recueillir sur les services de gestion des locaux. On procède actuellement à des comparaisons avec d'autres administrations, et des consultations sont en cours.

Un modèle de rapport a été conçu et rédigé. Il est suggéré de communiquer l'information au Comité selon le calendrier de chaque Rapport ministériel sur le rendement, c'est-à-dire à l'automne 2004, et ensuite une fois par année.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter les sites suivants :

http://www.parl.gc.ca/committee/CommitteePublication.aspx?SourceId=37498&SwitchLanguage=1

http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/autres.ns/html/00pwgs_f.html

Personnes-ressources

Mariette Fyfe-Fortin
Directrice générale
Secteur de la politique et de la planification ministérielles
Direction générale des services ministériels, des ressources humaines et des communications
956-4056

Mike Hawkes
Directeur général
Gestion financière
Secteur des finances
Direction générale des finances, de la comptabilité, de la gestion bancaire et de la rémunération
956-7226

Voies d'accès générales aux services et aux programmes du gouvernement du Canada

Communiquez avec le gouvernement du Canada en utilisant le moyen qui répond le mieux à vos besoins. Pour ce faire, choisissez parmi les voies d'accès suivantes, qui sont gérées par TPSGC :

Web :	http://www.canada.gc.ca
Courriel :	sitecanadasite@canada.gc.ca
Téléphone :	1 800 O-Canada (1 800 622-6232) ATS/ATM 1 800 465-7735
Télécopieur :	(613) 941-1827
Courrier :	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Ottawa (Ontario) K1A 0S5 À l'attention de : Site du Canada

Renseignements connexes sur le Web

Principaux sites Web de TPSGC

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada : http://www.tpsgc.gc.ca

Secteurs d'activité

- Bureau de la traduction : http://www.bureaudelatraduction.gc.ca
- Conseils et Vérification Canada : http://www.cac.gc.ca
- Receveur général : http://www.tpsgc.gc.ca/recgen
- Rémunération de la fonction publique : http://www.tpsgc.gc.ca/remuneration
- Services communs de télécommunications et d'informatique : http://www.tpsgc.gc.ca/gtis
- Approvisionnements : http://www.tpsgc.gc.ca/sos
- Services immobiliers : http://www.tpsgc.gc.ca/si

Autres pages et sites Web connexes

Achats et marchés :
http://www.tpsgc.gc.ca/prtf/text/index-f.html

Autres formes de prestation de services :

- Site général : http://www.tbs-sct.gc.ca/asd-dmps
- TPSGC : http://www.tpsgc.gc.ca/afps

Contrats Canada :
http://www.contratscanada.gc.ca

Développement durable :

- Site général : http://www.tpsgc.gc.ca/sd-env/text/sds-2000-toc-f.html
- Rapport de TPSGC : http://www.tpsgc.gc.ca/sd-env/text/performance-report-f.html

Gestion du changement :

- Site général : http://www.solutions.gc.ca/oro-bgc/index_f.asp?

Gouvernement en direct :

- Site général : http://www.ged-gol.gc.ca/index_f.asp
- Progrès réalisés quant aux 130 services du gouvernement fédéral les plus utilisés : http://www.ged-gol.gc.ca/rpt2004/rpt00_f.asp

Gouvernement en direct (GeD) à TPSGC – Rapport public :
http://www.tpsgc.gc.ca/gol/publicReports/index-f.html

Loi sur l'accès à l'information

- Fiche de rendement sur la conformité avec les délais de réponse visés par la *Loi sur l'accès à l'information* : http://www.infocom.gc.ca/reports/section_display-f.asp?intSectionId=381

Tribunal canadien du commerce extérieur :
http://www.tpsgc.gc.ca/text/factsheets/canadian_international_trade-f.html

Vérifications, examens et évaluations :

Examen des achats de l'ensemble du gouvernement : http://www.tpsgc.gc.ca/prtf/text/index-f.html

Rapports de vérification interne et d'évaluation :
http://www.tpsgc.gc.ca/aeb/text/toc-f.html

Commandites, publicité et recherche sur l'opinion publique :
http://tpsgc.gc.ca/sponsorship/sponsorship-update-f.html

Dix-neuvième rapport du CPCP :
http://www.parl.gc.ca/committee/CommitteePublication.aspx?SourceId=37499

Bureau du vérificateur général du Canada :
http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/00pwgs_f.html